中華民國僑務委員會頒發登記證台致新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二六二五號 每份零售港幣二毫

今日出紙六張半
華僑日報有限公司 發行及承印
總司理 岑維休
電話：本報總機 三八〇六六 中區分處 三一八六四
地址：香港荷李活道壹零零號 中區辦事處：砵甸乍街式號B

今日出紙 六張半 零售 式毫

華僑日報各校助學額申請明開始 第二張第一頁

荷印正式宣佈
新幾內亞停火
聯國將派馬來亞軍千人赴西島維持秩序
宇丹任力基准將為聯國監察員

（路透社荷蘭海牙十八日電）荷蘭新聞社消息：荷、印本日在荷屬蒂亞正式宣佈新幾內亞停火。兩國停火乃在雙方假紐約聯國總部簽署協定後宣佈。據宣佈：聯國觀察員將于下週抵荷屬蒂亞，監督停火。

（美聯社聯合國十八日電）調西新幾內亞聯合國安全部隊約一千人，似將由馬來亞或巴基斯坦部隊充任。聯合國人士稱：代秘書長宇丹考慮到該兩國軍隊，但尚未要求兩國提供軍隊。聯合國部隊係在聯合國對該地之七個月暫時治理期中服務。

（路透社聯合國十七日電）聯合國署理秘書長宇丹本日已命其軍事顧問力基准將（印度人）赴西新幾內亞首都監督該處的停火（規定本晚子夜生效）。力基將在該地設聯合國軍事觀察隊，定下週初報告停火實施情形。他並將作聯合國軍開來的安排。聯合國軍定十月一日在西新幾內亞行使職權，協助當地巴布亞警察和義勇隊維持法律與秩序。消息人士說：原在巴力斯坦和剛果的聯合國緊急部隊軍官二十至二十五名將即來西新幾內亞協助力基，他們將組成軍事觀察隊。聯合國在新幾內亞部隊將以馬來亞軍充任為第一選擇，但迄未決定向馬來亞政府接洽。其次的選擇將為巴基斯坦軍，聯合國為使後勤供應問題易解決起見，希望能由一國派軍一千名充任該聯合國部隊。

美總統致函蘇加諾
希望印荷協定 增進國際合作
西島紛爭和解係劃時代事件

（法新社紐約聯合國十七日電）已退休的美國外交官，且最近為西新幾內亞問題，作荷蘭與印尼間斡旋人之賓克，今日宣稱：解決該區前途問題的協定，「可能真正是和平解決糾紛的劃時代事件。」下面是賓克的聲明：「八月十五日，星期三，印尼與荷蘭為着解決此久已存在的西新幾內亞問題，而簽署之協定，是歷史性的功績，反映着荷印雙方，以及促成此談判的聯合國的信譽。最成功的努力，是使此問題不致惡化成戰爭。聯合國並非如過去之忙於撲火，而係防火於未然。此次成功，大多數有賴於談判者之誠意及技巧，以及他們決心尋求雙方認為公正與光榮的解決辦法。他們會利用聯合國的辦公室，草擬一項和平及有秩序的移交，終於由荷蘭轉讓控制權給印尼的方案。同時，荷蘭對巴布安族擔承，他們將透過一種有效的自決程序，自由決定他們的未來命運的辦法，已獲得保證。由於應用這忍耐與刻苦的外交政策，及聯合國代秘書長宇丹之不斷鼓勵，和明智的指導，已達成一項可能真實地明為劃時代的和平解決紛爭。」

（合眾國際社美國華盛頓十七日電）甘迺迪總統今日在給印尼總統蘇加諾一函件中，表示希望有關西新幾內亞之荷印協定，「將引起所有曾與這有關的國家，進向於增加滿意的關係。」甘迺迪於今日印尼獨立十七週年紀念時，在給印尼人民「最熱誠的祝賀」中，作以上的言論。在他給與蘇加諾的信函中，甘迺迪指出這次的週年紀念慶典，適在印尼與荷蘭的「為西伊里安的未來和平，歷史上的談判」結束之時來臨。甘迺迪稱：「美國希望這協定，將在所有與此事有關者之間，引向增加滿意的關係。同時，我們與君等對貴國獨立十七週年紀念致敬。」

蘇加諾說 西島不會變成剛果

（路透社印尼耶加達十八日電）蘇加諾總統在與荷蘭訂立協定及獨立十七週年的雙重慶祝中，發表演說，答允西新幾內亞將不會成為第二剛果。他并促請印尼人，勿對荷人自高自大，且應申印尼并無其他領土野心。約有二萬人，雲集于印尼的自由宮，參觀軍事巡行，及聆聽總統的演說。蘇聯製成的轟炸機及米格戰鬥機，以十七架（獨立十七週年之意）一隊，飛掠而過。蘇加諾總統說，對於解決印尼安全問題，及贏得西伊里安，注意力可能轉向於經濟問題。

蘇聯飛機火箭
能從遠處攻擊敵人
空軍將領誇耀戰力

（法新社蘇聯莫斯科十八日電）蘇聯空軍首長於本日蘇聯「航空節」在真理報撰文稱：蘇空軍飛機之火箭，可以不進入敵人之防空區而攻擊敵人。此等飛機可以飛彈精確擊中數百公里外之目標。彼稱：「蘇聯之近代化轟炸機，可以與地面高射炮配合在機師作戰中掩護地面部隊，蘇空軍亦有運輸機隊可以迅速將部隊及裝備運至極遠的地方。」

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯空軍參謀長布雷科中將，今日告知塔斯社說：裝備火箭，能從遠處毀滅敵人的防空目標的飛機，是現時蘇俄空軍軍力的基礎。他又說蘇聯空軍的飛機所裝的儀器及配備，足使他們能在任何情況下，成功完成戰鬥使命。布雷科將軍於提及民航時說：蘇聯的國內航空體系，包招二十五萬哩，而且外體系包括三萬一千二百五哩。去年這兩個體系，曾載運二千萬乘客。

（路透社蘇聯莫斯科十八日電）蘇聯今天繼續探索太空，發射宇宙八號，環繞地球，研究地球大氣高層情況的這項計劃係在本年三月十六日開始。公告指出，此人造衛星的高度在一百五十九至三百七十五哩之間，與此前各次所發射者，並無殊異。至於宇宙八號的設置，則未發表。

赫魯曉夫歡迎太空人
抨擊西方國家 繼續駐軍柏林
要求締結對德和約保障和平

（合眾國際社莫斯科十八日電）蘇聯總理赫魯曉夫今稱：對德和約必須簽署，西方佔領軍，必須撤出。赫魯曉夫在紅場演說道：為保證世界和平計，首先就要去掉第二次世界大戰的殘迹，他又說：所謂迫切的德意志問題，就是待決的一國際問題。必須依照對德和約的簽署內容，以「清算」西柏林的佔領政權，以言北大西洋聯盟在西柏林的作戰基地，也必須加以清除的，而且西方部隊須撤出此城。赫氏繼稱：蘇聯暫時同意，在聯合國主持下，駐軍柏林，「惟吾人礙難贊同此等部隊是具有侵略性的北約軍隊。」赫氏并未限定簽署對德和約日期，他這次嚴拒北約軍駐西柏林，即使那是在聯合國旗下的，也不贊同，此種態度大異於去月他在世界裁軍會議時，所提出的。其時，他曾表示：蘇聯同意北約及華沙條約軍聯同駐守西柏林，這支部隊由捷克、波蘭、丹麥、挪威、荷蘭及比利時組織。

（合眾國際社莫斯科十八日電）蘇聯總理赫魯曉夫頃在此間紅場，歡迎太空人居古拉耶夫及普普維茲稱：二氏此次太空歸來，已成為蘇聯的英雄人物。老赫又說：最高蘇維埃主席團特予頒獎，並贈「太空飛行員」榮銜。

西方人士評論
赫魯曉夫演說 並無特別意義

（路透社英國倫敦十八日電）權威西方人士稱：赫魯曉夫本月有關柏林之演說，並無新穎之處。該方人士稱：彼提出由聯合國軍守衛西柏林，而其軍隊須非北大西洋公約國軍一點，西方國家完全不能接受。西方迭經明白表示：不容付諸談判者，共有三要點：（一）關於英、美、法駐軍問題。（二）自由出入西柏林城，不容受阻。（三）西柏林市民欣擇其生活方式之自由及西柏林之經濟活動。

南越共黨游擊隊宣佈
願意接受國際調解 實現南越獨立中立
組織各黨各派聯合政府

（合眾國際社日本東京十八日電）本日據南越境內越共游擊機構宣佈：彼等將接納在南越，實行仿照寮國之中立解決辦法。但彼等復力言此種解決乃屬暫時性質，最後仍須與共黨北越，實行全國統一。上述宣佈，乃南越越共「影子政府」民族解放陣線在所擬之「獨立及中立政策聲明」中提出者。聲明內容，幾全部與日內瓦保證寮國中立與獨立之協定內容相同。該聲明主張在南越「建立一代表各黨各派及各民族之聯合政府」，並主張「所有外國軍隊與軍事人員」撤離南越，並且將所有敵對軍隊，併編為一部：「保障祖國主權、獨立、領土完整與安全之和平軍隊。」

（合眾國際社美國華盛頓十七日電）國防部今日宣佈，陸軍作戰部隊，將在下週由夏威夷飛赴泰國，去代替目前在泰國之相同部隊。飛往者為陸軍第廿五師第三十五步兵團第一營，被替代者為名為「狼犬」之第廿七團第一營。第廿七團本年五月從事訓練演習，其時共軍向泰國邊境前進發生危機。結果，他們奉命留守泰境，除一千五百名正常補充外，又加多一千二百名，實力甚強。據悉第卅五步兵團亦同樣的補充實力。該宣佈稱：新部隊將從事訓練泰國陸軍。

國府駐聯國代表劉鍇
會晤史蒂文森 討論聯大問題

（中央社聯合國紐約十七日專電）中華民國駐聯合國常任代表劉鍇，今天下午赴美國常任代表團總部，向史蒂文森大使作禮貌上的拜訪。這是自劉鍇大使于七月三十日就任中國常任代表以來他們之間的首次會晤。劉鍇大使由副常任代表薛毓麒陪同訪問史蒂文森。他們利用此機會與史蒂文森就可能提出于下屆聯大的各項問題，交換意見。下屆聯大預定九月十八日開幕，美國代表團的政治與安全事務顧問泰奇爾，亦參加今日會談。今日的會談，歷時約一小時之久，據中國人士稱：兩位常任代表，在一種十分和諧的氣氛中談到頗廣泛的問題。

（中央社漢城十八日專電）中華民國特使何應欽將軍今日在離韓前，舉行記者招待會透露，他帶有韓國代總統兼國家再建最高會議議長朴正熙將軍致蔣總統的私函。何應欽將軍說：他和朴正熙將軍會談時，曾表示歡迎他訪問中華民國，不過他說，日期尚未予以安排。

柏林共黨殘殺難民 美國提出抗議

美軍司令指此爲不人道之行爲 警告此類事件將導致嚴重後果

（合衆國際社德國柏林十八日電）柏林美軍司令官屈遜少將，本日已就共黨在美區邊界射殺一名難民事，正式提出抗議，並警告此類事件可能導致最嚴重後果，屈遜致蘇軍代司令之照會指斥對難民開槍射擊，乃「不人道之野蠻行爲。」渠稱：柏林市民目覩該難民躺於圍牆旁時，並無人加以援手之事實，內心所出現之強暴感，乃無法加以誇大者。屈遜稱：「對余而言，種行爲之重演，最後必至無法隱忍，而將引起最嚴重之後果。」屈遜將軍雖未說明後果爲何，但美方發言人於一項連同函公佈之聲明內稱：美方現正考慮可能給予難民之援助。

西柏林人士促西方盟國 迅即採取行動 保護共區難民

邊界再度掀起催淚彈戰

（合衆國際社德國柏林十八日電）共黨在邊界再屠殺一東德難民之事件，已引起西柏林人士敦促西方盟國採取行動，以保護共區逃亡者。

西柏林內政部長阿柏茲稱：渠將於星期二日要求市參議院與美、英、法舉行立即談判，以終止此種無法容忍之局勢。阿氏未說明渠將提何種要求，顯然渠希望西方盟國對共黨建立之防難民牆，進行某種干涉。

西柏林市民對共黨警衞，昨日射殺一名十八歲之建築工人一事，有極激烈之反應。一羣市民向美軍黨兵發出表示嫌惡之聲，因彼等未能協助該難民。

……上被射殺後，歐入東柏林境內，一小時後始被抬離該處。邊界之一處地方，又有五擲催淚彈事件，共方向一羣數約兩千人高呼「謀殺犯」之西柏林市民投催淚彈，西柏林警察則以十二枚催淚彈擲回。西柏林要求干涉，對西方國家爲一難題，西方官員惟恐任何挽救難民或協助被擊倒難民之行動，將引起與共方之衝突。無助於難民或柏林問題之解決。

（美聯社德國柏林十七日電）今天東柏林共黨成卒在東西柏林隔牆前之查理檢查站，從遠處射殺一名東德逃來難民，且暴屍當地達一小時不理，不可能……

……同時，西柏林的人們則大呼「謀殺」。共方對聚擺的人羣投催淚瓦斯手榴彈，西柏林警察向予回敬數十枚，並上足手提機槍子彈，正對牆外對方敵人，五十分鐘後，才有五名東德警察出現，把呻吟待斃者以担架抬去。

目擊者云，其人已死，西警稱，此被擊中死者爲兩逃亡者之一，當他們打算爬出鐵絲網外，一人即遭毒手，一人則逃目的地。受傷那人滿臉，身穿平民裝，血流……西柏林人衆目共睹，而地上屍身左右前後，鮮血如泉水時，他於在鐵網間被困來，槍彈從三方面射，欲求其不中的已……

（合衆國際社德國柏林十八日電）共警本日向一名逃亡難民射擊，並將該人捕獲，但另一少婦則安全逃出。目擊者見一人被槍彈擊中後拖走，與該人同行之少婦則逃過鐵絲網。

（美聯社德國柏林十八日電）一名不及二十歲之青年女子，本日在猛烈射擊下，安全逃入西柏林。該女子係在英區邊界通過鐵絲網進入，將東德警衞之射擊未能擊中，但渠已嚇至不能言語，並已送入醫院。

（路透社德國柏林十八日電）西德全德事務部長林梅本日估計，自去年八月十三日共黨封鎖邊界以來，試圖逃入西德及西柏林之難民中，約有一百餘人被擊斃。

美在南加州大演習結束 獲致圓滿成就

（合衆國際社美國南加州康登十八日電）美國戰後最龐大之「迅擊二」演習，實施結果已獲「極度成功」，美國攻擊部隊司令官亞當斯將軍稱：此於昨日結束之兩星期演習，「不使用實彈而達成最迫眞之實戰情況」，此次演習地區，由北加州布拉格要塞直至南加州傑克遜要塞，範圍達五千五百方哩，參加演習之陸空軍兵員，數逾七萬名。演習目的乃在考驗攻擊部隊之能力。該攻擊部隊，係由具有高度機動力之陸空軍部隊組成，而撥於一司令部統一指揮之下，此次演習中，曾有英軍突攻隊參加。

紐約股市轉趨活躍

（美聯社美國紐約十七日電）股市於星期五日成交中，在頗爲活躍的步……在開始時隨着星期四日的未決定市況股價趨於上落不定。及獲近中午時略昇，進於最後半小時繼續擴大，遂樣的漲價……

聯大與中國代表權問題

李文

中國代表權問題，已成爲歷年聯大會議冷戰重點，本屆聯大會開幕，自由國家與共黨國家可能又以中國代表權問題爲重點，展開激烈鬥爭。但一九六一年的艱苦關頭中國已渡過了，當前客觀形勢，中國，深信國府將獲得勝利，而粉碎蘇聯企圖。

星期論文

聯大下月開會

聯合國本屆大會，決定九月十八日開幕，現在距開幕日期已近，國府每年例要應付的中國代表權問題，在本屆聯大中，勢將發生，這是共產國家與自由國家一項冷戰，國府如何應付？自由國家如何應付？現在已經進入準備階段了。

過去之事實是以蘇聯爲首的共產國家集團，每次聯大會議，均提出中國代表權問題，不但在程序委會中提出，抑且在安理會及大會中提出，換言之是……

……表進入。年年如是，從未間斷，其方式與戰畧，亦是一樣，預料是屆聯大，共產國家，所能做到的，亦不會比過去之努力有更爲超脫之表現。

勿論共黨國家用何種方式提出中國代表權問題，聯大亦不能不列爲議案討論的。雖然過去之事實證明，在以美國爲首的自由國家陣營，一直佔着聯合國席位的多數，這是在否定共黨國家任何提案有力之保證。中國代表權問題亦然，這是自由國家與共黨國家鬥爭的焦點，已非單純的國府與中共或共黨國家之間的鬥爭了。

可能發生的困難

長堤選舉世界小姐

右起：（一）參加長堤世界小姐……

菲限令華籍逾期遊客 兩月離境

違令逮捕遣配沒收保款 逾期遊客二千七百餘人

美完成促……

菲與印尼關係良好

剛果前副揆吉勝加絕食

美U2式偵察機今調駐英境

此舉將會掀起政治風暴 担任氣象觀察工作

阿議會選舉 民陣候選人名單迄今未達成協議

颶風露絲可能襲日

國府穩居優勢

對劉鍇的期望

甘迺迪夫人在義教堂舉行祈禱

美國要求聯大辯論匈牙利案

史蒂文森已提出備忘錄

美對華貿易輸出額略減

前阿爾及利亞總督蘇斯提爾在義突遭警方拘捕

傳將押赴北部遞解出境

美卅三位華語教師獲結業證

倫敦人士消息 中共軍心動搖

共軍大多數同情人民困苦

美韓聯合軍事演習

星洲印尼分向中共購米三萬餘噸

蘭斯敦由亞庇抵達古晉 會商有關大馬計劃問題

邱翁康復下週出院

約但發現政治謀殺

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華



甘迺迪與國會選舉

美國準備發射衞星探測金星

國民黨代表慰問返國港澳難胞

長堤選舉世界小姐

參加長堤世界小姐右起：（一）中國小姐方瑀，於八月十二日站在風光旖旎的長堤港務廳前，與來自世界各國競選的各國佳麗。（二）美麗端莊的中國小姐方瑀，於八月十二日站在風光旖旎最色迷人的長堤港務廳前，與來自世界各國的佳麗閒談，並接受攝影記者拍照。（三）中國小姐方瑀是穿着這樣一套美麗惹人注目的服裝，參加八月十二日長堤國際佳麗花車遊行的。（四）八月十二日長堤國際佳麗遊行中的美國小姐。（中央社）

兩月離境

菲限令華籍逾期遊客

逾期遊客二千七百華人 違令逮捕遣配沒收保款

（泛亞社馬尼剌十八日電）據菲律賓新聞社今日報導謂：菲移民局已通令二千七百名「非法居留」之華人在兩個月之內離境出境，則即予逮捕或强予遣配出境。移民局長雷萊謂：此批華人俱爲居留逾期之遊客或非法入境者，菲當局前曾一再促其離境，惟渠等每人交納一萬菲幣現金保款或舖保後，又獲准延長居留。雷萊謂：現已決定辦法，凡在兩個月之內不遵令離境者，則除予逮捕遣配外，尙沒收其保款。此批華人以臨時遊客身份入境，但居留時限早已過期，至於一部非法入境者，則係使用「僞簽證」入境。

（泛亞社馬尼剌十八日電）菲司法部昨向遣配局提出控訴，欲將一名富有之美商驅逐出境，該美商係年四十四歲之「共和廣播公司」之負責人羅伯特·史廸威，其被控之罪名爲「非法干涉一九六一年菲國選舉，向菲官員行賄，違反無綫電管制法」。此爲史廸威事件發生後，菲國所欲驅逐之第五名聞名外僑，前四名均爲華商或華裔殷商。此間認爲尙有多人將遭同待遇，各界人士談論此事時，往往互相提出詢問「下次又不曉得該輪到誰被砍頭了」。

中國小姐方瑀 第一回合勝利 名列十五名內

在決選中名列五名大有希望

（中央社記者李鍼三加州長堤十七日專電）「中國小姐」方瑀今晚在此間「世界小姐」選美大會中被選爲十五位入選的小姐之一。方小姐由於她在今晚選美會中表演說的良好和嫻靜的儀態，同時當選爲本國服裝競賽組的優勝者。方小姐在明天長堤決選中，當選的前五名之一的希望很大。

（中央社記者李鍼三長堤十七日專電）參加世界小姐選美大會的各國佳麗們，極少例外都是感到緊張和憂慮。例如法國小姐昨夜就當場暈倒在台上，醫生說她是由於競賽時，神經緊張和疲勞，不能支持而暈倒下來。在參加過長堤世界小姐選美大會的三位「中國小姐」中，方瑀小姐可能是最不感到緊張顯得輕鬆的一位，其次是馬維君小姐，林靜宜小姐似乎最感緊張，這或是由於她性格內向緣故。

法國小姐退出競選

（美聯社加州長堤十七日電）參加世界小姐選美會的法國小姐因病退出，她是在本星期五晚上暈倒於台上的。醫生認爲她患了急病，需要留院治療，她本人請求保留參加複選的資格，但選美會職員說：「她仍不能參加此次複選。」

長堤選美花絮 迎賓小姐怯場

（中央社記者李鍼三長堤十七日專電）今年「長堤迎賓小姐」裘蕾麗[illegible]，在她主持過無數次的歡迎儀式，她在世界小姐選美大會的第一夜表現得很不錯，再度出場致歡迎辭，同樣的歡迎辭，但是她在開始時很好，但是突然間她把演辭的後半忘了，好多秒鐘沒有說出話來，她輕輕的招呼司儀前去，幫了一個忙，護送她離開講台。

（中央社記者李鍼三加州長堤十七日電）陪同她們女兒前來參加「世界小姐」選美的母親們，在心理上的負担比她們的女兒更重。對「中國小姐」方瑀的母親來說：固是這樣的，對於過去兩年陪同她們女兒來此間參加選美的林靜宜和馬維君的母親，也是這樣的。

由於担心她們女兒的態度，健康和選美中獲勝的機會，做母親的從開始就在心理緊張中，她們消化不良失眠和疲乏，一直要到選美結束。也許每一位母親都希望她的女兒成爲「世界小姐」，她們陪同她來長堤，假使在她獲得那種機會時，她最好要對這種心理上的緊張，先有準備。

召開二次亞非會議 印度反應平平淡淡

聯合國認可印度歸併果阿

（美聯社印度新德里十八日電）尼赫魯總理本日告國會稱：印度對「召開第二屆萬隆會議」之建議，並不十分熱切，但渠又謂：印度將派遣代表，出席印尼所建議，於明年底舉行之籌備委員會會議。

（泛亞社新德里十八日電）聯合國經已認可果阿（前葡屬殖民地）併於印度並成爲印度領土之一部份之事實，此一認可，係由聯合國之「前葡屬土特別委員會」於十六日用「本委員會業已正式錄存」之方式提出者。印方人士謂該委員會之此項表示，可以代表聯合國大多數會員國之立場。

（泛亞社吉隆坡十八日電）馬來亞聯邦自今年五月起分地舉行之全國地方議會選舉，至本日經已揭曉。在全部二八七個地方議會中，執政的聯盟黨獲得二一六個議會之控制權，泛馬回敎黨獲得十三個地方議會之控制權，人民進步黨亦獲得[illegible]個議會之控制權。

在全部二、四三一個議席中，以各政黨在此次地方選舉中之實力言，執政黨居於絕對優勢，其次爲人民進步黨，計獲得十八個議會之控制權，至於左翼之社陣黨與右翼之泛馬回敎黨，幾均獲得十三個議會之控制權。無黨派人士所控制之地方議會亦有三個，另有二十三個地方議會則因各黨均不能佔取多數，祇有採取合作之方式。如以席位計算，人民進步黨得二百三十四席，社陣得一百三十四席，泛馬回敎黨得三百零四席，無黨派人士得七十二席。

陳毅宣佈支持 高棉對泰鬥爭

贊同召開二次亞非會議

（泛亞社東京十八日電）據中共喉舌宣佈，中共外長陳毅昨在印尼大使館之國慶招待會上演說，聲明中共支持高棉政府對泰國進行「正義鬥爭」。陳毅指泰軍「侵高」，並謂印支地區之緊張局勢加劇，已有若干國家已不斷出現令人不安新因素，美國正派機在察共地區空投「土匪」（指察國右翼軍隊）及武器。

（路透社北平十七日電）中共副總理兼外交部長陳毅今夕在此間宣稱：中共全力鍾感與支持，第二屆萬隆亞非會議並貢獻所能，使此會議成功。他是在北平印尼國慶酒會中所說的。自從印尼總統蘇加諾，於去年九月在貝爾格萊德中立國會議，曾提及過此種會議。雖然當時北平人民日報曾表示支持，但中共領袖提及此事，這是第一次。陳毅同時在酒會中對於印尼國內的新殖民主義的協定，說對這事初步反應，沒有在中共報紙刊載，他指出這協定是「由於印尼人民的長期的鬥爭結果」，但他說：「印尼人民在恢復西伊里安的途程上，將要克服許多困難。」他說：「當然，沒有殖民地軍隊，會輕易的放棄他們的殖民地利益，他們（荷蘭）當然將會積極計劃各種陰謀。」

陳毅在一個暢談外交政策的演詞中，並說及「出現於寮國局勢中的新不安因素」，「製造緊張局勢」並且攻擊美國現正「僅侵略寮國」。他又說：「在寮國統一的方法，阻礙全國的和平，使用和平方法，阻礙全國甚至派遣飛機，行事入解放區，投落匪徒及武器，在該地空投匪幫及武器，以圖挑撥東南亞公約會員國的緊張局勢。」他並說：「中共政府支持高棉的「維護其國家主權及領土完整的正義鬥爭」。」

國共和談謠言 拉森投書諷刺

指出倫敦報紙富於天眞幻想

倫敦觀察報報導

（中央社倫敦十七日專電）一位中國通今日對倫敦觀察報八月十二日報導所稱，北平與台北間達成一項「秘密協定」的謠傳，稱他是「天眞」的想法。曾經久居中國熱心研究中國問題的拉森，在華盛頓郵報今日刊載的一封讀者投書中說：「遠東問題的政治分析家他們聽到有關台灣的未來已由北平與台北和平解決的傳說之時，一定會放下他們的咖啡杯，笑破肚皮，倫敦觀察報報導的這一項，顯然是由共黨在香港再在馬來亞散播的謠言，簡直是太天眞了。」

（中央社華盛頓十七日專電）據悉：中華民國駐美大使蔣廷黻博士，業已接受邀請，將於八月廿七日在加利福尼亞州洛杉磯的世界問題委員會，發表演講，講題將是「中國共產主義問題的新因素」。

老人變成嫩仔 邱翁也玩玩具

（合衆國際社英國倫敦十七日電）邱吉爾爵士今日在醫院病房，玩弄一個潛艇模型，以自娛，它是一個可以噴出潛煙的大玩具，這是附近一間酒店的女東主邱吉夫人送來的禮物。今日邱吉夫人曾探問他時，邱吉爾請她還有沒有同樣的玩具，她說：「他好得很，她很高興。」邱吉爾自從六月廿九日在蒙地卡羅跌倒，進入一間倫敦醫院治療以來，她探望丈夫，也曾到醫院探望他。她說：他們曾討論當地政治問題，及共同市場，打算在蒙地卡羅的別墅，邱吉爾夫人私家病房入口處，已奉命在該處駐守的明的女人，曾要與她見一面，因爲一個身份未明的女人，會發生騷動，警衞要面見邱吉爾夫人，曾堅持

邱吉爾的選區協調委員會主席羅立士夫人，也曾到醫院探望他。

行年七十 飛航萬里

七十歲的美國女飛行家瑪琳·哈德威，要從美國越過大西洋，飛往愛爾蘭，當她的單引擎飛機前天飛抵紐芬蘭公鵝機場添油時，機場人員見了，均大吃一驚，不肯讓她冒險前去。他們不替她加油，也不供給天氣報告，這位老太太沒法，只好向旁的駕駛員打聽天氣，她又去一個小機場加油，於是帶了她的四十九歲女領航員出發了。經過十一小時後，她已經飛抵一千八百二十八哩外愛爾蘭機場。

這位老太太五十二歲時方才開始學習飛行，她不曾年老，有志者事竟成。

紐約市民 犯罪較多

據統計，在今年首六個月中，紐約市曾發生兇殺案二百五十二起，平均在兩分鐘內即有人被捕，犯罪總數比去年同期超出了百分之八。

夫妻打架 有關體重

道奇汽車公司的職員荷萊士和太太結婚九年，時常動手打鬥，最近他又提出離婚訴訟了。這位小開現年已六十二歲，體重一百八十磅，他的太太，今年只有三十八歲，體重一百三十磅。原告目前在庭上說，他的太太踢他，打他的腹巴，他很怕危害到他的生命安全。「我的客廳裏有他大嗎？我要把他從地板上舉起，也不容易呀。」

肥老旅行一次 包車九萬美元

腰圍有五十一吋的美國大胖子荷里活實業家，因爲太胖，甚是從來不坐飛機的，他也就遠火車，他一個月前從紐約去荷里活拍片「羅賓漢」，他包了好幾個客房，護送從荷里活返回紐約，他家佛包了一列客車，包括客車七輛，沿海濱道一路紐紐飛馳東下，他一行有同伴四十五人，舞女六人，音樂隊一隊，包車費總共是九萬元，這肥佬眞可算闊佬了。

瀛海一勺

劉秀嫚不願批評選美大會

（中央社長堤十七日專電）在美國出席第四屆「環球小姐」選美大會的「中國小姐」劉秀嫚，昨夜曾參觀此間舉行的「世界小姐」選美大會，她很客氣的避免對兩項選美大會作比較，但她說對於美國選美比賽的印象，她給人一種的批評。她說：在台北舉行的選美會，安排是與長堤比賽的選美大會相比，她說，她與長堤的徐萌旗女士，研究班的徐萌旗女士，

方瑀演說 富幽默感

（中央社記者李鍼三加州長堤十七日專電）「中國小姐」方瑀今晚在「世界小姐」選美大會中，成爲變質的初賽優勝者和入圍選的優勝者，證實方瑀小姐是在今天的大會，即方瑀小姐有很多希望，在五名決選者之一，若干觀察家甚至說：方小姐可能在今年大會獲得第一名。

她最近自台北抵長堤參觀選美大會。在本屆「世界小姐」的候選者當中，僅有少數人具有大學背景，「中國小姐」方瑀爲其中之一。據她說，方瑀小姐爲國立台灣大學歷史系二年級的學生，她在這一院的女性一位。今年參加長堤「世界小姐」競選，中國觀衆之多，並不大如過去兩年之多，當一九六〇年中華民國首次加入之時，中國觀衆可稱盛極一時，而是多數人覺得「中國小姐」興趣的降低，並不就是對「中國小姐」的減少，一次選美大會也就滿足了。選拔委員會在美代表林靜宜和他的夫人，熱心光臨。未續三年

晚間演說比賽中最引人的一組中，方瑀小姐穿着，以最佳演說組姿態出現時，她穿着紅花的白綢旗袍，溫文優雅地走近麥克風，她立即獲得高雅的兩分鐘的歡呼。她演說時，沒有一點停頓，講得很慢，顯然已改正她講話太快的習慣。她由談到台灣的美麗和自由中國人民的情況，她的演說中，說的幽默，她是國立台灣大學專攻植物病理學的，在選美會結束後，她如果她的花木有細菌等毛病她願意爲他們醫治。她的幽默感，立刻引起大家的歡呼。

她又受到了一陣轟然雷動的歡呼。當方小姐被宣佈爲演說組初賽優勝者時，她再度出現於台上，接受司儀和頒獎人的祝賀，並受到一陣的歡呼。她然後參予其他初賽入圍的佳麗在延伸台上遊行，並一起拍攝照片，回到旅館的房間時，她受到朋友的祝賀，秀，她非常愉快，並將以最大的努力來贏得明晚的決賽。其作初賽入圍的佳麗，爲阿根廷、澳大利亞、厄瓜多爾、英國、芬蘭、德國、以色列、美國、荷蘭、冰島、牙買加、日本、巴拿馬、委內瑞拉等國的小姐和日本小姐。中國小姐爲中國

十五小姐初選入圍

在演說結束時，位遠東佳麗，決賽佳麗中僅有的兩小姐和日本小姐。

蘇人狂熱歡迎 兩太空人入城

蘇京大事鋪張

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯首都今日已作最後的點綴，準備明天盛大歡迎兩太空人尼哥拉耶夫及普普維茲。當這兩個學生太空人，在伏爾加河一不遠處名稱的城市休息或受醫生們和科學家檢驗時，選拔的工人和官員們，正在進行豎立旗杆，及在選擇工廠的懸掛旗幟。在列寧墓對面一巨大商店的拱門前，懸起一個四十呎的金色與彩色的裝飾，上面裝飾一個大錢架，與第一太空人加加寧，及第二太空人蒂多夫的一樣，接受千萬人的熱烈鼓掌歡迎。在克里姆林宮圍牆的列寧像，懸掛一巨幅的列寧像。在紅場的兩位太空人明日將受十五個蘇維埃共和國的國旗。這兩位太空人將站在列寧墓頂上，如

（路透社蘇聯莫斯科十八日電）蘇聯太空人尼古拉耶夫及普普維茲，今天自太空馬拉松飛行歸來，備受人們歡迎的擁抱，接吻及如潮湧至的鮮花獻送。赫魯曉夫親自迎迓，於聽取工人的報告後，和每人擁抱一番，是有名的「玩具熊式的擁抱」。後來，尼普二氏又和家人擁吻。赫魯曉夫引領二人，接受政府人員，外交官員在機場的歡迎。

蘇聯兩太空人 暢談飛行太空工作生活情況

人在失重情況下如常生活 整個世界好像擁抱

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）尼古拉耶夫少校今日於伏爾加河岸上的一城鎮的小屋內，他們被蘇聯塔斯社記者會晤。他與本週之新聞記者會晤於伏爾加河岸上的一太空人加格寧介紹，與大衆相見。他們以上是塔斯社稱：尼哥拉耶夫少校，和一個今日興普普維茲中校，今日興，塔斯社的報告，以上是他參與本週之機，後，他感覺他擁抱整個世界。

他說：「經過數天的飛行以後，回到自己的國家時，第一個印象是什麼？他回返地球時，第一個印象是什麼？」普普維茲說：「當我雙腳接觸地面時，我心中愉快之情，非筆墨可形容。」普普維茲說：「我不禁歡呼，我們得了！」我喜極而泣，使命已經完成。」

尼哥拉耶夫說：「阿普維茲得到我們，我們兩個的內心充滿了喜悅，好像擁抱着整個世界。」尼哥拉耶夫說：「在地球上，第一個會見我的人，是來自一個研究組織的醫生，他在我降落後幾分鐘，即與我在一起。我曾發現一架在我頭頂方向馳騁的拖拉機的方向而奔，尼哥拉耶夫說：「當我跑到該處時，我站起來，他們說：「我們希望對那些操作及發明那些機器的人們道謝，我們希望他們能在工作及生活上均獲成功。」

普普維茲說：「在我降落到命令下降時，當我接到一個球，是一個地球，我想：尼哥拉耶夫說：「我們的壽命，都是要太太過重了。」他對普普維茲說：「鎮定一點，不要太過緊張，一切就都沒事。」

甘迺迪與國會選舉

志成

爲了使民主黨議員有左右國會的力量，美總統甘迺迪希望在十一月份的國會選舉中，除保有目前的席位外，並增加民主黨議員的席位，甘氏且擬親自出馬協助競選活動。但鑑於一百年來，執政黨在中期選舉中只有兩次保持席位不減，所以甘氏也承認這是一項極困難的工作。

美國國會議員希望迅速通過撥款法案，並使國會早日休會，但美總統甘迺迪不表同意，甘氏與國會之間顯然存在着歧見，一切跡象表示，國會將保持忙碌，直至九月初以後，才對撥款案採取行動。

各項法案等待通過

甘迺迪總統準備繼續努力，使他所提出的各項法案獲得通過，包括削減關稅的權力，青年就業法案，購買聯合國公債，高等教育援助法案，賦稅改革和農業法案。

國會是不是照甘氏所要求的予以通過，似乎很值得懷疑；但無疑國會將對一項法案完成行動，俾給予甘氏在削減關稅上有更大的討價權力，國會已對經濟援外完成行動，但援外款的撥給尤待表決。

國會可能通過一項新的賦稅法律，但可能與白宮所要求極不相同。

對每一個人都減稅的建議是否會得到國會的支持，甚堪懷疑。國會中的民主黨領袖對政府經濟學家，商界和勞工界主張減稅以刺激商業的建議似正持冷淡態度。

甘迺迪總統所提的很多建議將不獲通過或者其內容將大爲削弱。

甘迺迪將親自出馬

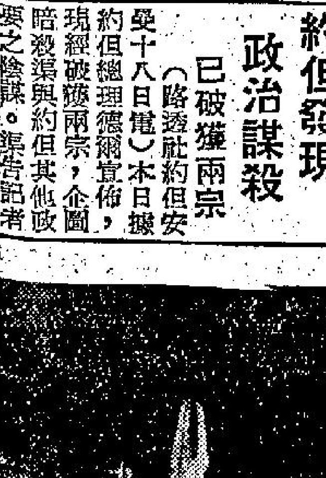
甘迺迪總統曾於七月二十三日說：美國人民將可在本年十一月份的國會選舉中選擇「拋錨或開航」。

現在距選舉只有三個月，國會大部份議員認爲：他們感覺到，選民們現在寧願「拋錨」。

一項極困難的工作

當甘迺迪總統[illegible]的競選活動。他說：「他們對兩黨的黨人更多民主黨人，[illegible]增加民主黨人在國會中受到三分之二大多數的支持，共和黨人在國會中只有一項措施。」

甘迺迪總統說：「如果我們能保持再在衆議院增加十個席位，這樣，我們的法案了。」所希望保持原狀然，要達到這一點的法案，作。」在中期選舉到一些損失，衆議院失去黨在衆議院中，只有兩次（一九〇二年及一九三四年）執政黨能[illegible]無怪甘迺迪說



本港新聞

台山商會第八屆理監就職
黃伯芹監誓並頒選任證書

（國際社）香港台山商會，於昨（十八）日下午七時，假座廣州酒家四樓，舉行第八屆理監事就職典禮，暨同人聯歡會。敦請太平紳士該會顧問黃伯芹監誓並頒發選任證書。昨到會嘉賓有各界僑領名流，香港四邑商工總會，香港五邑工商總會，新會商會，開平商會，恩平工商會，恩平同鄉會，鶴山同鄉會，等團體代表，及該會同人親友共千餘人，情況熱鬧非常。首由理事長李炳超致開會詞稱：「本會今日舉行第八屆理監事就職典禮，多蒙各位嘉賓惠然蒞會，各位同人踴躍參加，共敘一堂，本人感到非常榮幸，本會第七屆理事長伍灼榴先生自去年八月間，因身體關係，未能繼續為本會服務，由各理監事推舉炳超代攝會政，一年以來，多得各方面協力，一團和氣，使會務推進幸無隕越，稍獲有成，今次選舉第八屆理監事職員，炳超復蒙同人之謬愛，推選為理事長炳超以公意所在，未易推卻，惟追隨諸君子之後，勉竭棉力，竊思本會乃我台山邑僑在港惟一團體，年以推行慈善教育，公益等事宜規模日廣，其會務之得失，關係邑人福利甚大，深望各位隨時匡導，以求符合預期理想本會前途幸甚。

李氏詞畢，全體理監事宣誓就職，請由太平紳士黃伯芹監誓及頒發選任證書。黃氏並致詞，向各新負祝勉。來賓多人演說後，末由司庫陳國平致答謝詞，禮成。聯歡宴會，筵開數十席，酬酢歡洽，迄夜深始散。該會新任第八屆理監事名單如下：

理事長李炳超、副理事長余章鐸、監事長雷照傳、副監事長陳亮明、總幹事雷少波、司庫陳國平、常務理事伍佩時、黃拔凡、朱蔭裘、理事李植來、黃浩川、鄺繼九、余鼎和、伍耀滋、陳錫滋、李勉卿、李伯饒、林湛如、馬英、譚光中、黃遠道、伍國樑、黃耀華、葉君庭、余萬失、翁國堯、劉伯英、陳學華、蔡謙甫、余鐵漢、伍頤勳、監事黎一帆、趙國宏、甄文亮、許茂暢、葉藹南、駱相際、李仲平。

欖鎮同鄉會
擴大徵求會員授旗
兩晚舉行游藝大會

（特訊）僑港欖鎮同鄉會，於昨（十八）晚，假香港大會堂音樂廳舉行游藝大會，情況空前熱烈。各僑團友好贈送花籃、花牌、點綴全場，五彩繽紛，飄香馥郁。八時，游藝大會秩序開始，司儀李鵬飛宣佈請紅伶明星羅劍郎、李寶瑩、鄭幗寶、陳寶珠、李鳳聲、韓麗羅、梅蘭、黎蘭芳登台剪綵。即由女童星朱天惠小姐獻剪花罪，隨由李文祺會長致開會詞，宣佈舉辦游藝大會，以促進鄉親聯絡之深遠酒義。

繼有該會音樂組表演中西音樂及古樂大合奏，演奏者卅餘人，陳容鼎盛，一連合奏「火樹銀花」，「柳浪聞鶯」及「紡織忙」三闋。音韻悠揚，旋律美妙。嗣即開演羅鼓粵劇「雙鳳緣」。由該會欖鎮劇團粵劇組男女藝員扭綱。演來有聲有色，博得全場掌聲；觀眾盛讚不置。

今（十九）日下午八時，游藝大會繼續舉行。是晚秩序，首先上演話劇「朱門怨」第一場，在第一場落幕後，接續舉行授旗出發徵求會員典禮，由李鑿游小姐司儀，李達人理事長致詞，屆時述及對於欖鎮人士僑居港九，估計有五萬人之衆，現在本會會員四千，比較未符理想。並指出此次擴大徵求，凡申請入會者，祇一次過繳納基金一十元，以後不須繳交會費；呼籲同鄉速加入本會，共謀桑梓福利云。繼續保良局永遠總理李文祺會長主持授旗。典禮完畢，即續演「朱門怨」第二、三、四幕。各藝員經驗豐富，表演定必良賢；料將獲一致好評。（明）

册二屆班監事舉行游綵（謝天脫攝）

黃永善會計師
夫婦寰遊世界

（特訊）黃永善會計師昨（十八）日偕同夫人馬舜英女士於下午十時乘泛美航空公司巨型客機離港飛歐作寰遊世界之行，黃會計師先在新德里稍留數天，即飛雅典，將遍遊歐洲各大名城，北歐諸國亦在瀏覽之列，然後由倫敦橫渡大西洋先抵紐約，遍歷華盛頓，芝加哥，羅省，三藩市，檀香山諸地。更由夏威夷轉紐西蘭，及澳洲雪梨，墨爾砵，復經菲律賓而返回香港，全部旅程凡三個半月。

黃會計師於十月中到美國時，將參加一國際會計學會年會，將對近代一般會計問題有所發表。昨到啟德歡送者甚衆，其公子黃國樑會計師亦在場照料。

黃會計師此旅程比諸一般漫遊歐美者更為廣泛，開其秩序悉由徐亨經營之國際公司旅遊部代為規劃辦理云。（慎）

黃永善諮詢指導處分處查間。（辛）

新建築物圖則
一二七份核准

（特訊）七月份，工務局共核准港九、新九龍及新界新建築物圖則一二七份，本年六月，核准八十七份，去年七月則核准八十份。

有關上述新建築物之簡略情形，可向政府合署西座地下諮詢處或九龍旺角……

九龍十三區街坊會聯辦
迎月遊藝聯歡會
歡迎各區坊衆報名參加

（國際社）九龍十三個區街坊會，為聯絡坊衆感情，特定九月十三日（農曆八月十四）日聯合舉行坊衆迎月遊藝聯歡大會，已擇定紅磡大環游泳場舘為舉行地點，推定十三個區理事長吳多泰、許昭毅、陳昆棟、胡盛孫、羅濤、陳建邦、江友松、陳宴勳、鄭勵、龍平、韋少秋、樊焜、張洪海等負責籌備。

據尖沙咀理事長吳多泰，及紅磡區會理事長胡盛孫稱：大會除有聯歡敘餐外，并有舞踏、音樂、南、北歌詠、雜技，中秋燈色，及豐富遊藝節目表演以娛坊衆，實行大家同樂。各區坊衆可就近到當區街坊會報名參加，至敘餐收費等詳細辦法，日間即可公佈云。

甄文亮等宴澳洲殷商

甄文亮、顧永國、倫澤生、高秉心等（去年廠商會派往澳洲商業考察團），昨假座九龍漢宮酒樓歡宴來港考察之澳洲殷商MR.PORTER 夫婦，並邀澳洲駐港商務專員 MR.ELLIS 夫婦作陪，直至深夜始盡興而散。見圖。

旺角街坊會登記貧民
油麻地請撥地建學校

（特訊）旺角街坊會於上月由第七屆理事長趙瀾接事後，理監事鋭意發展會務，定於本月廿三日（星期四）下午七時，假座彌敦道新雅酒樓八樓舉行十一週年紀念暨理監事就職典禮及會員聯歡大會，特備豐富之遊藝節目及聚餐抽獎，餐券每張六元，通日會員坊衆購券者極爲踴躍，參加者將達千人。

該會於就職前舉辦旺角區貧民申請派發救濟品登記，此舉在於擴大并改進濟貧方式，務期將救濟品分發確實需要救濟者。經通告，凡該區貧民，請於本月廿一日（星期二）上午十時至一時，下午二時至五時，到奶路臣街該會登記，同時分派救濟品。（宇）

油蔴地

（中國社）油蔴地街坊會以區內失學兒童甚衆，特請求有關當局撥地興建學校，俾能收容適齡之失學兒童，使其接受普通教育，間接可減少兒童之犯罪行徑，同時決定辦理申請註册為有限公司，

以便加強會務工作，並成立修家研究小組委員會，推定陳建邦（主任委員），黎耀民、馮日初（副主任委員），呂漢源、伍江、梁殿錦、張標平、麥杰浩，甄鑑然等九人爲委員，黃港及周戴爲顧問。

跑鵝區

（中國社）跑鵝區街坊會於昨日下午六時，在會內禮堂舉行第五次會議，到有馬超常（主席）、曾德堅、鄧文岡、周杜榮德、鄧凱登、李生永祥、張賜香、文劍秋、盧植生、尹啟李毛、盧憲文、陳岑椿、曾麗齊、陳德圻、鐘大謙、陳家魏等列席黃祖榮夫人時周，主席宣佈開會，隨由書記報告事項畢，繼續討論事項，決議如下：一、本年十一月補行學校開幕禮。三、公演話劇「陋巷」籌募學校經費，當堂華僑大學及籌辦經費，議校由起。

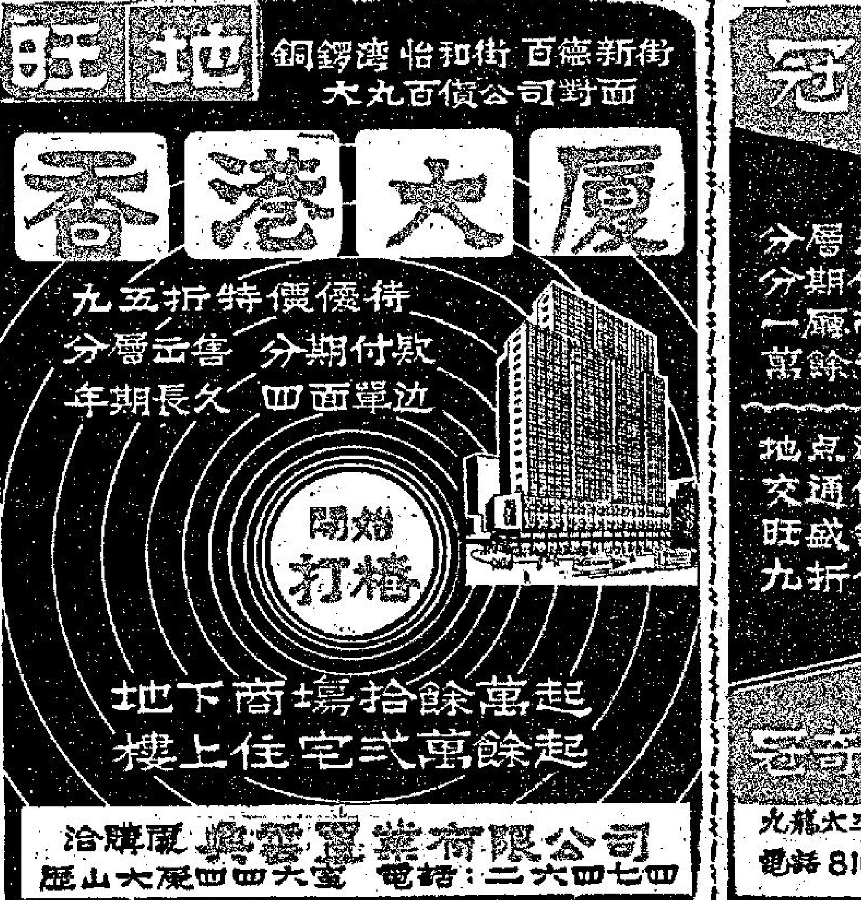
其所得之酬金約一萬三千元，全部捐作學……

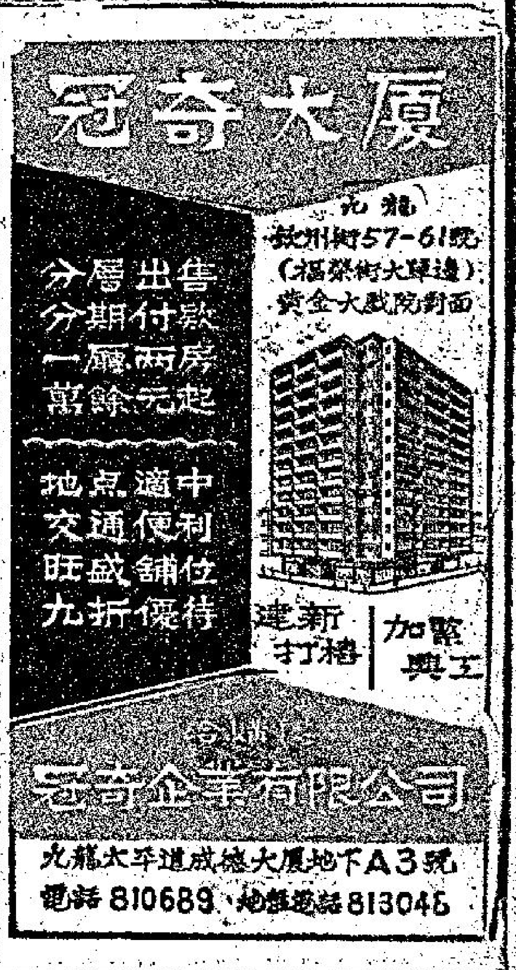
爭廚房洗澡
七人浴血

（特訊）深水埗石硤尾精神台四十號，昨晚九時，有兩住戶因爭廚房沖涼，七男女打架受傷，參加打鬥者，除兩家夫妻父子外，尚有親戚助陣，木棍鐵器亂舞，兩戶主頭部被打傷，其餘各人身、手等受輕傷，隣居報案，送入醫院敷藥。傷者：葉雄、四十一歲，妻溪清，卅九歲；子甚鑾、十一歲；女秀珍，十五歲；黎雄、卅六歲；妻陳女，卅四歲；親戚梁金、五十歲。（夜）

鐘表殷商訪王光烺

香港鐘表進口商會會長王光烺夫婦，本月初旅遊日本考察鐘表業，日前乘機返港。鐘表界人士及王氏親友到機場歡迎者甚衆。昨午港九鐘表業商會理事長劉錦發，副理事長陳海棠、朱國材，特專誠赴大昌行拜訪，就港日兩地鐘表貿易交換意見，對發展本港鐘表業務問題尤多研討。（圖爲香港鐘表進口商會會長王光烺、劉錦發、陳海棠、朱國材在王氏辦事室時攝）





長洲
華僑日報 新界版
元朗夏令盃賽 一球員逐離場 賽會判警告無罪
訪問聯和商會 邱德根指出新界榮枯與共 七首長進行解決電話收費問題
香港保護兒童會

第二次申請各大僑校助學額
明起一連三天
午十二時至下午四時到華僑日報申請
捐出學額者至昨晚已有九十四間僑校
中山中學劉哲暉校長倡捐助中一學額

救童助學運動

（特訊）華僑日報讀者助學運動，蒙港九各大僑校熱心襄助，紛紛捐贈中學小學各級助學額，至昨晚爲止，已有九十四間學校對此一以閩港清貧子弟爲幫助對象之助學運動提出有力支持，捐出助學額先後達數百席，嘉惠清貧，造福社會，凡我同僑，皆表崇敬。今年助學額之申請人數，較昨年多出十倍以上，上週一連三日接受申請時，荷李活道華僑日報門前大排長龍，自朝至暮，絡繹不斷，具見清貧子弟對各熱心僑校之嘉惠，實存有極大之希望，亟盼尚未捐出學位者，當仁不讓，從速來函響應，曷勝感盼。

至於第二次接受申請助學額之日期，現已決定由明日起一連三天舉行，時間爲中午十二時至下午四時，凡清貧有志子弟，皆可提出申請。各校捐出之助學額名稱，除已予列表刊出者外，概於明日在華僑日報刊登，有意申請者請予注意。本屆助學運動，以九龍區之學校尤表支持，各級學額，尤其是小學一至六年級者特別多，歡迎九龍區之清貧子弟到華僑日報社申請。

昨日復獲得八間僑校來函，捐出半費及全費助學額多名。此等熱心僑校爲聖睎德勒英文書院、創興書院、陽明中學、允文英文書院、徽遠中學、漢東小學、梅芳中學。此外，中山中學劉哲暉校長更來函響應華僑日報，向各校提出捐贈中一學位之呼籲，慨捐中一半費學額二十名，更盼其他學校起而熱烈響應，一致捐贈中一助學額，以宏善果。所謂仁人之言，其利甚溥者，可爲劉校長道也。現錄八校來函如下：

聖睎德勒書院

逕啟者：華僑日報總理維休道席：敬啟者，敝校頃接貴報助學運動專函，藉悉貴報對於扶助貧童教育事業，不遺餘力。此種遠勤誠勵義舉，敝校自當熱誠贊助，俾附驥尾，用特捐助中小學半費學額六十名，以襄善舉，至各級學額分列如后：中一十位，中二十位，小一九位，小二八位，小三七位，小四六位，小五五位，小六五位，並請轉飭各獲得半費學額之學生，在八月廿九日前到校辦理註冊事誼爲荷。特此敬覆，并候撰安，聖睎德勒英文書院校監陳賢武。

允文英文書院

逕啟者：素仰貴報關懷清貧學子備極關懷，愛護之忱，可欽可佩。敝校謹附驥尾，捐出F1半費學額二名，F2半費學額三名，F3半費額五名，以響斯應。如蒙不棄，希指派到校考試入學是荷。尚此並候撰安，允文英文書院校監李允順。

徽遠中學

接貴報本年八月六日大函，敬悉貴報續辦第五屆讀者助學運動，允任欽仰，承囑捐助免費學額若干？鄙人甚表同情，自當繼續照辦，茲特捐出上午英文部F6、F5、F4、F3、F2、F1，兩班半費學額各兩名，共四名，合共式拾名；又下午中文部小六、小五、小四，三班半費學額各四名，共三名。准函前由，相應函覆，查照，並希分別照額選送。本校上午英文部準於九月三日上課，下午中文部於八月廿日上課，請轉飭被選各生准於八月內來校報到，俾編班爲荷。此致華僑日報岑總司理，徽遠中學監督兼校長歐棠洲，八月十八日。

創興書院

逕啟者：八月二日大函拜悉，承囑捐助免費學額，經轉呈敝院監督核示，奏論仍照去年辦法，捐助全年免費學額八名，聊盡區區，用助貴報熱心教育之盛舉，特復，希予查照辦理爲荷，此致岑維休先生，創興書院校長李寶棠，六二年八月十八日。

陽明中學

逕啟者：八月二日來函讀悉，茲爲響應貴社助學善舉，特捐助敝校下午小學免費學額五名，敬希分配失學兒童來校就讀，是荷！此致華僑日報岑總司理維休，陽明中學校長馬紹演，八月十七日。

漢東小學

敬覆者，本年八月二日函，貴社爲貧苦兒童有就學之機會，繼續舉辦助學運動，殊深欽佩，敝校當盡棉力以勳善舉。茲捐出小學二、三、四、六，年級半費學額各五名，共計二十名，相應函覆，希爲查照爲荷。此致華僑日報社長岑，漢東小學監督羅業燊，八月十六日。

梅芳中學

逕復者：茲准大函，敬悉貴報本年續辦第五屆助學運動，造福貧童，救濟失學，厥力至偉。本校不忖棉薄，自當樂予響應，同勳義舉。茲謹捐出小一至六各級半費學額各二名（計十二名）聊盡區區，尚祈亮鑒是荷。此致華僑日報，岑總經理維休，梅芳中學校長吳敏堀謹啓，一九六二年八月十七日。

中山中學

華僑日報岑總司理維休大鑒：敬啓者，貴報此次舉辦第五屆助學運動，登高一呼，各僑校紛紛響應，可見貧苦失學兒童之急需援手，實人同此心，心同此理也。惟連日披閱貴報藉悉各僑校所捐出之助學額雖屬不少，無奈當前之貧苦失學兒童盈千累萬，實有僧多粥少之慨。故貴報日來再三懇切呼籲，請各僑校繼續捐贈各級助學額，尤其是中學一年級，需求更爲殷切，[illegible]生之人數，根本上已相差甚遠，各校對升中同學正感無法一一收容，而所捐出之中一助學額甚少，[illegible]大之貧苦小學畢業生被拒諸各僑校[illegible]，故貴報連續呼籲[illegible]一助學額，良有以也。敝校目前對[illegible]一助學額，雖已滿額，而後[illegible]求敝校繼續捐贈。敝校有見及[illegible]特將中一擴班，以廣收容，[illegible]之心，對貴報再捐出新制中學半費學額二十名，（每年祗繳[illegible]次實交十六元半），所冀本港[illegible]熱烈響應，一致增捐急需之中[illegible]共襄善舉，爲社會作育英才[illegible]元氣，幸甚！幸甚！受助之學[illegible]報通知其前來灣仔皇后大道東[illegible]八五號香港大戲院大廈敝校新[illegible]。專此，敬請大安。中山中學[illegible]拜啓，八月十七日。

荷航公司駐港營業代表
郭友梅失踪年餘
公司發覺失去六十七萬元及一護照

（特訊）荷蘭航空公司駐港營業代表郭友梅，於去年五月間起失踪，至目前全無音訊，同時該公司發覺有六十七萬元及一張別人的護照也一起失去。本港警方已照國際警察協助追查。

郭友梅，現年三十七歲，雅號「小郭」，前爲荷蘭航空公司香港營業經理，最初於去年五月二十七日報告失踪，但警方與郭氏親友均不悉渠實在何時離開香港，於去年六月有一消息說他正在歐洲旅行，大概是在巴黎附近，此後便再無有關渠之音訊。

報失護照者是郭氏在當東公司一位朋友李彼得。

荷蘭航空公司報告警方失去四萬二千鎊，約爲港幣六十七萬元。

郭氏未婚，他在本港有很多朋友，特別是新聞界和電影界的朋友。

接近他的朋友於去年五月中旬，就很奇怪覺得他常常失約，渠既爲營業經理，辦公沒有一定時間，故渠公司之主管人，於渠失踪數日，還未發覺，渠在在北角機關台，原籍福州，後父母移居瀋陽，渠就在那裏出生，於一九四六年來港。

警方於渠失踪後，在上址發現渠之一架羅特牌大房車，塵埃滿佈，似未用很久，郭氏之朋友獲悉在他失踪前曾將該架大房車按了五千元。

郭氏的朋友又稱，於渠失踪前幾天，曾訪問一位港大教授，送交他一萬元現款，作爲購飛機票的回佣。渠又常做股票生意，於渠失踪前還分別訪問渠之朋友，將申請購買巴士股票不成的款項送還。

郭氏又是一個橋牌能手，參加過本港不少的橋牌比賽。（亮）

羅路大幫赴澳
查曾大偉案
由港赴澳持護照者無其人

（澳門特訊）香港警察大幫羅路，十六晚由港乘輪來澳，昨曾與本澳警方高級人員晤談，又曾到移民局，查詢關係旅客入境名單，關協助辦案。

據悉，羅路大幫此次來澳任務，係因近來香港寶珠證券公司經理曾大偉，于六月份離奇失踪，現已月餘，警方據報，展開調查，對此案甚爲重視，並委派專查鉅案之大幫羅路，負責該案。警方爲瞭解真相，負責辦理該案，亦來澳調查，找尋線索。

羅氏到移民局查詢時，據該局負責旅客出入口之部門人稱：由六月卅日，直至現今，由香港及外地持護照來澳者，並無曾大偉其人，如持香港身份證者，則沒有確實名單，故一時無法知悉。

羅氏此次來澳調查該案，曾有多天在澳門逗留，始返回香港。

兩個颱風
露芙將闖東京　莎娜欲行又止

（新聲社）太平洋颱風「露芙」威北颺，掀起[illegible]

[illegible]濕度降至百份之六八。午後在風微[illegible]氣溫陸續回升，傍晚後驕陽西去，燠熱漸減[illegible]度或以上。[illegible]

[illegible]東南偏南洋面（即北緯二九·[illegible]）繼續向北闖，不難掩襲日本[illegible]來往有關航綫輪機，亟宜注[illegible]。

[illegible]之期間內，共發雨量僅一〇六〇[illegible]四六·三糎。相差短少，已達[illegible]〇糎，伸達十五吋外。水塘[illegible]，水荒威脅危機，愈演愈劇。天文台傍晚發出海外航行[illegible]，昨日下午五時（港夏季時間上[illegible]）「莎娜」仍徘徊於台灣東方洋面之太平[illegible]，距港東約五百八十哩[illegible]，仍徘徊於港東五百八十哩不動中。[illegible]夜至今日，大部仍吹微西南風，天色晴朗，繼續炎熱。

廠商會第三屆新會董
明日互選正副會長

（特訊）關于本港中華廠商聯合會立案後第三屆會董人選，及互選正副會長日期，頃據主辦此次選舉事務之該會現任總務部長張軍光宣佈：關于該會立案後第三屆會董當選人，經核數師郭佩璋正式核妥，所有正選會董七十五人，候補會董三十八人之廠號及代表人名單（見後，選票數目畧）。又關于互選會長日期，經定于本月二十日（星期一）下午五時，在該會聯誼廳舉行，所有當選通知書及開會通知書，經由張氏簽署，于昨（十八）日派專人送達。

立案後第三屆會董名表如下：香港鋼窗製造有限公司周文軒、余均益調味製品廠余兆基、金門鋼窗有限公司雷少明、怡生紗廠有限公司何德輝、華南漂染廠有限公司潘壯修、香港糖菓貿易有限公司余達之、中南布廠有限公司朱石麟、三民製衣廠譚鏡然、嶺南電機布廠溫達明、香港潮化大同有限公司黃篤修、致利製漆廠有限公司梁孟齊、大中實業股份有限公司尹致中、中華製漆有限公司林塑、惠民橡膠製品廠柳子元、利民橡膠製品廠黃桂、遠東化粧品公司吳福田、和興白花油藥廠有限公司顏玉瑩、邵氏父子有限公司邵邨人、美安製衣公司林根成、惠元昌有限公司馮元侃、大華鐵工廠徐幼周、元興織染廠有限公司倪少傑、民光布廠劉文亮、達基印刷廠曾其本、大陸樹膠製造廠有限公司彭錦榮、大華罐頭食品廠楊本盛、天成製衣廠余卓文、光榮五金製品廠有限公司李運源、吳義興電機織染布廠有限公司與裕光、亞洲建業有限公司顧乾麟、[illegible]雪糕食品有限公司梁乃榮、鼎大金屬製品廠有限公司蔡章閣、唐拾義藥廠有限公司唐亞洲、聯合製衣廠黃平山、寶源實業有限公司黃克競、鱷魚恤有限公司陳俊、豪華金屬製品廠李澳民、中國染廠有限公司查濟民、中孚織業廠倫澤森、永明製造廠羅鴻興、光华製造廠有限公司黎景股、合興油廠洪祥佩、有達玖記萬機織染布廠霍樹、先施化粧品有限公司曹光彪、南豐紡織有限公司李琳明、長江製衣有限公司田元灝、香港呢絨廠有限公司郭生材、裕生實業有限公司楊之濵、萬泰製衣廠陳蔭川、中南味粉廠梁建章、香港手袋廠有限公司薛壽倫、利華布廠有限公司沈炳權、植昌織染布廠何享錦、真善美製衣公司何錦康、聯僑企業有限公司許崑耀、五章漂染廠有限公司英燦、景星工業社周鏡波、大經布廠馮兆、中興紡織有限公司林伯欣、緯興織造廠蕭明桂添、永和實業有限公司李載世美、[illegible]

（從）

政府獎券好銷
已破百萬大關

（特訊）第二期政府獎券，下星期六即行開獎，距今尚有一星期時間而已，目前獎券銷售數目，已大爲增加，昨日爲星期六，上半天共銷售七萬張之多，連前共銷售九十五萬張。此次之首獎彩銀，預料數目甚大，以目前而論，已可得四十萬元矣。

馬會之售票處，本週末已關門，下星期一再行開售，一連五天。

馬會之德輔道中及於仁行中央走廊之辦事處，由星期一至星期五每日上午九時起至下午五時止售票，英皇道二七四號之辦事處，則由上午十時至下午四時止售票。爲適應在最後關頭購票之顧客起見，將於星期五延長售票一小時，至下午六時截止。開獎地點在大會堂，時間爲下星期六上午十時。（辛）

加租迫遷風氣瀰漫
住戶毫無抵抗能力
政府遲遲不採行動

（新聲社）在新樓瘋狂加租和迫遷的風氣瀰漫下，住客已有惶惶不可終日之勢，雖然社會各階層人士都主張對新樓加以公平合理的管制，但始終未見當局拿出辦法來，因此有人懷疑當局是沒有決心管制新樓，並認爲若長此下去，任令新樓業主漫無止境的加租迫遷下去，勢將使到許多住客，面臨無地容身之苦。

一位人士指出：新樓瘋狂加租的風潮，業經普遍地瀰漫着每一角落，業主加租迫遷的手段，花樣百出，已爲人所共知了。本港近幾年來，什麼都漲價了，譬如香煙、汽油、酒類、食水、理髮、洗染、裁縫、學費等，都加價了，有些且一加再加，最近米價也漲了，一些副食品當然也跟着漲價，正所謂百物騰貴。在這樣的情形下，許許多多拿有限的薪水來養妻活兒的人，已被這付生活重担壓得透不過氣來，現在又逢業主瘋狂加租迫遷，試問「點頂」？

這位人士繼指出：各界社團對新樓加租迫遷，都主張施以管制，甚至許多有地位人士和開明的地主，也主張對新樓租值作公平合理的管制。在這反加租的聲浪響徹週中，政府方面又怎樣呢？雖然有關當局曾經寄出許多表格來調查新樓加租狀況，但調查過了，又怎樣呢？至今仍無下文，因此而新樓的加租迫遷更瘋狂，而普遍表示有人懷疑，甚且有人認爲政府是否有決心管制新樓，以免影響新樓建設，也不會對業主大力壓抑，本港吃虧者始終是住客。

而本港天主教喉舌的公教報，對於加租問題，也會加以批評。該報說：[illegible]對房客加上百分之五十租金，[illegible]抵抗的[illegible]，政府的對住戶的反對加租的呼聲，[illegible]取締這些無理[illegible]，其所以如此，[illegible]遲遲不作表示，[illegible]激底全面檢討香港的房屋問題，倒有理可設，但願事實如此云。

各大水塘存水總額

（特訊）水務局公佈，截至昨（星期六）晨九時爲止，本港各水塘存量共爲六十七億零三百萬加侖。

由八月十一日起之七天內，共耗水五億零八百萬加侖，平均每日用水七千三百萬加侖。

同期內，由各溪澗及引水道注入各水塘之食水，統計三億八千四百萬加侖。（辛）

回首當年
（一九四八年八月十九日）

△關於電話公司增收電話按金問題，今港九四大僑團香港華商總會、中華廠商聯合會、九龍總商會及九龍華商會代表港九商團致函電話公司抗議，列舉種種理由，請將增收按金一事撤銷。

△九龍扶輪社今在半島酒店舉行午餐會，由社員楊俊逵演講「種稻在新界」。

△華商總會應銅鐵業要求代向當局呼籲放寬五金出口統制，今工商供應處邀晤總會負責人，表示允予考慮所請。

△今據中華巴士公司負責人稱：該公司現由美國運到新車廿餘輛，即將加入各線行駛，自九月一日起，本港西行（即抵達堅尼地城）巴士可恢復。

△設於粉嶺之香港官立鄉村師範專科學校，本年始改新生卅名，今日放榜。

△本港與長洲，戰前小輪直航往返日達十數次，戰後至今，仍未恢復直航，今該島居民代表，向油蔴地小輪公司呼籲復速恢復直航。

△[illegible]港警署防範[illegible]，現分別飭令各區警署舉行各種演習，中央警署今晨十時在該署操場舉行防止暴動演習，百數十警員面戴防毒面具，如臨大敵。

讀者來函

公共交通顧問委員會
羅勃遜來函
答覆讀者卓堅投訴問題
最好能提出車號及日時
夜後巴士十分一輛已夠

公共交通顧問委員會羅勃遜先生爲解答讀者卓堅所提問題，昨日致函華僑日報云：啓者：貴報發表之卓堅君讀者來函，對電車提出申訴謂某電車於太古船塢後即不再向前行駛，此外又提及電車於半夜之行車密度，惟惜其未說明該電車之號數以及該事件之日期及時間，如卓堅君將此等情形說明時，本委員會將向電車公司提出。

每電車公司平常遇有交通延阻而致妨礙其行車時間表時，將駛往筲箕灣之車輛在太古船塢西閘掉頭。但此等電車確係有由上環街市終站開出掛出鰂魚涌牌者。此點可能令貴報讀者困惑不解。

若干巴士之車務，現經衛本委員會之要求延長其行車時間至半夜以後，目前，在半夜以後每十分鐘有巴士一輛，若謂其尚未能適應需求者，實無理由。專此佈達，此致華僑日報編輯先生，公共交通顧問委員會羅勃遜謹啓，一九六二年八月十八日。

港製品輸往義大利
須提出產地證明書

（新聲社）據香港中華廠商聯合會公佈：昨接本港義大利商務專員來函略稱：「輸往義大利之香港製品，曾發覺出口商不將有關產地證送往該專員驗明及加印，依照義國對外貿易部之指令規定，上項驗明及加印手續，實屬必要。又義國海關當局，在香港製品輸入時，將檢驗有關產地證是否經過專員加簽，然後始可放行。」

飛仔搶刼婦女
港九一日三宗

（特訊）飛仔搶刼一日三宗，昨日下午一時至二時許，在港九先後出見二十餘歲之飛仔，專向婦女行搶。

（一）加露連山九號A電梯中，飛仔持刀威嚇搶去婦人現款卅元，金戒一枚，值二十元。

（二）中環加咸街五十號附近，一女子被搶去金鍊一條，值一百七十元，美國金幣一枚，值六十元。

（三）九龍深水埗順寧道與發祥街交界，一女子被搶去戒指一枚，值二百五十元。（夜）

加連威老道清晨鉅劫

全美找換店夥伴被強刼三萬餘元

匪徒三人以胡椒粉及利刀作武器

（特訊）昨晨八時五十分，尖沙咀加連威老道十六號附近，發生驚人攔途截劫案，一名找換店職員攜帶鉅款前往分店，行經上址，被三匪徒以胡椒粉向其眼部撒去，繼而搶手提旅行袋，（內有現款三萬多元）事主不甘損失，與匪徒糾纏，混亂中，事主被人以利器刺傷頭部，血流披面，匪徒得手後，竄足狂奔，事主負傷追不捨，追至半途，失去匪徒踪跡，事主即致電報警，警方派出大隊警員到場調查，並將負傷失主送往醫院救治。

被刼受傷之找換店職員名馮錦光，三十六歲，受職於彌敦道一百號全美找換店，該店一分店設在加拿芬道廿弍號，支店收市後，不留人住宿，由馮負責將店中款項，以旅行袋盛載，帶返總店，翌晨再將款携往支店開市，數年來如一日，向安無異，不料昨晨發生意外。

昨晨八時五十分左右，馮携藍色旅行袋，滿載鈔票，行經加連威老道十六號英昌號附近，該處為一建築地盤，前面為玩具檔，此時，突閃出兩個身穿夏恤西袴青年，其中一人行進馮身旁，以身向馮一揚，馮眼部立感刺痛，即以雙手推眼其他一人以閃電手法，將馮之旅行袋搶去，馮雖負創，仍與匪糾纏，混亂中，另一人以利器向馮頭部刺去，馮受傷流血，三匪得手後沿加拿芬道向金巴利新街後逃走，馮負傷窮追，並高呼打刦，匪徒走至金巴利新街杏花樓側，轉入橫巷沿石級跑上金巴利道，再向天文台道逃去，馮追至天文台道時，已失去匪徒踪跡，乃返店致電報警。

警方據報，派大隊警員到場調查，並將馮送院救治；一方派警探沿匪徒所經路綫搜查，在金巴利新街杏花樓菜館側橫巷，拾獲尖刀一柄，疑為匪徒所用兇器，帶署存案。據報告，三匪徒穿夏恤、西褲、年約廿餘歲，即通緝該三匪歸案。

據被刦之全美找換店主事人稱：此次被刦，總值港幣三萬二千餘元，計包括大小面額美鈔、港幣、台幣及星嘉坡幣等。據悉，該店已購有盜窃意外保險，由於午被刦，分元暫停營業一天。

昨晨，她返工時，道經上址，目睹三男子持旅行袋狂奔，當時未知發生刦案，返店後始悉發生意外。

又據全美找換店姓葉女職員稱：被刦受傷之馮錦光，新會人，與其父母、岳母及一子一女同住旺角道二十X號四樓。馮在全美找換店工作多年，其父在紅磡某茶莊工作，一家生活極爲安定。

昨日下午據傳警方已將一名疑與刦案有關男子，帶署偵訊。（劍）

打鼓灣截獲屈蛇船

搜出廿五蛇客

三蛇頭被控押候宣判

（特訊）前晚深夜，警方噴射式水警輪，在打鼓灣附近海面，截獲一艘蛇船，捕蛇客二十多名，船員三名，三船員昨解中央裁判署康士匯審訊，法官鑑於懲處運載非法入境者之最高刑期有所更改，諭押候兩日宣判。

被告：（一）黃灣仲，二十九歲，住荃灣海柏街；（二）王良初，三十一歲，住青衣島青衣街；（三）王良敬，三十歲，住址同上。同被控本月十七日，協助及教唆男子梁輝及其他二十四人非法偷渡入口。被告承認。

主控述稱：前晚深夜十一時三十分噴射式水警輪在打鼓灣附近海面巡邏，發現一機帆航行中，並未懸掛任何訊號燈，形跡可疑，乃予截查，在船上搜出廿五名偷渡客及三被告，偷渡客均由澳門來港，主控指出：三被告均無犯罪紀錄。

法官聆畢，鑑於新懲罰條例，已增重刑期，諭押候至下星期一宣判。（泰）

在大道中行進中突然爆呔失事之的士　楊文攝

十六歲無牌小販被控

刀傷小販管理隊員

被告自辯傷人係屬自衛

法官認爲案情嚴重諭押候調查

（特訊）十六歲無牌小販，被控刀斬執行職務之小販管理隊員案，昨在銅鑼灣裁判署楊鐵樑法庭提訊，無牌小販認罪後，辯稱：「小販管理隊員當時先動手，彼被迫持刀還手。」法官聆供，認爲如屬小販隊員先動手打手小販，則屬嚴重案件，法庭爲明瞭眞相，諭押候七日，以調查被告之投訴。

被告陳XX，十六歲，潮州人，無牌小販，居港八年，住妙鱓街某號樓下。被控：（甲）本月十七日，在灣仔堅拿道西近街市後，出售「魚球」食物，未經市政局領取牌照；（乙）同時同地，毆打執行職務之第一五一號小販管理隊員詹炳球。

主控述案稱：本月十七日上午十一時許，第一五一號小販管理隊員詹炳球，在堅拿道西近雞頸當值，發現被告挑一担魚球在街市附近向人出售，詹以其無牌售物，擬加拘捕，被告手執一柄小刀，聲言如拘捕，將以刀刺之。詹以職責所在，堅持要拘捕被告，此時被告執刀作勢，欲刺詹之腹，詹急退後避，被告緊追不捨，詹乃吹笛求援，但左臂卒爲被告小刀所傷，當時適有一軍裝「沙展」經過聞笛協助，並拔槍制止被告，帶返警署。

被告聆悉案情後，辯稱：彼當時並無向該小販隊員說，如被拘捕，將以刀刺之。事實上，當時係小販隊員先揮拳毆我之膊，並見小販隊員在枱中取一柄豬肉刀刺來，始被迫還手。

法官聆供，認爲被告之辯護，乃指小販隊員先動手打人，被告遭到惡意自衛……

突然爆呔

險肇大禍

的士行進中

（特訊）昨午一時，大道中中建大厦對開馬路中心，一輛HK四九三六號的士，正行進之際，突然左前輪爆呔，砰然一聲，的士頓時失去控制，險些撞向其他車輛，幸司機鎮定，應付得宜，始告無事。（程）

緝私員已娶妻生子

胆敢冒認幫辦

再度登記結婚

法官嚴予申斥判罰七百五十元

（特訊）已結婚……被告未被控重婚罪……被告林偉潮……住東道九X四號六樓。被控八月十四日，向婚姻註冊署報告假事實……被告認罪後，判罰七百五十元。法官判案時，嚴辭指出，……冒認警察幫辦，……西洋鏡即告拆穿……已結婚，有妻及三子女，……法官從輕發落。法官予以申斥後，判罰如上。（逸）

摩地道鉅刼案

失主蘇絲李述失竊經過

控方證供未畢押候明日繼續偵訊

（特訊）萬元被刦案，昨續在南九龍裁判署備理法庭偵訊，由女事主作供，該女事主於失竊後，翌晨始發覺在無報案，警方拘獲疑犯後，通知伊往警署認失物，認出失物之大部分。控方證供未畢，官諭押候明晨繼續偵訊。

被告：（一）楊洪勳，卅三歲，潮州人，住上海街六十二號七樓；（二）舒鴻志，卅二歲，潮州人，報住柯士甸道四十六號三樓。控方提出控罪共十二項，其中兩項，被告糾黨持械行刦三項，次被告爆門行竊七項，即首被告十項罪。贓物包括首飾、現款、衣物、收音機、錄音機、皮鞋等，總值港幣萬元。首罪指兩被告七月十二日，在摩地道四十一號葉式凝醫生住宅，糾黨行刦，刦去胡玉金頸鍊一條，鑽珠戒指一枚，鑽珠耳環一對，紫石戒指一枚，及美國柏現款十五元及手表一個，蒙榮華妝音機一架，手表一個，鑲玉桂金頸鍊一條，（餘十一項罪）從略。

呈堂證物凡六十六件，包括電唱機、錄音機，收音機，東洋刀，假手槍，士巴拿，螺絲批等等。

事主蘇絲李作供稱：伊住摩地道四十一號六樓。本年七月十二日上午九時許，伊起床，即入浴室作晨浴，浴畢返房，發覺衣櫃打開，抽屜亦被拉出，櫃內什物凌亂不堪。伊詢傭婦何故衣櫃如斯凌亂？傭婦謂不知情，伊慌忙檢點失物，計失去金飾一批，包括玉戒指，玉鈪，金耳環，金手鍊，鑽珠頸鍊，西石戒指等，大部份係朋友所贈之紀念物，伊以損失不大，無往警署報案。七月廿日，應警方之召，往九龍總部辨認失物，認出玉戒指，玉鈪，鑽珠頸鍊，西石戒指乃伊之失物。（逸）

馬木來施詭計

騙去六十元

自稱有神經病

還押兩天宣判

（特訊）失業漢詭計行騙，謂一婦人之丈夫與人打架，遭警方扣押，需款保釋，候訊，騙去該婦六十元，案發後被拘，昨在北九龍裁判署根據法庭受審，還押兩天宣判，以便調查有無犯罪紀錄。

被告馬木來，三十九歲，無職業，住灣仔春輝台第二段X號木屋。被控八月十三日，用詭計騙去女子黃純恩港幣六十元。被告認罪。

控方述案稱：原告三十五歲，與夫同住九龍城。八月十三日，原告在門外洗衣服時，被告趨前表示，謂伊之丈夫與人打架，遭警方拘捕，需現金一百元保釋，原告表示無款，經一番商量後，原告出六十元交被告，被告去後不久，理告，前被告妥爲辦理，原告之夫返家，獲知此事，即往警署報案。八月十七日下午五時三十分，警方接獲消息，將被告拘返警署落案。

被告向法官表示：彼患神經病，腦筋不靈，曾在瑪麗醫院治療。法官聆畢，宣佈如上。（修）

黑人炒黑市戲票

押候一週查身世

（特訊）黑社會人物炒黑市戲票，昨在銅鑼灣裁判署楊鐵樑法庭受審，認罪後，官諭押候七日，待感化官調查身世後宣判。

被告：司徒志偉，十八歲，開平人，無職業，住洛克道某號梯間。被控：（一）本月十六日，在洛克道環球戲院門外，炒賣十九張戲票，每張票價一元，超過原定票價三角；（二）同時「同新和」三合會會員。

主控述案稱：本月十六日下午九時二十分，被告在環球戲院門前，高舉一疊戲票向人兜售，呼稱：「一九點半場，前座一元」。適有警探經過，拘捕被告，並搜出戲票十九張。同晚十時，帶被告返警署，被告供認係「同新和」三合會之「四九仔」，一九六〇年做擦鞋童時加入黑社會，保家名馬厲。（均）

少女偷鑽戒

自承乃一時貪念

輕判簽保守行爲

（特訊）「三隻手」少女，竊及同樓女住客鑽石戒指，被拘後，昨在北九龍裁判署受審，判簽保約束行爲。

被告譚翠蓮，十八歲，經長沙灣道六四X號式樓。被控八月十七日，在上址竊去廿九歲女子林月明鑽石戒指一枚，價值三百元。

被告認罪後，警方簡述案情謂：原告與被告係同樓住客。八月十七日，原告外出，將外衣掛於房內牆壁，未有將門上鎖，回家後，發現衣袋內之鑽石戒指失去，遍尋不獲，遂至警署報案。

警方展開調查，疑被告所爲，將被告帶署盤詰，被告自袋中掏出該鑽石戒指，交與警員，乃將之落案。

被告向法官解稱：伊年少無知，且欠下債項，一時貪念，母親以爲她致給予一次犯法機會，求法官給予自新機會，法官聆畢，姑念被告初犯，輕判簽保一百元，一年內守行爲。（修）

毆打李卓

兩人被控

均准保釋候審

（新亞社）本月十五日晚十時許，柴灣徙置區第四段第五一六號木屋，發生血案，四十一歲泥工李卓、被大漢多人以刀、竹槓及單車鍊等擊至重傷，事後送入醫院救治。

警方拘獲兩嫌疑男子，前昨兩日先後解銅鑼灣裁判署提控，兩人均不認罪，昨日之一宗，定九月廿七日上午，由第二法庭審訊，准繳一百五十元保釋；前日提堂之一宗，定九月廿四日下午，由第一庭審訊，准繳一百五十元保釋。

昨日提控者名黃林源，卅弍歲，住柴灣徙置區，乃馬寶道某麵店夥伴。被控非法惡意毆打李卓。

前日提堂被告名方添桂，四十六歲，汕頭人，住柴灣徙置區五一六號木屋。被控非法惡意毆打李卓，使其身體受損害。

昨晨小火

亞洲冷房

（國際社）昨晨四時許，北角京華街三號亞洲冷房，突有濃烟冒出，管理人起床報警，驚醒多輛人，火車到場，將火撲滅。火熄，事後有人調查，留下火種火起原因，火之所致。

梯間强搶金鏈

蕭煜騰入獄半年

（特訊）本月十六晚，佐敦谷徙置區發生强搶案，一女子返家途中，突遭匪徒搶去金頸鍊，其後搶匪被警員截獲，帶署落案，昨解九龍裁判署根據法庭審訊，判四年半。

被告蕭煜騰，十九歲，無職業，住長沙灣道X號A地下。被控八月十六日，在九龍地區，搶去女子李淑珠一條金頸鍊，值一百三十元。

被告認罪後，控方述案稱：八月十六日下午九時四十五分，原告自外返家，行經佐敦谷徙置大厦「E」座二樓梯間時，被告突自搶去伊之金頸鍊，原告高呼「搶嘢」，即尾窮追，追至樓下，約追一百碼左右，二警員巡而該處，將被告拘獲，在褲袋搜回失物，經物主認明後，帶署落案。

街談巷議

放鳶之外

兒童放紙鳶，又生意外，造成一死兩重傷，有人主張，既不能禁止兒童放紙鳶，何不開闢兒童放鳶場，可以救回幾許小生命。（甚）

港九看齊

九龍雙層巴士，施行樓下禁止吸烟後，成績良好，昨天，香港巴士上有一婦人，手抱嬰兒，正登車之際，一乘客口吸香烟，烟灰剛巧落在嬰兒面上，嬰兒大哭起來。根據此理由，港巴實有繼起禁止吸烟了。（突）

拆樓平貨

中區某大戲院拆建，地下兩百貨公司清銷存貨，近週來，搬遷日期越來越近，貨物價錢日日不同，越減越低。心水清的人計算過，一條夏威夷恤，有由三十九元減至九元五角的，認眞抵買。（偉）

小姐好處

在「爭秋奪暑」的時候，「風姐」莎娜正徘徊台東海域。當然，「風姐」是不受人歡迎的，但願她帶來豪雨，驅走那「秋老虎」的雌威！（修）

歐籍男童失踪

警務處消息：一歐籍男童麥克·愛德華·勒域，（MARK EDWARD LEDWICK），自本（八）月十三日（星期一）由九龍之家內外出後，即告失踪。該歐童年十二歲，身高五尺，體重九十五磅，藍眼，皮膚蒼白，髮作水手裝。失踪時身穿藍色襯衣，卡機布短褲，黑鞋。該歐童能操英語及粵語。

任何人士如能提供消息有關該歐童之下落者，請與紅磡警署偵緝警察聯絡，電話八〇〇三一轉五八四號，或向任何警署報告。失踪男童見圖。

用魚炮捕魚

炸傷黃水興

（特訊）昨午二時許，一漁民在青山海面施放魚炮捕魚，魚炮爆炸，魚未炸到，竟炸傷自己，雙手及胸部均被破片擊傷，當時傷處斑斑，急送醫院施救。傷者黃水興，廿四歲，住新界青山無門牌木屋。（程）

爭擺賣地盤

林富英被斬

（特訊）深水埗街市附近，昨午三時許，兩小販街頭大戰，其中一人混亂中被人用生果刀斬下，身中兩刀負傷，警勸附近小販林富英、廿四歲，乃深水埗街市附近賣菜小販。昨午開市時，因此發生爭執，打架，結果造成血案。（程）

倫敦見聞錄　汪石羊

城樓洋行總公司

香港代理

昨晚大角咀各街道變成黑暗世界
因電力站內部突告失火

（特訊）九龍大角咀埃華街電燈公司電力站昨晚十時十分發生火警，其內部一火牛及電線失火燃燒，影響整個大角咀街道，電流中斷，一度成黑暗世界。

該電力站于十時十分發生輕微爆炸聲，隨冒出白烟，消防車趕到，但無火花，直至十時五十分火烟消散。埃華街，及附近福全街，塘尾道等街道電灯盡黑，至十一時五十分修復供電。據悉，起火原因為該電力站之第一號總掣破爛漏電所致。（夜）

設有鐵欄之巴士站 搭客自動排隊登車
巴士公司繼續派員在場指導

（新聞社）公共交通顧問委員會，曾與廣新聞處聯合協助下與港九兩巴士公司，於去月間曾舉行爲期兩週之排隊輪候巴士作示範性運動，由於宣傳普遍，市民對於排隊輪候巴士印象深印腦海，爭先恐後，爭搶足先登，自私的行動，在衆目睽睽下大見斂跡，本港若干設有鐵欄的巴士站搭客多能作自動排隊，至於其中未設鐵欄的巴士站，雖未排隊，但登車秩序，略見改善，此種情形，可能漸成風氣，搭客多能保持自然的心理。

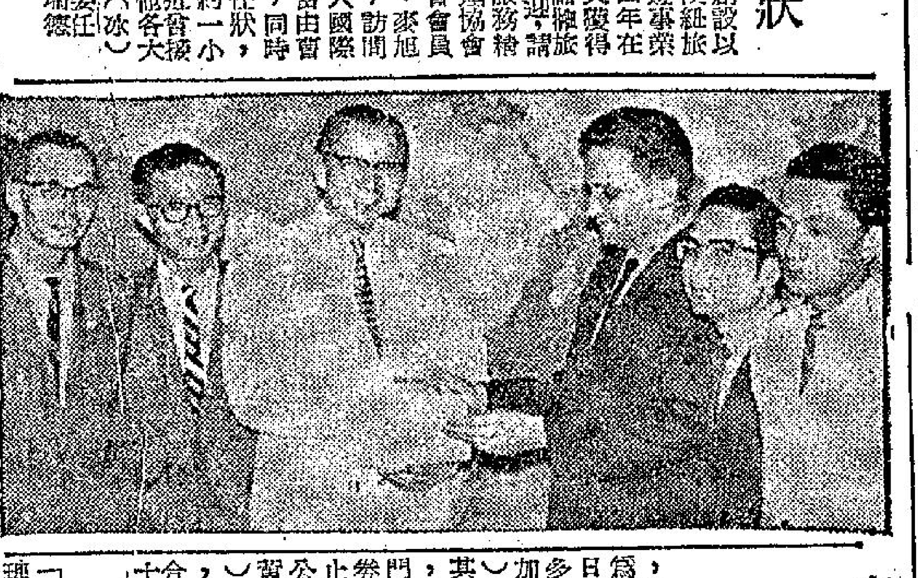
一個進步的城市，市民乘搭公共車輛，是否有良好秩序，是可能表現當地市民的水準是否能追上時代的進步，此次舉行排隊登車運動，正中時，提倡自動排隊登車，實屬需要。

查本港巴士若干設有鐵欄之巴士站，除統一碼頭急庇利街及北角總站外，德輔道中滙山大廈門前的一個中途巴士站，秩序最爲良好，雖然公司派有兩名職員在場維持秩序，但搭客到場候車，均能自動排隊，每當下班時間，搭客最多，雖然出現兩條極長的候車人龍，搭客仍有信心，依次輪候輛輛獲得登車，足證對本人便利及交通有良好貢獻。

中華汽車公司當局，對於發動搭客排隊登車運動，大表贊成，除於去月在本港的兩個試驗站派出稽查及職員會同在場警察，作示範性表演，指導搭客依次排隊，經兩星期的演習外，截至目前公司派員分在各主要巴士站派員到設有鐵欄的巴士站指導搭客依次排隊登車，記者據負責在場維持秩序之職員談稱，每日上班及下班時間，搭客最多，設有鐵欄的巴士站搭客均能自動排隊，倘能多設有鐵欄的巴士站，自動排隊登車的風氣，相信可能普遍出現云。

曹克安續受委任 德航昨頒委任狀

（特訊）大東旅遊企業公司自創設以來，先後創辦環遊世界旅行團，日澳紐旅行團，日本旅行團等，協助推進旅遊事業爲社會各界人士服務，關於一九六四年在東京舉行之世運會觀光團，該公司又獲得廣東信託商業銀行合作，舉辦分期儲蓄旅費辦法，馬上受廣大愛好體育人士歡迎，請求加入者五百餘人，證明該公司之服務精神。該公司前申請加入國際航空旅運協會，航空旅客代理會員業經獲准爲該會會員，昨日德國航空公司副經理施瑞德、麥旭耀、唐中瑤蒞臨大東旅遊企業公司，訪問該公司總經理曹克安，賀其獲准加入國際航空協會，旅航空旅客代理會員，當由曹氏及高級職員謝桂禧、陳樂與接見，同時由施氏代表德航頒給該公司代理委任狀，由曹氏親自接受，場面非常歡洽，約一小時後施氏等始行告辭。查該公司最近曾接受英國海外航空公司之委任狀，其他各大航空公司亦將陸續頒給委任狀云。（冰）



德航副經理施瑞德向曹克安行給委任狀：右起：曹克安、麥旭耀、謝佳禧、施瑞德、唐中瑤。

廣社行友九次遊河 廿三叙餐發券
昨日白臘遊河熱鬧

廣社行友本年度第九屆夏季遊河聯誼，定九月一日（星期六）舉行。服務行友爲籌備工作，及分發遊河券，定八月廿三日（星期四）下午七時三十分，假西環域多利道金銀業貿易場游泳場座談（行友參加遊河，請先交款托服務行友代領遊河券），會後八時正，舉行聚餐，歡迎行友及其親友參加，席金每位四元，須先後席券，當日下午至晚，可憑席券入場，不另收門券（服務行友亦可憑服務章入場），席券由廿日起至廿二日（星期三）下午四時止，分由下列六站發出（一）馮劍霖、張公南：余道生行八一一室建興行，（二）賀敬醴：告羅士打行樓下萬昌洋服，（三）甘銚華：西環早路乍街卅九號司樂商店，（四）楊一帆：深水埗南昌街五十六號，（五）蕭鏗然：油麻地庇利金街四十七號立人學校。

白臘遊河終達目的

廣社行友昨日舉行之「白臘遊河」，白臘爲本年度游河節目之理想目的地，奈因風向關係，兩次宣佈節……

塡猜遊戲問字短長

……

遊藝節目歌唱者多

……

遊河男女行友名單

……

香港市政衛生例彙輯
與數十行業及其從業員有關之
華僑日報最新編譯中文本出版

月來市政當局爲保障市民健康起見，嚴厲執行衛生法例，尤其對飲食業茶樓酒館、肉食公司、牛奶冰凍糖果貿易販售商及……

城樓洋行總公司

在倫敦東部有一座建築物，它是與倫敦的大建築物……

二百週年

無紙怎辦

……

倫敦見聞錄 汪石年

……



澳門積極防疫
飲食店商店隨時檢查
違犯則例可飭令停業

（澳門特訊）本澳今年至現在止，並未發現霍亂症，同時，大陸對出入口旅客，並無施行檢疫措施，即未有打針紙，亦可出入共區，反映大陸亦未受霍亂症威脅，本澳衛生廳，昨在政府憲報，發表關於衛生檢查隊事，署稱：爲佈告事，鑑於鄰近地區曾有霍亂症流行，本澳去年亦曾有此症發生，爲注意衛生情況起見，必須採取嚴格措施，以避免此種疫症之傳播。爲此，由即日起，衛生檢查人員有加強衛生檢查之必要，故凡對于住宅（連同屋與附屬建築物），餐室，酒樓，餅家，酒店，旅店，製造凍品場所，冰室暨其他同類商店，以及任何工商店戶，均得隨時檢查。

茲特勸告所有居民暨各店戶東主司理人等，爲其本身之安全着想，對於住宅、商店及其附件之清潔，必須經常注意，並遵守衛生稽查隊之勸告及指導。

倘不遵守，即認爲違犯公共衛生條例，有依法懲處可能，甚且得引用一九四七年一月十八日第九七三號立法條例核准之衛生稽查隊章程第十一條之規定，飭令該餐室、酒樓、茶樓、餅家、酒店、旅店及製造凍品場所、冰室及一切同類店戶立即停業。

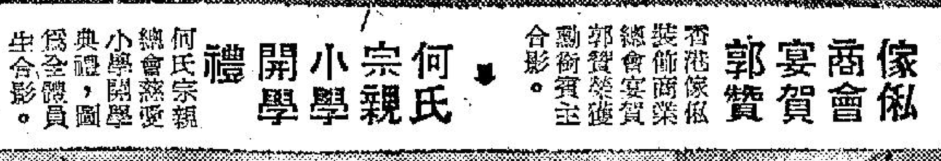
又按照一九六二年七月十四日第七〇二二號訓令規定，所有市民必須接受預防霍亂注射，否則，按照市自治規約第一七一條及一七三條之規定，予以處罰。

所有製造或販賣食物及凍品者，除接受防疫注射外，對於食物，務須特別小心處理，尤須注意清潔，洗濯一切工具食物，須用經煮沸或砂濾水，食物及剖開之生果等，必須用外罩蓋密，以免塵埃及蒼蠅之侵襲。

此種措施，實爲保護市民之康健起見，希望一切工作進行，得各市民之了解與合作。此佈。









家庭安全運動展覽

五邑工商總會徵求會員

郭贊宴會商展

何氏宗親小學開學禮

廠商會選舉

陸海通大廈落成紀念



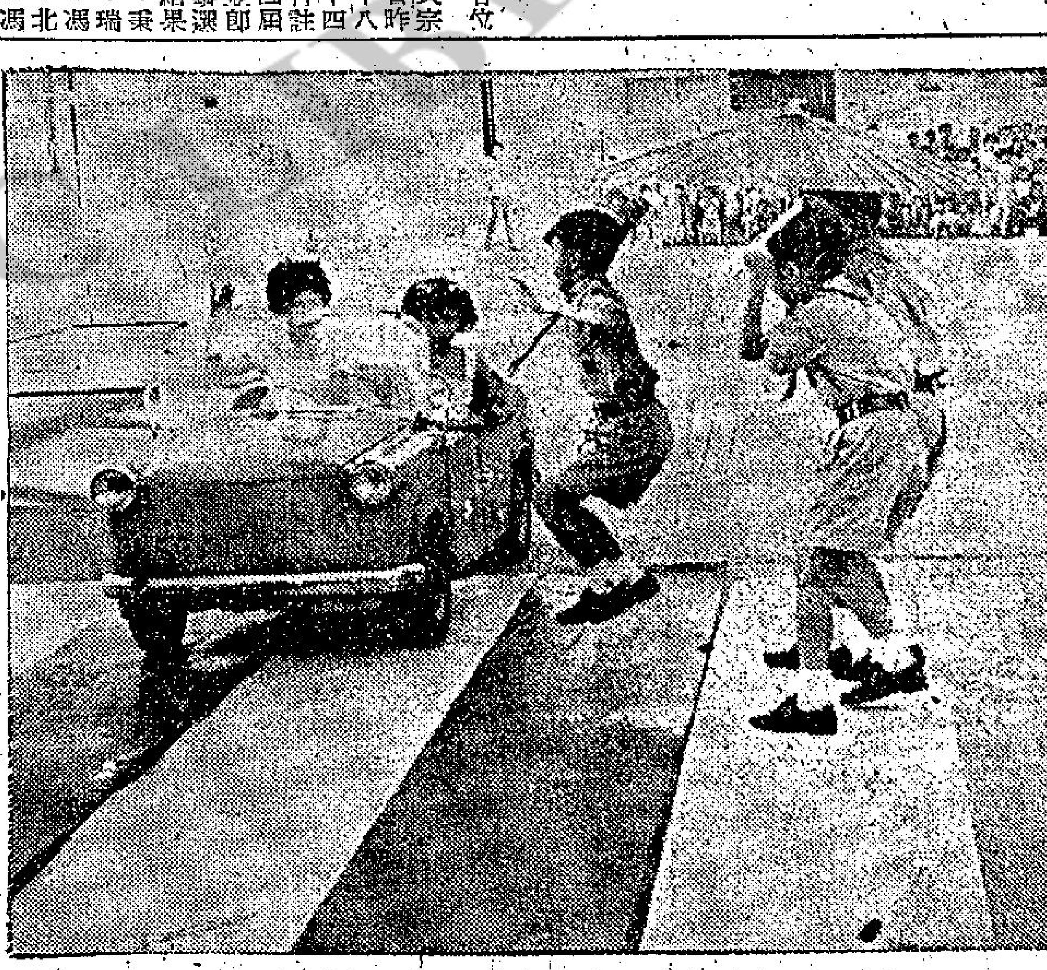


本港新聞 4

家庭安全運動交通示範表演
教小童過馬路勿粗心大意

（特訊）家庭安全運動展覽大會，昨（十八）日下午六時在會場——皇仁書院舉行交通安全表演。該項節目果由香港交通部派出專人到場協助，寶麗帽車行借出「少爺車」以供表演，并由香港童軍第六十四旅小狼團担任表演節目，商台廣播員關鍵在場解述交通表演情況。到場參觀人士甚衆，尤以小孩子最感興趣。表演節目開始前，首由旅會主席孫方中代表頒贈錦旗與寶麗帽車行楊經理朱錫濤，副主席陳賴貞儀講述交通表演內容及意義。場內佈置斑馬綫及馬路廣場，有三輛小型汽車由小童駕駛表演。此外示範以皇寬作中心，指示出行路錯誤及糾正示範。秩序計有八項：（一）過馬路的基本常識，（二）不小心過馬路的結果，（三）斑馬綫上不可賽跑，（四）不可在馬路上玩球，（五）過馬路時視綫不要被阻礙（六）不可忽忙過馬路（七）粗心大意的結果（八）不可在行人路上追逐。以上各項表演逼真，使人留下深刻印象，對交通安全教育裨益甚大。

該家庭安全展覽爲期一週，連日前往參觀踴躍，今爲最後一天，下午二時開始，至晚十時閉幕，今日活動節目，下午三時半有獎常識問答，下午四時半有獎木偶戲，歡迎市民參觀，展覽今日最後，勿失欣賞機會。（甯）



家庭安全運動，昨舉行交通安全示範，兒童持傘過馬路，必須看清車輛，否則會遭受到危險。（林奕昌攝）

馮氏宗親會常年大會選新員
會長馮秉芬主張興學育才

（港訊）香港馮氏宗親會，於昨（十八日）在體頓道六十四號A該會會所舉行第四屆會員常年大會，首由會長馮秉芬致開會詞（演詞見後）繼由理事長馮源仲報告一年來會務狀況及通過上年度年結，聘請下屆註冊核數師，暨當衆開第四屆理監事選舉票。大會秩序完畢，并舉行茶會聯歡，情形至爲熱烈。是日計到有該會會長馮秉芬、副會長馮漢柱、儉生、理事長馮源仲、副理事長星航、秉華，監事長馮乘堪、副監事長錦聰、公夏、理監事職員、元侃、馮鐸、馮四、可達、浩波、馮興、馮洚、瑞華、馮練、馮弘、善元、建明、國輝、善強、焯烽、北財、兆球、馮四、廣祺、馮樹、志堅、火榮、瑞祥、瑞文、煥宸、子榮、炎章、馮全、星南、馮罩、馮聘、子生、馮元、常初、似桂、馮六、馮有、馮桃、馮初、國祥、馮李妹、馮羅、國柱、伯朗、馮洪、翰華、馮何麗容、光中、少文、馮願執端、潤生、田翠、馮芬、馮羅五、沛楠、馮川、馮湘、馮陳己娣、馮超、馮楊素貞、成己、馮國、悅嫻、振剛、道平、兆波、馮廣、銳源、應倫、馮輝、文顯、樂田、汝洲、廷輝、定煊、馮鍾儀貞、馮彬、炳坤、馮佳、公仰、馮裕、智民、及各宗親等。

馮秉芬……開會詞 會長馮秉芬致開會詞云：

各位會員宗親：今天本會舉行會員常年大會，得蒙各位踴躍出席，足見我同人關懷會務。會員常年大會，是最高層會議，兄弟歡迎各位發表會務興革意見，俾供參攷施行。本會之創立宗旨，在求聯絡宗親感情，增進宗親福利，維護會員權益。自成立以來，歷屆職員均秉此使命，推進工作，熱誠擁護，到各位宗親，歷年得故能自購會址，開展會務，可見努力之下，必有成果。今後各位繼續支持，從已固之基礎上，再加展拓其成就，必更大。本屆正副理事長，與及正副監事長，承前規，各位理監事踵新猷，不辭勞瘁，展發於徵求會員，故於籌募慈善經費，辦及醫療施藥，訂獎理贈學金辦法，與學及助會員文教，加及推進宗親探訪諸端，均張有相當之成就。凡此事實，都足以證明在任理監事之勤勞備至，與及各位執行首長之忠實能幹。

本人以爲本會工作既有此成績，應再進一步，興學育才。目前港九公私學校雖年有增加，但港九人口不斷激增，學校與人口之比例，依然有極遠之距離，故設辦學校，誠屬適應社會之所需。本港教育當局，對不牟利之學校，多予扶助，本會自……會作更大之貢獻。語云：「有志竟成。」祗望大家努力強幹，相信必能達到此目的，本人蒙同人過愛，迭舉爲會長，數載以還，無多建樹，於心滋愧，所幸歷屆各位宗長，鼎力協助，得免隕越。本人現藉此機會，向各位敬致謝忱。最後，敬祝各位健康。

選出新職員（馮氏宗親會昨（十八）日）在體頓道六十四號A該會會所舉行註册有限公司後第四屆會員常年大會，並即席開第四屆理監事選舉票，茲將選舉結果計選出理事可達、秉華、北財、馮鐸、瑞文、火榮、馮四、馮北、洚、善強、星航、馮四、兆球、廣祺、馮業、焯烽、馮練、建泗、廷輝、志堅、乘明、馮錦、華納、善堪、兆波、馮興、國元、馮樹共二十七人，輝，候補理事炳基、瑞華、馮罩、少如、汝洲、共五人，監事炎章、錦聰、煥宸、公夏、馮全、星南、馮川、國祥、子榮共九人，候補監事源仲、海潮、秉芹、共三人，該會不日再行復選正、副理監長暨各部職員。

香港龍岡祝賀團飛抵雲哥華盛況

（加拿大雲哥華航訊）由世界龍岡總會主席張鎮漢及香港龍岡總會主席劉福所率領之祝賀代表團，一行三十餘人，於八月三日由東京飛雲哥華，上午十一時抵步，此間龍岡親義公所主席關助世夫婦，美洲總公所主席同仁，地社團僑領等百餘人，同在機場歡迎，並當機着陸後，全體團員魚貫下機，即由美洲總公所主席關助世，與籌備主任關耀崇、常務理事孔劉福等趨前歡迎並由劉昆利之女公子向張鎮漢團長獻花致敬，拍照後即分乘汽車赴佐治爾宮酒店稍憩，下午二時由雲哥華龍岡公所招待午餐於桃園酒家，飯後，團長張鎮漢及劉福等分別拜訪當地各機關，社團，及僑領等，下午六時桃園酒家東主趙榮義在桃園酒家設宴洗塵，九時半，中華總會館埠龍岡公所陶陶酒家設茶會歡待，四日舉午宴，并遊覽雲哥華名勝，五時岡州會館茶會歡待，七時關羅樂邀宴於華僑酒家，六時全華埠舉行公宴，由張團長分別以錦旗贈予各龍岡公所及中華會館等，八月六日由雲哥華飛三藩市，先到全美龍岡總公所道賀，定十日由美國再返加拿大朗多祝賀第六屆龍岡懇親代表大會云。

九龍金飾兩會明日旅行盛會
各金飾店均休業一天

（新聲社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會及九龍首飾業文員會首長，爲使會員獲得身心康樂，同時，爲加強兩會會員聯繫起見，特定明（廿）日舉行聯合旅行梅窩（銀鑛灣）盛會，明午十一時半，齊集九龍旺角碼頭，乘預定香港油蔴地小輪公司已專輪兩艘出發，準十二時啓航，并推定理事長王文任總領隊、王全、梁席珍、葉乃揚任副領隊，屆時兩輪沿途瀏覽各地風景及在長洲遊玩攝影外，三時迴航梅窩舉行叙餐聯歡，會員及親友報名參加者甚衆，昨已宣告額滿，兩艘專輪航行中，并由文員會同人主持各項游藝及音樂演奏助興云。

又該會屬下會員商號（九龍及荃灣）金飾店明（廿）日休業一天，翌（廿一）日照常營業云。

今日備忘錄

華僑日報 各界讀者（歡迎社團來稿）

（一九六二年八月十九日）（星期日）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
水運：市政局	水運會及拯溺示範表演	荔枝角泳場	上午十時
交通：港島中東南十區街坊會	交通安全運動預演	灣仔修頓球場	下午七時
攝影：香港教師會生活組	影星造像戶外攝影	沙田大圍翠翠別墅	下午四時



香港龍岡祝賀團抵加拿大與歡迎者合影

澳消防局昨日祝葡國消防節

（澳門特訊）澳門消防局，昨（十八）日舉行慶祝葡國第六二屆消防節，香港灣仔區消防區長林蘇文率領港九正規消防員，香港後備消防隊五十餘人，香港工商處小球隊二十餘人，另有香港電影明星林鳳、胡楓、張儀、李紅、羅豔卿等多人。

昨日下午四時半，香港工商處小球隊對本澳商會隊爲高頂學校籌款，由上述明星行開球禮，情況異常熱鬧。球賽前，消防局派車載拱來澳百餘香港嘉賓環遊市內名勝，晚八時，消防局內，本澳消防員，香港與港九消防員，香港工商處人員，港男女電影明星等，舉行大叙餐，席間頒發錦旗及紀念品與來澳參加小球義賽工商處小球隊及協助義賽進行之香港後備消防員音樂隊，與港男女影星等以示謝意。

葡國消防節，起源於一九〇〇年八月十八日，葡京消防鼻祖佛爾士率隊到巴黎參加世界消防表演，獲致冠軍，葡國乃定此日爲消防節。澳門消防總監邊拿，已抵葡京參加葡國全國性消防會議及世界性消防會議，澳門消防局慶祝消防節，由副總監拿破侖主持。

北角三街道暫禁止行車

（特訊）爲搬運一座重四十七噸之鍋爐起見，自今（星期日）晨八時起之廿四小時內，北角區三條街道將予以短時間之封閉。該三條道路爲介於大強街及電廠街之電器道，電廠街及渣華道。警務處長在一項公告中稱：該三條街道在鍋爐移去後即恢復正常交通。屆時將在適當地點豎立交通標誌，以指導駕車人士。（辛）

福利官袁國樑派赴英國深造

社會局福利官袁國樑，現由政府派往英倫威爾斯史雲斯大學深造。袁君於一九五八年獲港大榮譽學士後，即入社會署服務，現往攻讀社會學及社會管理學文憑，學成後回港將所學爲政府及社會服務。袁君已於昨日乘英海外航空班機啓程。到機場送行者有親友及同僚數十人。

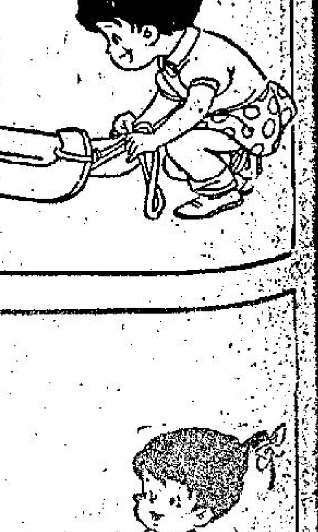
袁國樑

細柳樹

思思

接下半版











長洲進行兩大建設

一為興建東灣長堤 另一為改建西灣路 已獲當局核准撥助材料 下月即可動工

（特訊）長洲目前正進行兩大建設，一方興建東灣長堤，另一為改建西灣路，使成為三合土康莊大道，該兩項工程，已獲離島理民府核准，撥助材料，下月即可動工興建。長洲東灣海灘，近年發展迅速，沙細水清，實為良好之海浴場所，近東南端，建有長洲拯溺會，童軍會所，及有運動場，憩息公園等，實為長洲區運動健康中心，海灘泳場，每日不少泳客，尤以在此暑假期內，港九人士乘小輪前往海浴者，為數更衆，鄉事委員會為使東灣更臻美麗，早已擬具計劃，沿東灣興建長堤，使能直通無阻。東灣長堤，由南至北築成千餘尺，預算分四期完成，第一段為德根公園之一段，早已完成，目前正進行第二段，由具有利球場至聖心學校，鄉委會已交商承建，理民府撥助之建築材料，全部亦已撥交委會，已定於下月動工興建。

長洲之西：近日亦趨發展，大石口已成為工廠區，圓桌村已建有平房四十餘間，自成一小村，西灣之張保仔洞，吸引遊客不少，鄉事委員會為發展整個西灣區，已決定先行改善西灣交通，將西灣路改成石屎路面，該路由大石口起直至西灣，全長一千三百五十餘尺，預算改建成八尺寬路面，亦定於下月興工，十月底即可完成。西灣路建成後，不祇大石口之工廠區，與圓桌村及西灣之居民來往及貨運稱便，而往遊張保仔洞之遊客亦方便不少。

至於西灣至張保仔洞之五段路，目前仍為崎嶇山路，若遇天雨，途滿泥濘，至為難行，鄉委會亦已申請當局撥助材料加以改建為三合土路，使與西灣路連接，以利便遊客。據悉，此項計劃，雖對促進長洲之旅遊發展，至關重要，但恐須待下年度預算內始能實現。（葉）

長洲東灣環境幽美吸引遊客不少，現正計劃興建長海沿海灘成頁堤路。（葉攝）

青衣鄉事會主辦夏令盃球賽揭幕

島上青年各界紛紛組隊參加

（特訊）青衣鄉，在該會會所旁新填地臨時球場，舉行揭幕禮，為促進當地體育，特舉辦夏令盃小型足球賽，於昨（十八）日下午五時，首由該會主席陳世龍與各球員作握手禮，副主席鄧元培主持開球禮，即分由冠青對先達，漁業對青龍四隊作賽，精彩熱烈。

該夏令盃足球賽會，係由青衣鄉事會全體委員，計陳世龍、鄧元培、鄧立持、陳嘉林、鄧立寨、鄧元輝、王德仁、張英來、陳懷德等為委員，並由鄧元輝、鄧潤濤為球證，經數度召開籌備會議後，結果當地各界青年紛組球隊參加，誠為當地創舉，茲首週賽程及各球隊陣容如下：

（一）八月十八日，下午五時卅分——冠青對先達，六時五十分——漁業對青龍。

（二）八月十九日，下午五時卅分——冠青對健青，六時五十分——先達對漁業。

（三）八月二十五日，下午五時卅分——冠青對青龍，六時五十分——先達對健青。

漁業小球隊：領隊黃志雄，隊長梁耀雄、球員黃志雄、梁偉雄、黃廣毅、黃金滿、梁燦雄、張根、黃水福，後備鄧福、梁錦全、梁九。

健青小球隊：領隊陳華、隊長陳乾鎮、球員蔡加儀、吳銘濤、陳大衛、陳乾鎮、吳立豪、盧昌、安漢立，後備黃明揚、陳勝安、洪漢岐、蔡映輝、呂漢祥、陳華。

冠青小球隊：領隊陳乾德、隊長鄧正……

青龍小球隊：領隊陳天溪、隊長鄧平、球員張錦奎、陳天送、陳翺友、鄧漢祥、鄧平、林玉生、鄧潤金、後備鄧冠輝、鄧華。

先達小球隊：領隊鄭明、負責人李卓芬、隊長梁瑞、球員胡偉基、鄭先、朱炳駒、梁添、梁瑞、郭權、陳浩明、郭桃福、黃金祺。（基）

元朗大旗嶺長期制水

居民籲請水務局改善

（新新社）新界元朗大旗嶺村由上月起，該村附近一帶，竟無食水供應，該村各位住戶，曾聯名向水務當局申述制水苦況，要求改善供水，但直至現在，仍然涓滴全無，閱在以前全港各水塘存水量僅二十幾億加侖時，大旗嶺附近一帶供水，均甚正常，現在水塘存水量并無減少，而該處竟長期全日制水，該處居民，切盼水務當局，迅予改善供水辦法云。

涉嫌非禮難女案 尚未審結押候訊

原告女童之妹接受律師盤問 法官命當堂表演竟哭啼起來

（特訊）連日來在粉嶺裁判署審訊的涉嫌非禮落難女童案，於昨日星期六轉移至荃灣法庭再度開堂，當李扶還法官佈滑堂後，法庭方面曾經擺了一個小小的「烏龍」，幾乎連老記都要請出法庭，原來是一名傳譯員會錯意，以為連記者都要請離庭，記者為之錯愕，正欲快快離庭之際，好在法官及時指出，記者無須離開，否則這篇新聞報道不知如何向讀者交代？

其妹指出被告動作

昨日由關堂至散庭，均由原告女童的妹妹登台作供，並接受辯方律師的盤問，這個年約十一、二歲的小證人，生得肥胖可愛，而且一片天真浪漫，即蹦蹦般的臉龐，時常掛着一絲微笑，然而在昨日的整個審訊過程中她曾經哭泣過三次以她曾當庭指出有一晚在被告雞場的儲物室睡覺時，曾經目擊被告企立在儲物間門口用手玩弄着下部，法官為欲更澈底清楚被告當時的情況，曾令女童行近法官面前將被告當晚的動作現身說法表演一番，女童當堂忸怩不安，後來，還索性哭啼起來，法官見狀，惟有連隨收回成命，免她表演，該女童臨退下證人台時，還嘴小咀房，在發着 憐呢。

本案被告男子楚富安、四十九歲，經營雞場，住屏山洪水橋無門牌木屋，被控於本年五月三十一日，非禮一名未成年的十三歲何姓女童罪。

案由李扶還法官主審，屏山偵緝主任員加倫將辦主控，希士廷律師據邢德邁律師，代表被告出庭否認控罪。

法官宣佈滑堂後，即由原告女童妹妹上證人台供稱：她是於本年五月間，在兒妹家姐偕同之下，由大陸偷渡來港，五月十九日，在山上與何明相遇，其後，何明帶領她們返家，她說，在五月廿一晚至廿七晚期間，除廿六晚何明家裏睡之外，許多晚都和家姐（原告女童）在楚富安家裏睡。

該證人繼稱：在五月廿一日至廿七日的一個晚上，日子卻記不清楚，但肯定不是廿六晚，當晚她和家姐在被告家的儲物室睡，忽見被告企立在門口，用手玩着他的下部，當時被告是穿着睡衣的。

滿面倦容 沒精打采

原告女童妹妹又說，本年五月三十日，她曾見過姊姊的面三次，一次是在當日早晨，一次是晏晝，一次是在晚上。當日朝早，她到被告家，見家姐正躺在牀看着書，她知道家姐前一晚曾經去看戲，所以問原告女童看戲時有無哭泣，家姐祗搖頭，并未有作答，當時她曾經注意到家姐的情緒，祗見她滿面倦容，沒精打采。當日晏晝有她又見過原告女童一次，當時她正在牀上睡着，當晚第三次見到家姐時，家姐還跟她說了一些說話，其後，她將家姐告訴她的那番說話，告訴何明的妻子，證人在回覆法官，何以要將此番說話告知何明妻子時，她說，她知道這些事情，遲早一定要說的，所以她告訴何明，而是她的妻子告訴他的，她除對何明的說過妻子。

證人隨即指出：她并無直接將這番說話告訴何明話對方「鹹濕」外，並無說過其他說話，後來她叫原告女童返家，當晚還叫被告妻子到何明家裏去，當時除被告妻子，原告女童，何明及何明妻子在場外，還有鄰舍的人，他們在門外談着話，所談內容，卻不大清楚，其後，原告女童和何明到被告家，證人仍留在何明屋內。

證人接受律師盤問

繼而，證人接受律師的盤問。

律師：當晚你在放雞飼料的房間睡時，曾看見被告站在門口？答：是。

律師：當時你的頭是對着那個方向？答：是對着出便。

法官：你的頭部是靠近餵雞的飼料桶（示圖）？答：是。

律師：你望出外面，不是要轉轉面望嗎？答：我是站起身望。

律師：你知不知道你家姐寫了一張紙條給被告的家？答：知道。

律師：究竟是誰寫的？答：我家姐。

律師：你親眼看見她寫嗎？答：是。

律師：你知不知道那張紙條是寫些什麼？答：不知道。

主控：你剛才說過，當晚看見被告站在門口玩弄他的下部，答：是。

法官：究竟是什麼會引起你注意被告弄他的下部？答：是我家姐對我說：「你睇下！」

法官：你是否真正看見他在玩下部？答：是我親眼看見的。

法官：當時下部有沒有暴露出來？答：有。

最後，李扶還法官，命證人當庭現身說法，將被告當晚玩弄下部的動作表演出來，證人當堂忸怩不安，後來還哭起上來，頻頻以絹帕拭淚，法官見狀，祗好作罷，隨即宣佈退堂，并諭令將案押至本星期三下午二時，在荃灣法庭續審。（傑）

童軍輔助團大露營舉行開會儀式

營地管理會主席羅徵勤頒證書

（特訊）新界童軍輔助團，于前（十七日）至今（十九日）一連三天假上水區金錢村舉行大露營，並于昨（十八日）將全個營地開放，公開給港九新界童軍及有關人仕參觀，蒞臨者頗擠，參觀後對該團之露營建設，管理，衛生活動等均備極稱許。

該露營團並于昨（十八日）上午十一時舉行一個開會儀式，以示隆重，在新界童軍會長鄧乾新檢閱童軍儀仗隊及與主席廖潤深，香港童軍主營地管理委員會主席羅徵勤，新界總監廖爵榮等巡視各營幕後，儀式隨告開始，由該團團長陳溥志任司儀，請新界總監廖爵榮致開會詞，略謂：露營是童軍最好的活動，希望各團員在此幾天對露營的技術管理建設等經驗加以熟習，于為入領袖時領導及鼓勵童軍去進行露營活動，因為童軍是大多數欲嘗此項野外生活的露營活動云，詞畢後請香港童子軍營地管理委員會主席羅徵勤主持頒發營地管理訓練班學員及格證書，新界童軍總監廖爵榮頒發新界地方總部訓練秘書……致……後……營……



新界輔助團大露營開放日開會儀式

（上）鄧乾新檢閱童軍儀仗隊（中）羅徵勤頒發證書（下）鄧……主席……

主持是次露營的職員姓名如下：團長陳溥志，副團長陳鼎任，技術比賽裁判曾永啟，營地檢查裁判楊茂森、梁潔儀，裁判鮑寶珠，炊事裁判晉營寶……地管理陳崇熾，職員炊事組：衛志明、吳惠芬、梁潔儀，財政梁潔儀，設備管理吳琦立、黎明傑。

港地管理訓練班領證書的學員姓名：李寶康、廖文華、廖文强、鄧耀祖、鄧永權、鄧山濤、鄧樹棹……

男子涉嫌傷害妾侍

（新亞社）享有一妻一妾之齊人，雖排定日期，隔日輪流住在妻或妾之處，但仍難免發生衝突，結此次打架之導火綫云……法官聆聽雙方作……

被告自辯稱：本月十五日，彼在原告長女來覓彼，兩人同去飲茶，鄭亞四對此大表不滿，曾為此發生齟齬，鄭亞四言語間甚為激怒，乃誠為……

主控透露案情：本月十七日下午二時，被告發覺失去兩棵花種，疑其妾取去變賣，口角間以剪花之較剪刺去，原告臀部流血，糾纏間，被告頭額手亦有受傷。

……被控告非法及惡意傷害，女子鄭亞四（即其妾）身體罪名，昨午在新界荃灣法庭由李扶還法官審訊，警方由胡榮幫辦主控。

元朗夏令盃賽一球員逐離場

賽會判警告無罪

（特訊）元朗區夏令盃足球賽，本月十三日兩學銀行對永青之一場比賽，在進行中有匯豐隊球員張子東有危險動作而被球證逐出場，比賽委員會特于前（十七日）晚上舉行審訊，出席者有主席陳照奎、主委會森昭、委員李松、林作堅、梁棠、郭炳全、梁少帆、鄭振滔、陳茂、林石及雙方領隊等。

主席宣讀當場球證報告書云，于下半場開始廿分鐘後，匯豐隊球員踢球有危險動作，和緩當場球證惡劣空氣，但渠認為該被逐球員甚有禮貌，讀畢，各委員紛紛提出意見，其後主席陳照奎採集所有意見後宣稱，匯豐球員張子東于受罰後不立即離場，有礙球證執法進行球賽，且比賽時動作員危險性但其為人風度甚佳，匯豐主事人深明體育精神，給與賽會充誠合作，姑念其為初犯，特于警告無罪，可繼續出場參加比賽。（少）

……比賽開始，第一項「紮營」第二項「生火」，經半句鐘後告畢，計第四隊奪上兩項優勝獎，由新界童軍委員會主席廖潤深頒發是項獎品，全體童軍向來賓歡呼後禮成，茶會招待。

訪問聯和商會

邱德根指出新界榮枯憂戚與共 七首長進行解決電話收費問題

（特訊）新界總商會全體理監事昨日下午一時，繼訪問元朗，沙田及大埔商會之後，繼續訪問粉嶺聯和商會。

訪問團係由全體理監事組成，由代理事長邱德根率領，一行計有：邱德根、鄧同光、許添、馮兆財、馬世安、鄧震濤、陳永東、周志成、黃松泉、陳鑑如、鄭廣業、鄺炳友、李伯業、周理炳、張敬禾、劉榮柱及何炳釗等一行十數名，如時抵達聯和墟該會，當由該會主席李卓南、曾應雄、劉興邦、佘炳權、陳扶、陳冠輝、韓作儀、陳彬耀、蔡樹……

新界總商會理監事昨訪問粉嶺聯和商會與該會理監事合攝（國彬攝）

坑口鄉委員會議計劃興辦中學

新界鄉議局首長訪問沙頭角鄉會

（特訊）新界鄉議局下鄉訪問團，於昨日正午十二時，遠赴邊區，訪問沙頭角聯鄉會。

訪問團係由主席陳日新、陳伯業、黃源章率領，隨行者有：李睿成、張惠霖、李霖禮、李蔚文、范煌發及陳有等多人。

一行於十二時乘車抵達沙頭角邊界，由沙頭角聯鄉會主席李源灑、李錦榮、陳成業及各委員黃茂松、黃昌、李昌鵬、李學濂、曾東及李文有等全體村代表等多人，予以熱烈歡迎，並在會內設茶會款待。

首由沙頭角聯鄉會主席李源灑致歡迎詞，對鄉議局主席關懷民瘼，不辭跋涉遠道訪問，探求民隱，表示萬二分歡迎，繼對該局有關反對現行土地政策小組，表示一致支持，繼介紹各委員及村代表與訪問團認識。

訪問團一行繼步往沙頭角新碼頭及醫療所，政府合署等公共建設機構參觀，並……









新界版

青衣各村劃定村界 各村週圍保留相當餘地
供各村民自由建屋 每一村民子弟可申建鄉村屋一間

（特訊）關於新界鄉民普遍注視之鄉村屋興建問題，有關當局現已首先在青衣島實行各項準則，荃灣理民府方面，經在島上各村，劃定村界，准許村民自由申建村屋。

查青衣島上原有鄉村，計有藍田上、下村，新屋村、鹽田角村、大王上、下村，老屋村、涌尾上、下村等，各村均具數百年歷史。村民子孫繁衍，按傳統習俗，例須陸續分居，而鄉村屋亦勢須逐代擴建。有關當局在發展該島計劃中，乃決定保留島上原有各村，當經由荃灣理民府派員，會同上述各村代表父老，測定各村界綫，保留各該村之餘地，供村民建屋之用。

據悉：青衣島上述各村所劃定之村界範圍，約為萬餘方呎至叁萬餘方呎不等，其面積以藍田上，下村及涌尾上，下村等較大，其次為大王上，下村，新屋村，鹽田角村及老屋村等，各村界綫，均在各該村內現有鄉村屋週圍，保留相當餘地。

理民府方面并經向青衣鄉民，解述劃定村界之用意及各村民建屋之準則。今後青衣各村可在各該村界範圍內，自由興建鄉村屋，每一村民子弟分家，均可申建一間，無論該村地係官地或私家地，均不限制，但仍以屋高不超過廿五呎為限云。（基）

元朗體育會音樂部 舉行音樂演奏晚會

（特訊）元朗體育會音樂部，于昨（十八日）應十八鄉蔡屋村蔡創業之邀請，前往該鄉舉行一個盛大的音樂演奏晚會，藉資聯絡鄉誼，提高鄉村青年男女對音樂的興趣。

該音樂部同人于下午七時在會所集合，八時抵達該村，于佈置完畢後，演奏隨告開始，是晚聞訊前往聆聽者除蔡屋村村民外，並有鄰近多村村民亦不嫌跋涉前來，故是次演奏晚會倍覺熱鬧，各個秀手、唱家均落力演唱，以娛村民雅意。

全體樂手齊奏開場曲後，由梁艷芬小姐獨唱「鳳儀亭」，鄧麗嬋小姐唱「萬里琵琶關外月」，關純唱「光緒皇夜祭珍妃」「玉簪」，鄧金娣小姐、小燕君小姐唱「一代天嬌」，鄭才唱「在天化為比翼鳥」，蓋鄭唱「飛燕迎春」，梁麒、梁艷芬小姐合唱「還君碧簫」，關謙、鄧麗嬋小姐合唱「春來蝶弄花」，文炳唱「誰是銀燭透簾光」，唱至夜後十二時始興盡而散。

主持是晚之演奏晚會者，有十八鄉主席蔡創業，音樂部主任朱亨、鄭科、李睿、鄧鎮南、鄧宮有、黃福州、梁榮，顧問：林傳梁、鄧國治，總務：林作堅、關謙、梁祺、陳永泉、陳子峰、孫坤、鄭章等。（少）



元朗傑克隊與香港房屋協會隊籃球友誼賽梁榮主持開球禮。（少）

元朗兩籃球隊 籃球友誼賽
傑克以四十七比卅五勝

（特訊）元朗傑克會籃球隊，於昨（十八日）下午四時假西涌流環鄉學校籃球場，與香港房屋協會籃球隊進行一場友誼賽，是日，愛好籃球運動的地方人仕及學生等蒞臨觀賽者頗為擁擠，是會為表示歡迎起見，特恭請元朗區體育會籃球部主任梁榮主持開球禮。

四時半比賽開始，雙方職球員列隊場中，由顧問鄧森昭、鄧鎮南陪同梁榮主任，雙方球員行握手禮後，雙方列陣對壘，主任梁榮開球，比賽遂告展開，雙方互有攻守，唯傑克球員經驗較勝一籌，完上半場，傑克以二十比十，暫時領先，下半場開始，傑克仍保持優勢，仍一路領先至完場，究竟最猛龍不敵地頭蛇，房協隊遂以三十五比四十七，敗走元朗，賽後並舉行茶會招待。（少）

尚有新界消息刊第三張一頁

本港新聞 5

市政事務署 二文員退休
莊馥桂與陳道成

（特訊）市政事務署兩個文員莊馥桂與陳道成榮休，該署同寅友好昨午特在政府合署頂樓市政事務署會議室設會道別，並由市政事務署署長代表致送禮物予兩位留念。

市政事務署署長，并在該項儀式中致詞如下：「我們今天聚首一堂，是向莊馥桂君和陳道成君告別。他們都是本署的一級文員。他們分別過去的卅五年和卅三年間，[illegible]

大丸傾銷文房用品

三院義唱籌款
善信捐款贈入場券

復禮興仁會選出新職員



（特訊）美國爵士音樂節王湯尼·史葛（TONY SCOTT）（十九）日下午二時半至六時半在九龍尖沙咀國賓酒店地牢酒吧舉行慈善表演，為深水埗元洲街火災災民籌募善款，歡迎各界善長仁翁屆時前往捧場。

美國簫王今天慈善表演
在國賓酒店籌款賑火災

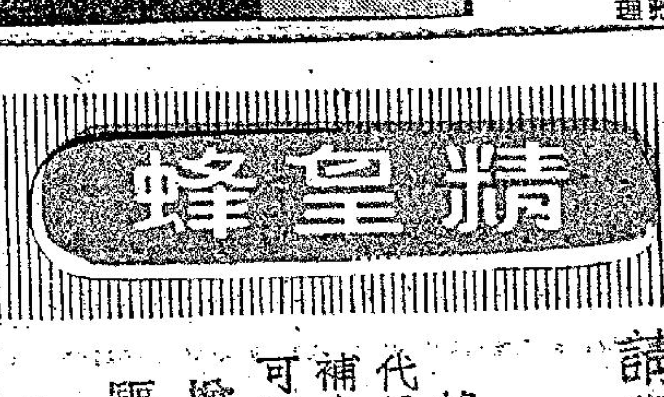
陽明中學

一、招考：[illegible]
二、試期：隨到隨考
三、校址：九龍旺角亞皆老街廿五至卅七號（百老匯戲院斜對面）
附設：夜中學暨英專
董事長 陳樹桓
校長 馬招濤

三榮洋行新廈落成
酒會款待六百嘉賓

樂聲牌防火膠板暢銷

榮豐大樓有入伙紙



三榮洋行新廈開幕，左起：[illegible]（黃乾攝）

英語教學會議

譚氏宗親會獎學
假廣州酒家聯歡 受獎之譚姓學生凡數十人

康樂家庭

HAPPY HOME 第二〇一二號

當你發現電綫下垂時立即修理，免造成觸電之禍。

指示孩子們到安全的地方去玩，這樣意外是可避免的。

工餘之暇講些有益身心的故事給孩子們聽。



勿因孩子無意之錯而體罰，免其以後對……生畏懼之心。

家庭安全展覽

在我們的日常生活中，意外事件的發生，幾乎是不可避免的。只要我們小心日常生活無論是衣、食住行、都得從安全着想，以減少可能發生的不幸之事！

週日，街坊們互相走告，「我們看家庭安全展覽去。」我也跟着人潮前往參觀，只見綠色圓拱，寫着「歡迎參觀」的字樣矗立在皇仁書院門前，進了第一中門，抬頭一看是精美的門面設計，代表「安全」的綠色灯塔，在向我們招手。

家庭安全展覽共有十一室之多，「衣着與健康」室的陳列，首先映入眼簾的以爲進入了「布舖」，看清楚却又不然。九匹不同色的布料連在一起，一個人造太陽在照耀着，簡單地表示出布料的顏色的吸熱能。白色的吸熱能是一〇〇度，以次遞增是黃色的一〇二度，淺藍一四八度，萍果綠一五二度，深綠一六一度，大紅一六八度，棕色一九八度，深藍色二〇三度，黑色的吸熱能就達到二〇八度了。所以「選布料要當心，夏宜淺，多宜深。」

「飲食與人生」是不可或缺的了，因爲這個不是有關醫務展覽方面，它沒有教我們怎樣吃東西，爭取營養。而是着重於「安全」問題。例如罐頭食物的處理，不吃腐爛的生果，進食時要慢慢咀嚼以免消化不良影響身體健康。

「天災」雖然不易防範，但如能有安全措施還是可以避免不幸事件發生的。在家庭方面，雷雨之際不宜開關電器設備，以免觸電危險！當颶風快來時，要把放在涼台，花架上易墮物品——如花盆等預先取下，免被大風吹毀或傷害他人。

「火神」的威脅，使人提高警覺最普通的火警原因，如拜神起禍，烟頭未撲熄，火水爐爆炸，柴火不小心之類？所以我們要小心尤其是居住木屋的人，在防火一室中有一小木屋陳設，其宣傳標語有如下各點：（一）烟蒂小心（二）睡前要熄燈（火水燈），（三）小心香燭，（四）煑飯弄炊，勿讓兒童看顧，（五）爐邊不要放火油，（六）睡前檢點燈火爐灶，（七）什物不要放在梯口，遇火警時難逃走。

「小心門戶」的幾個大字，使我們感覺到這是「防盜」室了。此室係由警察當局派出專人處理，陳列着不少賊人爆竊工具，和展出圖片——「捉賊記」。有一幅圖畫告訴我們，當知道鄰居遇刧時，應盡力協助報警，而不要因怕麻煩而視若無覩。假如賊匪有一天光顧到你的身上，你將作何感想？請記着：「協助鄰人即幫助自己。」

「車禍」的新聞，幾乎無日無之。所以交通知識的灌輸，亦是家庭安全的重要措施，尤其是小孩子在街上亂跑，是一件非常危險的事！在展覽室內由交通部陳列了不少使人觸目驚心的圖片，我們在那裏，可以欣賞到交通上安全。昨天還有一項交通安全表演，參觀的市民不少呢。

「電流基本知識」，有許多人雖然每天在使用電器用具，但對於電流的知識還是一知半解，由電流所引起的不安全，好比電綫日久失修因而走火，壞了的電器使人觸電受傷或死亡，所以一個燈頭不應插上太多以的插頭，以免電力負荷不足而燒了保險絲。當你發覺有某一條電綫斷了跌下時，應馬上修理，以免做成悲劇，好像左上角圖中的人一樣。

每一個家庭主婦，都應該懂得一點救急醫藥常識，遇意外受傷時可以馬上施救，同時要鎮靜從事，逢血先止，等待醫生救護。重要的不可隨便移動傷者。在會場內，還展出了不少的游泳遇溺的圖片和實物，又如給沸油灼傷了，可用豉油或鹽水救治，這些小小的民間方法，是可以應用一下的。家庭藥箱，不可缺少。

兒童們的安全，每一個成人都有責任，除了使他們認識衣、食、住、行的安全外，還要注意心理安全。孩子們玩耍的地方，也宜注意，讓孩子在天台上玩耍，是最不聰明的事。例如在天台上放紙鳶，偶一失足就會墮下街中，天台上的天綫，也可能使孩子受到觸電的危險。

生活在都市的人，由于生活忙碌緊張，心理健康大受影響，而心理健康的養成，每在孩提時代，所以做父母的要令到孩子有安全感，對兒女不可偏愛，勿以詭怪事物去恐嚇孩子，同時教導孩子亦不是鞭打怒罵得來的，只有換來不幸的效果吧了。

香港人的文娛活動可以說得是太缺乏了。變相的色情場所，刺激年青人的玩意，正在荼毒着一個青年人，他們爲什麼不去參加正當的娛樂活動？成人教育康樂中心就一例，這亦是展覽場中一個最精彩設計，由教育司署成人康樂中心担任展出，閑暇的市民可參加港九所設康樂中心，如土風舞班、棋藝、攝影、國術、歌詠、口琴、木工等班，得到真正的娛樂，鬆弛一下我們日常工作的疲倦和緊張，成爲一個快樂而又身心健全的好公民。

這富有教育性而又與每一個家庭有莫大關係的展覽會，將于今日下午十時閉幕，未參觀者從速，勿失此好機會。（文：芳草 圖：天既）

不可隨處掉，不然會發生火警的。



華僑文化

越南文藝歌舞團抵港 將在大會堂隆重演出
選拔四十餘人應邀赴日表演

（特訊）越南文藝歌舞團，一行四十二人，由劉平齊率領，昨夕八時，乘越航班機由貢抵港。該團係集中越南全國最優秀之音樂家、作曲家、劇家、舞蹈家、歌舞明星、電影明星，全團共有團員百餘人，團長爲著名青年作曲家兼詩書。該團此次係應日本東寶邀請，赴日表演。特選拔精華四十餘人，出國訪問，以介紹越南之民族、土風音樂及歌舞，在港期內，定廿一至廿四，每晚九時起，在大會堂音樂廳演出。該團曾應泰國政府邀請，赴永珍表演時，萬人空巷，盛極一時。近在西貢演出十場，場場爆滿，極獲好評。

來港之四十餘團員中，女藝員廿餘人，皆屬麗質天生，南國佳人。女主角爲沈翠嫦，爲越南影后；此外，如雲秋、雲明、美芳、李香、錦雲、雪紅、心丹、春莊、玉珍、翠娥、青蘭、美麗等，均以美豔見稱。此次出國訪問節目，以歌舞爲主。所有歌曲音樂，係由該詩書親自編撰；舞蹈則由鄧金親任教練，別出心裁，使人耳目一新。如與日本東寶、松竹、寶塚相比擬，則寄陶秋菊各擅勝場。舞蹈中如金鴿舞、竹帽舞、鑼鼓舞、英雄舞、山地舞、農村舞、扇舞、草原舞等均極爲精彩。鄧金霖並將表演一人同時打擊十餘個大小不同之鼓，配以四位美豔小姐之歌舞，此種表演，殊不平凡。越南藝壇怪傑陳文澤，亦將在該團參加演出，陳君曾在歐陸表演，極受歡迎，巴黎人士更爲之瘋狂不已。（愼）


（越南文藝、舞團女主角沈翠嫦近影）

三屆圖書什誌展
廿一日下午在大會堂揭幕

香港出版人發行人協會主辦了第三屆圖書雜誌展覽會，定廿一下午三時，在大會堂三樓舉行隆重揭幕禮，特請邵氏紅星多人蒞臨剪彩料有一番盛況。此次參加展出單位四十家。展品內容，爲各種參考書，工具書，掛圖，史地，及文學作品，珍本名著等。按照圖書分類法分類展出，極便瀏覽。該會又爲便於參觀者購書，特於會場內設售書部，由集成圖書公司，亞洲出版社，友聯出版社，上海印書館，中外畫報社，環球文化服務社，高原出版社，中國地理模型社自聯出版社啓明書局，遠東圖書公司等單位派人到場服務云。（來）

象棋總會主辦本年度 國際象棋公開賽結果
高智與勞加士同分並列冠軍

象棋總會首次主辦本年全港國際象棋公開賽，經二月之時期，逢週二及週四，每晚六時半，分在告羅士打九樓及半島酒店二樓舉行。參加競賽之各國名手共十六名，作與循環賽，至昨週四晚賽畢。華人高智，英人勞加士，各以十四分，並獲冠軍；華人冼權，亦以十一分半獲季軍。綜合賽程，緊張激烈。各國名手力爭成績，英人勞加士及科活，華人冼權及陳平遠，高智等，在賽初數週，未逢敵手，又轉戰多次。科活先對高智一局，應勝判負，勞加士先對陳平遠一局，陳氏又過時到場，被判棄權。科活及冼權亦因其他對局戰略錯誤失分，形成勞加士成績領先，雄踞首席。及其後，勞加士先對高智一局，爲此賽之最高潮，因冠軍之爭，高智祇許勝利。故開局後，高氏即縱着，使局勢稍於後繼，以應勞氏之猛烈攻勢。轉入中局，高氏乘兵誘勞氏集中主力於左翼進攻，而令皇位空虛，爲高氏乘機而入，後手反先，以雙車一后連環叫「將」，迫勞氏回師防守。混戰多時，互兌主力，進至殘局，高氏妙着「叫將」，進車捨后，奠定勝利。計全局戰鬥達五小時，緊湊精彩，創下此次棋賽中最佳之對局。賽後，因高、勞兩氏同分，棋總開會討論冠軍誰屬，頗有爭辯。部份委員引用國際規例之計細分方法計算，則高智可獲冠軍；但另部份委員亦引用國際另一條文，堅持加賽五局。卒議決去電世界總棋會報告，後經高、勞兩氏雙方協議，並得棋總同意，兩氏分獲冠軍，爲棋壇平添佳話。

（陳飛山書法）

業餘書畫家陳飛山 六秩華誕揮毫遣興

業餘書畫家陳飛山氏，閒時雅好揮毫，寄情翰墨。渠又爲美術會員，歷來展覽，亦均以作品參加助興。茲以今（十九）日爲其六秩華誕，特寫一聯一畫，以作紀念。渠則謙謂：藉伸未茲，抑亦稍舒胸中之鬱悶云。附錄其所作書畫如次：

虛負韶光六秩　尚須奮志餘年


（陳飛山國畫近作）

港大戲劇學會主辦戲劇晚會
各大專劇社踴躍參加

香港大學戲劇學會，爲提倡戲劇藝術，每年必有話劇演出。歷年公演之話劇如楊娥貞烈傳，桃花扇等，均獲各界人士好評。本年度該會爲提高各專上同學之戲劇興趣，乃主辦獨幕劇晚會，邀請各大專劇社參加。經過數月之籌備工作，現已決定於八月廿五（星期六）、廿六（星期日）晚，分別於港大陸佑堂演出。參加之各單位，有崇基、新亞、浸會、及工專各劇社。此次演出之劇目，多姿多彩，計有港大戲劇學會之話劇「野豬林」，崇基之話劇「月落烏啼霜滿天」，新亞之話劇「牆」，浸會之舞劇「盤花仙子」，工專之英語話劇「樑上君子」。此據該會負責人稱：

（詩）哀梧桐山　高國華

山號梧桐瀟徑桐。不堪鳳鳥集哀鴻！可憐餓腹逃逋客，日夕夢魂驚嚇中！

（其二）

跋涉江關萬里來。梧桐山上有餘哀。桃源險阻終難渡，多少飢民帶恨回！

情（迴文體）（前人）

廊曲繞烟香縷縷，斷腸回望倚空牀。牆東透月新桃碧，徑北搖枝嫩菊黃。桑梓念傷榮夜永，枕衾縈恨織宵長。傷心寸寸爲鄉寫，淚染襟時入夢鄉。

（回讀）

鄉夢入時襟染淚，寫鄉爲寸寸心傷。長宵織恨縈衾枕，永夜縈傷念梓桑。黃菊嫩枝搖北徑，碧桃新月透東牆。牀空望回腸斷，縷縷香烟繞曲廊。

（詩）七月十五夜對月有懷何大家誌　麥君澤

明明月色起誰思？何子行藏入我詩。傳世每憐肝膽痛（今午何施老手術取出肝胆石）；入山常幸履恭隨。與來逐逐安知老？心在懸懸有所施。是吉人遭小劫，片雲微滓鏡中姿。

七月十六夜宿西貢會氏石屋別業玩月　（前人）

向晚欣欣月在天。今宵似比昨宵圓。竹陰匝地疑流水；花氣侵籬欲篆烟。靜夜小樓聞市語；浮光一道有行船。人間幾過雙辰節，又謝嫦娥照大千。

（其二）

石屋陰陰綠樹邊。夜涼如水月嬋娟。萍蹤偶聚謀今夕；桂魄何須問甚年？對酒狂歌吾豈壽；瓣香下拜老人賢。老疑獨有南樓興，黎從誰知更放顛。

題曾氏別業　（前人）

小樓明一角，西望白沙灣。近市魚蝦富；投林鳥雀閒。墻低不礙月；檻曲好看山。可喜忘賓主，已車任往還。

恒發文藝館所藏書畫 明假聖約翰副堂展覽

（新新社）恒發文藝館主人張德所珍藏之古今名家書畫玉器，爲將珍貴藏品以餉港中同好起見，特定由明（二十）日星期一起，至二十五日星期六日，一週六天，每日由上午九時至下午七時止，假花園道聖約翰副堂作第三次公開展覽。聞是次書畫展品中，多屬秘藏珍品，不輕易示人者云。

出版消息

中國評論　英國參加共同市場對香港的前途怎樣？馬來西亞聯邦的遠景是什麼？什麼是「人民資本主義」？毛共對金門之役的前因後果，甘迺迪的政策，本期的中國評論都有專家執筆作詳明的指出。此外，社論的「最後一擊」，時評的「日本政客的自殺，毛共刮龍忙，不必關論」，和美國通訊，流亡者的控訴，受谷僑胞寄慰籍胞，讀者與該社通信等，內容豐富。

塘西花月痕　羅灃銘（塘西舊侶）原著「塘西花月痕」，曾在報發表四年，凡千餘續，備受讀者歡迎，被稱爲現代寄年風月寶鑑。發售預約以來，多有集體訂閱，分贈親友，全書四冊，定價十六元，預約祇收成本十元。因印刷及精裝錦盒需時，現提於月底出版，仍有預約權利。預約處：中環利源東街十二號二樓會威記，尖沙咀嘉拿芬道卅七號好好食堂，銅鑼灣怡和街九十號五樓羅宅。

科學時代　「科學時代」廿四期出版，要目有：科學訪問、關中科學、及美國數學協會會員齊人撰的「近代數學簡介」、「汽茶的科學」、「汽油器之製成及其它生物稿有趣味雋永的：「碧波白蚱（水母）知多少」、「飛行鴿的訓練」，醫藥心理等，均精作。

港信義會監督吳明節赴歐

香港信義會監督、信義聖經學院長吳明節牧師，應世界信義宗總會，及歐美差會聯會之邀，昨晚十時半，乘泛美航機，飛羅馬、轉日內瓦、及西德法蘭克福、漢諾威等處，參加世界信義宗國外佈道會議，及有關出版事業會議，對各問題，均將有重要之提案。留歐約三週，即可返港。昨日到機場歡送之同工同道甚衆。（來）

（吳明節近影）

港佛教居士林第八次座談會（一）

香港佛教居士林第八次座談會，七月廿三下午六時起，在大會堂九字十樓會議室舉行。主席曾浩山報告：（一）居士林十年來之籌備，並經前後迭屆發起之因緣。先有林康侯、吳蘊齋、潘志問各位老居士等發起；後有李寬秋、江伯昭、王愷居士等次屆發起，均未成就。鄙人最後鑑於各地都有佛教居士林，爲何香港仍未成就？究其原因，均是人事問題，及組織關係。鄙人根據經濟學，及紡織混棉學等之組織程序，係「原理、過程、配合、實行」。亦就是佛學之「理無碍，事無碍，理事無碍，事事無碍」之四無碍智。故先立「淨廬」，以佛教「眞實用功，研究經典」爲宗旨；並向華民政務司註冊立案；居士均樂於參加，實可欽佩。照上開宗旨後，因同參居士衆多，議改「居士林」，立向華民政務司申請，改爲「香港佛教居士林」，嘗又蒙批准立案。

人事方面：曾徵求林約定俠虛老法師爲我剃度。我常耿耿在心，前後由「淨廬」轉「居士林」，光陰易過，轉眼已兩年矣。目下，林務任無一人挑大樑。我出家後，這居士林大衆道場，如何辦法？所以備在居士林中，請「不怕離苦，不怕苦，有策劃，有能力，能自做，不膽大狂傲」，繼續挑此居士林大樑。我出家康侯老居士（年高八十七歲），推薦吳蘊齋老居士、及王愷、李寬秋、同鄙人等，作前後三屆圓融一家，得蒙批准。以鄙人會浩山、吳蘊齋、王愷，爲港佛教居士林立案人，並以鄙人爲當然創辦負責人。鄙人曾向三屆居士等聲明，獨木不成林，並係前後二屆各位居士之願力，早已下了佛因種籽。我如一個花匠，將土挑鬆，得邊出秧。應向前二屆居士道喜，誠係各位願力所成就，非我花匠之功。以後培植此秧，希望開花結果，當仰各善知識協助成就，此居士林道場。困難當然免不了。我這花匠早立願，抱定如我爲紡織混棉學授課時所言之四得願心，即是「苦得、受氣得、餓得、辭得」，來打基礎，方可免除「知其所以，而不知其所以然」之通病。下面表白我私人功，眞實用宗旨。

但我早已聲明，說我有名利雙收之貪人，不爲自私；何況當今藉佛教爲生財之道圖？我到六十五歲，

中華青年會舉行會長錦標象棋賽

中華青年會首屆會長錦標象棋賽，籌備多時，業於昨（十）日，該會屬下各部分賽會均報名參加，以小組爲比賽單位，六十餘人，一連四天，及將軍澳青年營地舉行，日，精神，（二）營地佈置，（四）製作，（五）原創作，（七）記錄部，（七）賽總領袖，評判員則以比賽目的，在加強促進小隊之合作精神。

……詩……　壽許寄仁老先生　彭中流

佛國無量結因緣。翠竹蒼松勁節堅；齊邦衣被甘棠在；籌策行看還旆日；

題林泉高隱

妙筆丹青入畫圖，仰看峻嶺留仙石；遠樹籠煙供嘯傲，厥薇已盡獨高隱。

回教史紀（五）　翁大維
三、回教帝國之興替

至於波斯灣到印度洋之間的航權，亦操于回教人之手中。阿拉伯商人，往還於東南亞而落居馬來亞，印尼者幾爲常事。我國宋朝對外貿易，如香料絲綢，多屬與阿拉伯通商者。當日之廣州泉州多爲回教人集居之地，史有考證（如蒲典亦蒲壽庚兩氏皆宋末元初之回教後裔）。回教之天文算，曆亦自宋時媒介而入。後來元朗兩朝之與回教文化關係，更繁不勝舉。

中國之與回教除由海上之關係外，更有中亞之陸源。當日之波斯，既入回教帝國版圖，而印度北疆亦在公元一二〇二年（南宋寧宗之間）入於阿人之懷。故今日新疆北部回民特盛者皆爲當時中央亞細亞之移民。國人稱伊斯蘭爲回國，即出於長吾吾片人借牽此教之稱同。

阿拔斯王朝，獎勵學術不遺餘力。對於傳譯希臘文化，實以此朝居首，名儒如阿維西五與阿維羅斯等，乃中世紀世界文明之功臣。文學方面如「一千零一夜」，爲婦孺皆知之傑作；次如阿拉伯詩品，獨倡一格。與默克央末之樂詩，傳誦迄今將一千年。巴格達居東，哥多瓦居西，此兩王朝之文風，實爲中世紀文化代表。阿拉伯人稱圖書館曰「知識寶庫」，當就西班牙一地而言，官立圖書館，不一而足。今日馬德里之愛司克列大圖書館，珍藏之本幾萬餘卷，皆當日西翁米亞之遺庫。歐洲學人，去今一千年前，往西班牙留學者，一如唐時日本學子之負笈長安者然。回教專家古邁在其所著「伊斯蘭」一書指出「西方的學者，前往西班牙攻讀哲學，數學，天文，醫學，而將在阿拉伯大學所獲之學問，帶回祖國。因此歐洲今日稱爲最老的大學歷府，得此班留學回國的學者之實惠匪淺」。

（一進士行吟圖）張大千畫（恒發文藝館藏品，廿日起展出聖堂）

青年修養門徑（二）　詹天眼

書家潘佛涵教授國畫

（未完）

華僑經濟

泰國禁止蔴包入口後 台貨新低盆放出
因其直輸東南亞價比輸港爲低，故港商無訂購興趣。

調整政策到最終階段 八月份銀根將更吃緊 此後金融流通可放鬆

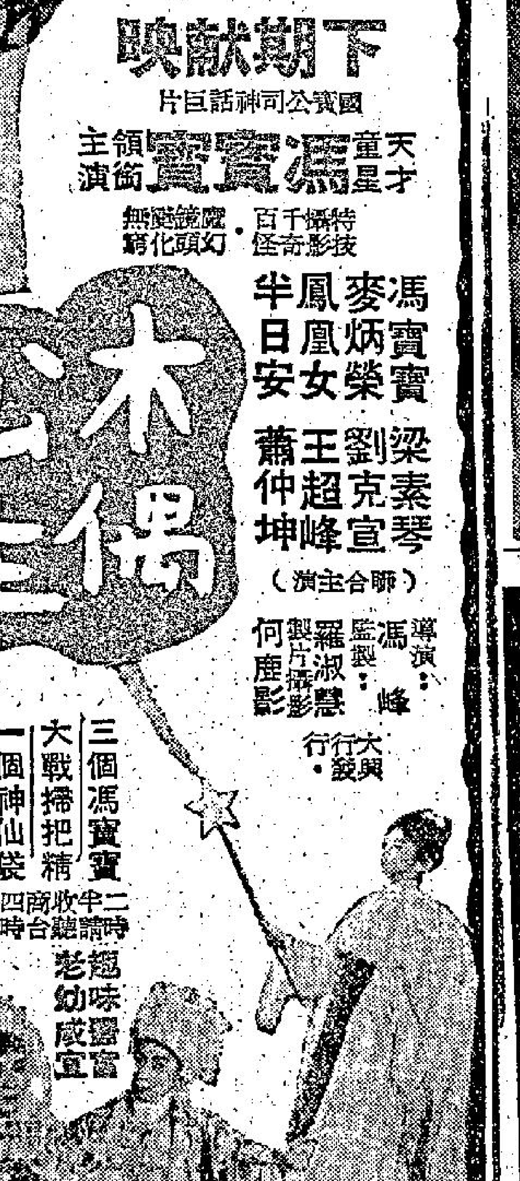
八月份由於慣例放暑假關係，日本經濟活躍亦隨之呈呆滯，本年的情勢則在季節性間暇期再加上國……

單位投資價（八月二十日）

家禽報順 肉類亦降



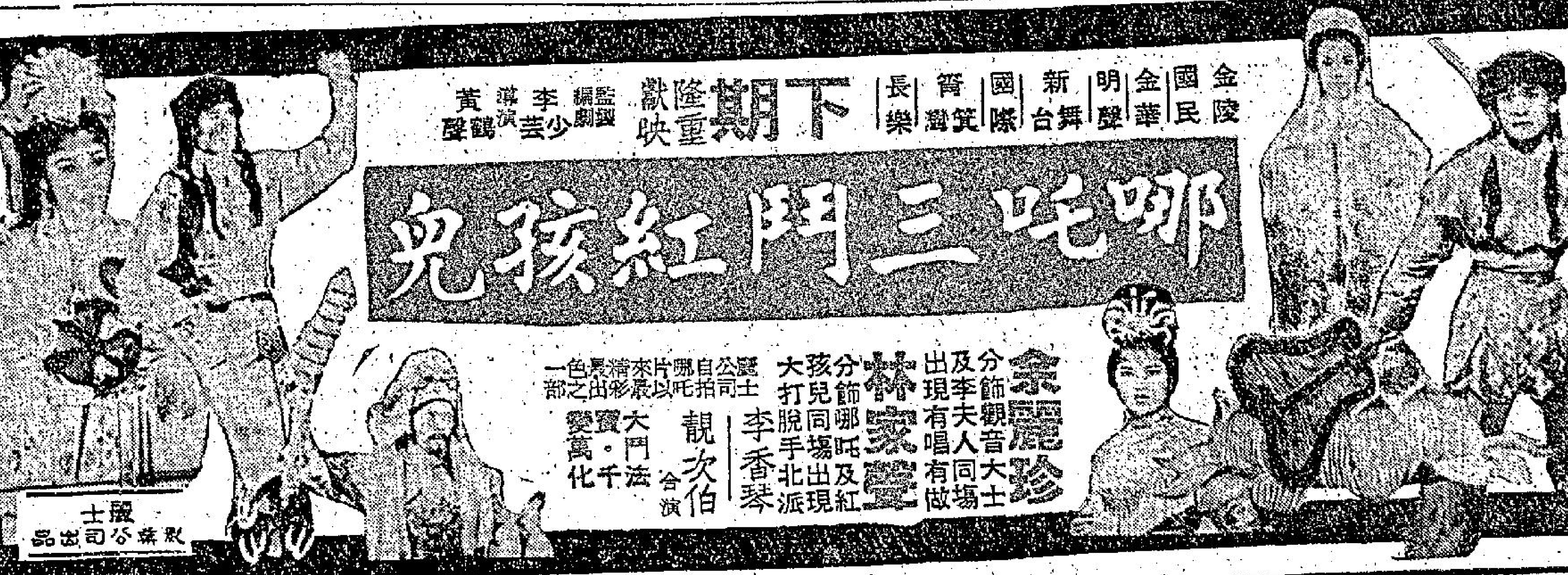












華僑教育

英語教學會議定明日起舉行

地點爲崇基書院　教育司唐露曉致開會詞

（特訊）英語（作爲第二種語言）教學會議將於八月廿日至廿五日假崇基學院舉行，由教育司唐露曉於下星期一上午十一時主持揭幕。

該項會議之目的，在使本港高中英文教員有機會交換意見及經驗。本港及訪港之英語言學家及英語教授法專家將應邀作專題演講，并參加討論及英語講授活動，此係會議之主題。

參加上述會議之人士均需常住崇基學院，其名額僅得，五十位，彼等均爲本港中學及專上學院有經驗之教師。

會議之計劃在使出席者可充分從事小組討論及活動，并有足夠時間自由交換意見。此種交換之重要及價值較正式演講尤有過之。

在六日會議期內，每日之第一小時爲正式演講，其餘上午時間首先爲小組討論，繼爲公開研究。

在下星期三下午，將舉行分組討論，由一批本港及訪港之專家領導。星期一、二、四、五下午，各參加者將分組輪流使用語言實驗室，視聽教具，在課室授課，及研討教師及學生所應採用之書籍。

每晚將放映電影部份爲語言教學法，另一部份則爲娛樂性影片。

展出之八百本書籍，在舉行會議期內可任由參加者自由研究，并將成爲每日下午「教科書之集體研究」之討論中心。

八月廿五日星期六晨舉行大會，屆時，四項討論會及集體研究之報告書（各有主席及紀錄秘書）將提出大會省覽。

各報告書及演講將編集爲會議之報告書，并於本年年底前發表。

英語教學會議主席爲崇基學院英語文學系，主任韓士文博士，副主席爲英文時別班負責人何勃士，葛量洪師範學校校長胡熙德則擔任義務司庫職位。

有關上述會議之詳俗如下：

一個爲研討英語是第二種語言的教學法而召開的會議，由八月二十日起至八月廿五日止，在新界馬料水崇基學院舉行。

主席：韓詩梅女士：碩士、哲學博士（美國支加哥大學），語言學博士（牛津大學），崇基學院英國語文系主任。

副主任：哈斯先生：香港英語訓練特別班主任。

名譽司庫：胡熙德先生：碩士（倫大），葛師專校校長。

目的：一九六二年度爲研究討英語是第二種語言的教學方法而召開的會議，其主要目的是使香港高中的英語教師們有充份機會交換意見和經驗。本港和各方遠來的英語語言專家或英語教學技術專家之聚集此間，不僅是主講專題，而且衷心參與各種討論，及語言教學的各項活動。蓋研討和活動才是這次會議的主要特點。

這次會議是全體住宿的，與會者亦僅限於五十人，均爲港九兩地各中學及專上學院的富有經驗的教師。會議的安排着眼在使各與會教師們能充分參與。各小組討論和施教活動，同時更有充份時間在彼此非正式會談時交換意見。蓋此種會議，彼此間的交換意見比一般專題演講獲益更廣。

程序：本港教育司唐露曉於八月二十日上午十一時致詞作官式開會。

由星期一至星期五，每日首先一小時爲專題演講。上午其他時間的分配首先爲討論，隨着便是全體自由討論。星期三下午爲專題小組討論，由本港及外賓專家主理。其他四個下午（即星期一、二、三、四）與會會員則分組工作，每組先後可以參加語言實驗室的示範活動，聽覺和視覺教具的運用，施教方案的實施及檢討教科書參考書等工作。每日晚上安排的電影部份是與英語教學有關，部份是娛樂性質的。

書籍展覽部份包括新版圖書近八百本，每日整天都公開展覽，自由閱讀。

報告：四個討論小組，及四個活動小組，均有專責組長及記錄人員，他們研討的結論，將在八月廿五日（星期六）提出大會報告。此種報告資料將爲未來的總結報告的主要成份。（琳）

遠東書院第三屆畢業典禮

黎嘉潮院長致詞　羅香林教授頒獎

黎氏致詞　勉各生發揚中國傳統文化　服務社會　嘉惠人群

（特訊）遠東書院第三屆中國文學系，社會教育學系，暨會計專修科畢業典禮，於昨日下午三時正假香港大會堂隆重舉行，社會名流，文教界知名之士應邀前往觀禮者，有香港大學史學家羅香林，名教授陳安仁、朱夢魯、陳壽濤、黎祥、朱光振、陳雷慎、許衍董、黎兆棠、潘銘祥、張啓瑞、李繼鋒、周氏、黎順承、梁作桓、林仁超、徐嘉儀、黎國偉，該院董事長黎嘉潮碩士代教務長程成虹博士、教授謝康博士、梁嘉智博士、王祈治博士、趙矩章博士、吳本中博士、方乃斌、龍鐵志博士、周炎燊、史澤之、歐振鑑、張六師、馮伯球、白志忠、何、李定平、梁英華、古應熙、宋國澤棠、落俊祥、宋晉美、羅君實、曾光、劉錫之、黃榮俊、米山時子、及全體同學，校友，應屆畢業生及家長等數達六百餘人，各界致送花籃者甚多，堆滿台前四週，會場氣氛熱烈。時屆，由程教務長引領畢業生及全體教授進場，全場報以熱烈掌聲，典禮開始，首由黎院長致開會詞，畧謂：

本院固以研究高深學術，造就專門人才爲宗旨，並以發揚中國傳統文化，促進中西文化之交流，實現世界大同爲理想。

中國教育，爲中國文化的產物，中國固有文化，以儒家思想爲核心，所以中國教育思想與制度，皆以儒家學說爲依歸。

中國憲千年來的教育信條，注重道德教育，人格教育，當前大學教育的職責，仍以培養學生高尚人格爲最高目標，尤其要注重中國民族固有道德，教學生如何做得做人處世的道理，然後才可以做學術家，教育家，倘昧卻如何做人，而祗求專門技能的獲得，做到一個專家，則其事業終必失敗。

中國教育的固有精神，即爲人本主義，我們可以說無論西方科學進步到如何程度，皆不能解決以「人爲主」的世界複雜問題。歐洲文化早期之希臘時代，雖甚發達，但不及我國先秦文化濃甚。我國文化早時已成爲世界文化的黃金時代，我們倘再沉着邁進，則中國傳統文化，必將成爲世界文化的主流，使人類走入大同世界的理想之境。

倘我們不明白中國文化精神，即無從認識中國教育思想的偉大。中國文化表現[illegible]；第一，是博大精神。儒家的政治理想，是以「孝悌忠信」爲做人之基，以仁統攝諸德，天下爲公的大同之治，且把倫理哲學和政治哲學相互貫通。「道之以政，齊之以刑，民免而無恥；道之以德，齊之以禮，有恥且格」，尊五美，屏四惡，斯可以從政矣。」此種理論爲世界，政治家前所弗逮者。所以大學講修身，齊家，治國，而終極目的在平天下。第二、是中庸之道。「夫子之道忠恕而已矣。」儒家學說中庸者，不偏不倚，不走極端，對任何事到適當地步而止。第三、是倫理思想。倫理，爲中國文化的核心，從中國教育，完全是倫理教育，開始於舜的「五教」，所謂「父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信。」就是五教的內容，孔子倡之。

香港爲遠東重要地區，尤爲中西文化宣揚交流之處，香港中文大專院校，固然應注重培養技術人才的專才教育，更要注重中國教育傳統的通才教育，使西方人士能正視中國文化在世界上的重要地位，以收中西文化交流之實效。

本校畢生應以發揚中國傳統的固有文化爲使命，救國救世爲己任，希望畢業同學努力服務社會，爲人羣謀福利，庶不負本院暨各位教授之栽培及社會國家之期望。

詞畢，旋請名教授陳安仁氏演講，題爲「大學畢業生研究學問的方法」，繼由程教務長介紹應屆畢業生姓名，隨由黎院長頒憑，並請名史學家香港大學教授羅香林氏頒發獎狀，計有：區濟平、黃博、陳漢濤、何錫祿、陳楚伯、廖德禮、嚴志彬、林準麟、張新棠、張興仁、岳志前、吳琰瑜、梁少蘭、徐克輝、任德財、王中現、黃握中、黃華禧、朱沛、蔡仲平、劉恩助、馬雪馥等。

最後由畢業生代表王澤光向母校呈贈禮物，張新棠代表致謝詞。該院應屆畢業學生計有中國文史學系、社會教育學系、及會計專修科。學生計十七人，該院創立純爲教育而教育，向採不牟利之旨，故每屆畢業，爲昭續密起見，該院當局事前組有考試委員會，由董事會及教授中公推人員担任，各生經過嚴格筆試及口試，獲得合格，乃准予畢業，此項措施，似爲本港大專學校畢業試所少見。

應屆畢業生名單如下：社教系：王澤光、黃麗先、蔡拓環、盧俊、梁立球、周麗欣、羅嫣江、馮定璋、吳偉英、李祖華、陳超凡、甄新棠。中國文學系：張興仁、張克中。會計專修科：岳志前等。典禮歷時二句鐘始告結束。畢業生是夕假安樂園餐廳舉行謝師宴，參加者七十餘人，至十時許盡歡而散。（琳）

遠東書院畢業禮，（上）香港大學羅香林教授頒獎（下）遠東書院校長黎嘉潮授憑（蔡滌凡攝）

摩星嶺街坊福利會派賽馬會助學金表

明日下午二時開始

（特訊）摩星嶺街坊福利會承華僑日報之委托派發香港賽馬會助學金申請表格六十份，定期八月廿日下午二時至五時在摩星嶺公民村一號至一號A該會所由該會理監事監督派發。凡該區內之清貧學生，經就讀小學三年級至中學者，可攜帶成績表到該會領取申請表格（派完六十份爲止），塡妥後，需於八月廿四日下午五時以前送回該會彙集轉交助學金委員會審核，逾期作棄權論，幸勿自誤。

英文中學 FORM 1 「英文」「英數」科先修專欄

張夢豁　黃俊華　張約瑟　合編

算術（廿四）

Complex Fractions

We revise the exercise " proper and improper fraction " and its exercise of " Divide 257 by 7. that the ____ in the symbol for a fraction might be regarded as the sign of division; so that, for instance, $\frac{31}{5}$ might be regarded either as " 31 fifths of unity " or as " a fifth part of 31. " or as " the quotient on dividing 31 by 5 " since we have now learnt the meaning of the division of a fraction by a fraction, such an expression as -- 2/t. which means the quotient on dividing $\frac{2}{3}$ by t. can be interpreted, and its value is, of course, 3. Such an expression is called a Complex Fraction.

A Complex Fraction is a fraction whose numerator and denominator are either or both fractions.

In complex fractions the word of has the force of a bracket.

Thus. $\frac{2}{3} \div \frac{1}{3}$ of 2 means $\frac{2}{3} \div (\frac{1}{3} \times 2)$

i.e. $\frac{2}{3} \div \frac{2}{3}$ i.e. i.e. 1,

but $\frac{2}{3} \div \frac{1}{3}$ times 2 means 2 times 2. i.e. 4 working from left of right.

Example:- Find the values of the complex fractions—

$$\frac{\frac{2}{3}}{\frac{4}{7}},\quad \frac{2}{\frac{3}{\frac{4}{7}}},\quad \frac{\frac{\frac{2}{3}}{4}}{7},\quad \frac{\frac{2}{\frac{3}{4}}}{7},\quad \frac{2}{\frac{\frac{3}{4}}{7}}$$

The darkest (or the longest) line is our guide in interpreting these fractions.

First Fraction:- $\frac{2}{3} \div \frac{4}{7} = \frac{2}{3} \times \frac{7}{4} = \frac{7}{3 \times 2} = \frac{7}{6}$

Second Fraction:- $2 \div \frac{3}{\frac{4}{7}} = 2 \div (3 \div \frac{4}{7})$

$2 \div (3 \times \frac{7}{4})$

$2 \div \frac{21}{4} = 2 \times \frac{4}{21} = \frac{8}{21}$

Third Fraction:- $\frac{\frac{2}{3}}{4} \div 7 = (\frac{2}{3} \div 4) \div 7$

$\frac{2}{3} \times \frac{1}{4} \div \frac{7}{1} = \frac{1}{6} \div \frac{7}{1}$

$= \frac{1}{42}$

Fourth Fraction:- $\frac{2}{\frac{3}{4}} \div 7 = (2 \div \frac{3}{4}) \div 7 = \frac{8}{3} \div 7$

$= \frac{8}{21}$

Fifth Fraction:- $2 \div \frac{\frac{3}{4}}{7} = 2 \div (\frac{3}{4} \div 7) = 2 \div \frac{3}{28}$

$= 2 \times \frac{28}{3} = \frac{56}{3} = 18\frac{2}{3}$

Exercise 22

1. A boy playing at marbles lost half of what he had in the first game, lost a third of what was left in the second game, but won in the next game one-twelfth as many as he had at first. he then gave 20 away and found that he had left one-quarter of what he had at first: how many was that?
2. Find a fraction which is as much greater than $\frac{3}{11}$ as it is less that $\frac{11}{?}$
3. In a school of 600 children there are 5 girls to 3 boys. If $\frac{1}{15}$ of the boys and $\frac{1}{15}$ of the girls are absent, find the total number of children present.
4. A petrol tank of a motor-car leaks at the rate of a drop each half-minute. After a car had passed along a straight road the drops were found 252 yards apart. how many miles an hour had the car travelled.

Answer to exercise 21

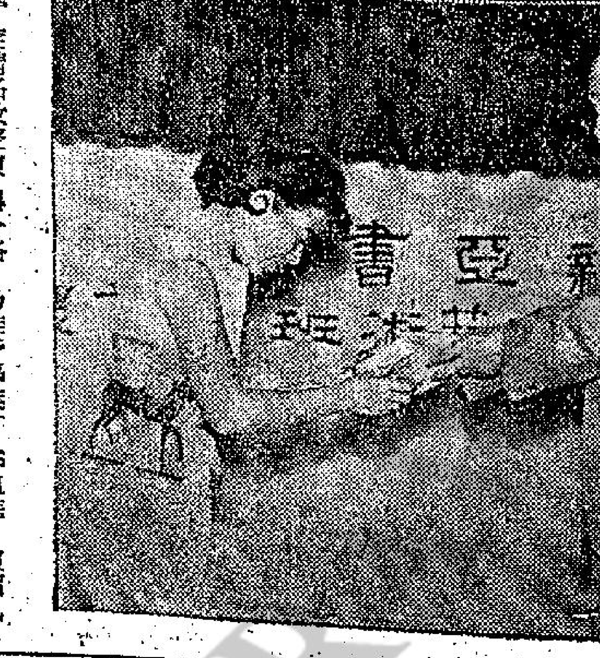
1. $1\frac{1}{3}$　2. $9\frac{1}{4}$　3. $\frac{25}{44}$ ths of a group　4. $5\frac{8}{27}$ ths of a group.

本欄逢星期四、五、六及日刊出

培正中學辦暑期進修會

宗教及教育學者多人演講

（特訊）香港培正中學，辦教職員暑期進修會，于八月十三日開始，至昨日止，一共五天，每天上午九時至九時三十分靈修，九時四十分至十時三十分專題演講，十時四十分至十一時，十一時至十一時四十分分科演講，十一時四十分至十二時三十分分科討論，結果非常完滿。查此次暑期進修會，應邀担任靈修演講者，有浸會美南差會主席白嚴士牧師，及吳勇長老等，担任專題講演者，有該校宗教部主任麥堅理牧師，主講浸會教育應有之宗旨及方針，崇基書院馬鴻述教授，主講小學兒童心理衛生，嶺南中學校長鍾乃信博士，主講學生品德紀律問題，浸會學院圖書館長梁植槐博士，主講圖書館與課外閱讀之重要，青年會中學校長何世明牧師，主講基督教學校師的修養，國文科主講者，有經緯書院陳湛銓教授，及該校錢芷友教師等。文科英文主講[illegible]依力學夫人及鍾長輝教授與該校梁乃康教師等。數學科主講者，有香港大學教授周紹棠博士及梁鑑添博士，聖保羅中學伍子剛教師，及該校朱達三教師等。自然科主講者，有浸會學院理學院院長容啓兆博士，新亞書院教授任國榮博士，崇基學院教授張鴻謀博士，及該校王祖詒老師，史地科主講者，有崇基書院梁新善教授，黃麗濛教授，浸會學院文學院院長王啓澍教授，及該校李辛老師等，聖經科主講者，有浸會學院訓導長劉光昇教授，九龍城浸信會主任張之信牧師，浸聯會總幹事鍾恩光牧師等。至聽講者[illegible]學教職員亦前來參加，最後由林校長作閉會禮中總結，對各講師在盛暑之下，蒞臨演講，以及各教職員熱烈參加聽講，衷心[illegible]以鼓舞其向前進步，吾人處於突飛猛進之廿世紀，是不容其成。（宇）



[illegible]業生陳雲儀。（林焱昌攝）

譚氏宗親會獎學

假廣州酒家聯歡　受獎之譚姓學生凡數十人

（特訊）香港譚氏宗親會，昨（十八）日下午的二時假廣州酒家四樓，舉行本年度獎學聯歡會，到正副主席立朝、子濃、傳楹、正副理監事長伯鴻、鑑濤。名譽會長維漢、國光、述渠、冠雄夫婦。董事泰貴、勃雄、勉愚、華鉅、華杰、少庭、煥章、佛城、耀文。學生家長廣仁、陪煦、淳光。暨學生、宗親等共二百餘人。秩序開始，先介紹相識。隨由主席立朝致開會詞，對於各學生學業成就至表欣慰，一堂歡叙，更感愉快，深望各位百尺竿頭，更進一步，繼續深造，多求學識，將來服務社會，增光國族。隨即請名譽會長國光主持頒獎，每生獎給銀獎章一個，獎學紀念第一本，以留紀念。繼請名譽會長維漢博士致訓詞鼓勵，勸各生務求深造，養成高深學識，爭取最高學位，服務社會，造福人羣。個人生活豐裕，國家亦因而強盛。繼請永漢名譽會長述渠致詞，強調「阿飛」爲患，是缺乏教育所致，對後學青年訓勉，可謂洞悉時病。其後學生家長廣仁致詞勗勉各生，學無止境，更要奮發，不懈，但問耕耘，努力收[illegible]欣光致答詞，對各長輩寄望各同學繼續努力，最後由監事長伯鴻致謝詞，禮成茶會。

一九六二年度受獎譚姓學生題名：大專畢業：欣光、永年、敏玲、維楨、美容、銓溪、卓章、穗芬。港大入學試及格：淋生、廣銓、添鉅、浩蕩、天寧。中文中學會考及格：錦標、其芬、耀光、永生、炳權、寶棠、煥堂、裕明、裕達、慕芳、勝躍、榮烯、宇鵬、兆積、遠燦、佩儀、寶瀾、英達、耀文、佩玲、婉嫦、少強、采翠、絲羽、[illegible]。英文中學會考及格：錦輝、智媛、超、琴薇、翠正、漢、誠、應爲、國山。

崔載陽博士抵港與歡迎者合影。左起：羅潔穠、吳壽頤、崔載陽博士、許衍董、徐薦儀、陳習慎、林桑。（江裕昌攝）

美教育旅行團昨由東京抵港

（特訊）美國東方教育旅行團一行二十餘人，於昨日下午一時半乘日航班機由東京抵港，該團此次前來遠東觀光，在港之多[illegible]。

勝、民强。（從）

大陸學生來港　昨天共百餘人

（新新社）本港移民局入境事務處對于大陸學生暑假期內來港不受限制，由七月八日起至八月廿一日止，現尚有十二天時間，即告期滿，昨日下午五時廿分，羅湖火車抵尖沙咀站時，乘客中有廣州來港大陸學生男女一百餘人。

聖雲仙英文書院取錄新生名單

（特訊）天主教聖雲仙英文書院第三次新生入學試，經於本月十六日在英皇道八八三號校內舉行，共取錄新生百餘名，據該校辦事人稱：經三次來投考取錄新生共五百餘名，除小數部份班級尚有餘額外，其他各班均已額滿。

P1（一年）：蘇楚濃、蔡綺卿、黃玉蘭、林素貞、袁美嚴、潘振海、伍安基、張美美、何瑞瓊、鍾美容、趙玉瓊、陳笑之、胡笑顏、王妙姚、蔡雍中。P2（二年）：陳立年、王家強、何美兒、李瓊仙、袁發祥、林玉萍、朱日新、余強。P3（三年）：羅詠琴。黃鑑安、謝國定、鍾日服、林美芝、區建新、陳彼得、何必發、經建、李維新、陳徽顏。P4（四年）：王德明、李見嘉、梁英博、周榮佳、曾憲德、梁永祥、朱子文、孔煥平、陳維利、胡子强、李志成、張亮、文、余美煥、劉錫民。P5（五年）：彭平添、袁錦華、劉淑婉、黃志文、梁錦麟、李志强、李志明、黃錦源、方治、韓敏娟、王志明、陳立本、朱中興、陳祥汝。P6（六年）：陳福成、麥俊焜、周寶瓊、曾憲良、楊慕廉、莫禮權、徐虎安、馮國樑、伍健國、李志斌、劉淡雲、黎錦明、ALBERT TSO、張玉潔。F1：戴秀蓮、黃惠娟、梁錦江、鍾美佑、張國威、湯傑鑫、馮娉婷、楊慕蓮、劉淡雲、盧翠芬、黃浩松、楊秀娟、蘇式瑗、周錦泉、袁美娟、蕭桂新、何秀棉、劉蓮祥、雷玉萍、陳煥年、王美姍、朱淑英、李祥來、胡愛蓮、余偉健、陳蕙琼。F2：馬天超、徐月興、金如鴻、譚冠祺、陳婉芬、黃永安、梁婷婷、李瑞賢、周寶玲、黃潔英、張玉芳、梁偉豪、阮家煦、楊祥雲、何永成、畢劍明、胡婉兒、黎國英。F3：徐愛芳、梁健昇、戴芯娟、王雪頤、葉鈺琳、李瓊仙、黃賓敏、絲、蕭雁雲、張懿年、李月嫻、區敏娟、何玉雲。（來）

前中大研究院長崔載陽博士抵港

將就青年教育問題演講

（特訊）前中山大學研究院院長，師範學院院長，現任中國文化研究所教育及哲學教授崔載陽博士，於昨日下午一時四十分乘日本航空公司班機由台北飛抵港。

崔載陽博士爲我國老教育家，港中不少知名之士，教育界名流，多出自其門下。崔氏昨在機場對記者稱：渠此次係乘暑假假期，來港作數星期渡假，並應德明書院邀請，在港作若干次講學，主要講題爲青年教育問題。

崔博士之夫人，亦於昨日下午三時乘輪抵港，昨在機場歡迎者有吳壽頤、徐薦儀、許衍董、陳習慎、羅潔穠、林桑等多人。（傾）

姚寶成赴加攻讀法律學

（特訊）已故長洲殷商姚德順之三公子寶成君，現赴加拿大深造，讀法律學。姚君先畢業於英皇中學，後在葛亮洪師範專科學校畢業，即任教於東莞同鄉會學校，近以求學心切，辭職赴加拿大攻讀於大學法學院。昨日由長洲OB足球隊設宴餞行。（來）



體育

我國奧會再電印尼 限期覆實辦法

俾我代表隊能如期參加亞運 否則一切後果由印籌會負責

南韓李相佰將爲我仗義執言

（中央社台北十八日電）中華民國參加第四屆亞洲運動會代表團團長關振興，今日下午對中外記者宣佈：中華民國奧林匹克委員會對印尼亞運籌備會一直未將參加亞運的「身份證」寄來，又不採取補救行動，使中華民國亞運代表團不能如期前往，深表遺憾，現距亞運會開幕期近，中華民國奧林匹克委員會已于今日再度致電印尼體育部長亞運籌備會副會長樂納幹馬拉第，希望他最遲在本月廿二日午夜十二時以前，對中華民國代表團赴印尼參加亞運會的辦法，給予清楚確實的答覆，否則中華民國就認爲是印尼有意拒絕，一切後果，應由亞運籌備會負責。

這個覆電給馬拉第的電報副本，關振興已託交韓國亞洲體協會執行委員李相佰帶給馬拉第。

李相佰是于今日和韓國亞運代表團乘飛機赴印尼途中在台北松山機場與關振興會晤，關振興曾將印尼亞運籌備會寄來的空白紙給他看，他認爲印尼這種做法，實在太不應該，並表示將于廿二日在亞洲體育協會執行委員會開會時，仗義執言。

關振興說：中華民國參加第四屆亞運代表團，一切均已準備妥當，祗要印尼給予入境保證，隨時可以出發。

如我被阻參加 亞運將失光彩

（中央社馬尼拉十八日專電）「馬尼拉公報」今天說：如果中華民國被阻參加亞運會，該項比賽，將會變質，運動會，將失去原來的光彩。

在評論印尼不發簽證和「身份證」給中華民國和以色列選手的問題時，該報體育編輯蔡洛說：很明顯的，政治已經涉入行動，預料在決賽式典禮中，至爲明顯地又再一次露出來，使它自己也會感覺到，該報要求菲律賓業餘體育聯合會會長艾拉斯，答覆「你是將允許政治滲進運動，並讓亞運會就此瓦解。」

同時，「菲律賓前鋒報」的體育編輯薩齊卡說：目前有關中華民國和以色列代表團「身份證」的紛亂情形，含有第一等激烈爭論的因素，這種爭論，可能動搖亞洲體育聯合會的基礎。

中國準備採取 下一步的行動

（泛亞社台北十八日電）中華民國之決策參加本屆亞洲運動會，今日幾已可以斷定，雖則官方人士尚不願作如此率直之表示。印尼縱使在週一（二十日）將代表團之出席證寄到此間，代表團在時間上亦有問題，蓋並非一有出席證即可以立時啓程者，其間尚有飛機之票位等問題，除非包一架專機直飛印尼。即使包機，亦非任何航空公司之客機，未與印尼事前洽妥，即可以在耶加達降落。體壇人士謂當爭取出席亞運會事，已盡到最大之努力，亦已作出最大之容忍，截至此一最後時刻爲止，雖尚非百分之百絕望，但亦已採取次一行動之準備。非官方人士謂，中華民國準備向國際奧林匹克委員會及亞運協會控訴印尼違章及不守信用之種種行爲，控訴之結果如何，乃另一問題，但身遭非法排斥之中華民國，不能不有此嚴正表示。

靈通人士傳稱 攷慮三項措施

（法新社台北十八日電）郝更生與此間體育當局舉行一連串緊急會議後，已於本日午後飛往曼谷，郝氏係前往印尼參加亞運會會議，現正待與印尼簽證。

靈通人士稱：中國參加亞運之希望似已完全消逝，中國現正考慮下列報復措施：（一）呼籲國際奧林匹克委員會及亞運會宣佈八月二十四日開始舉行之運動會無效，（二）要求國際奧林匹克委員會革除印尼會籍，使其無資格舉辦世運或亞運會，（三）計劃派中國選手不執身份證前往耶加達。

郝更生博士 昨匆匆來港 今飛赴曼谷

（時訊）亞洲體育協會委員，中國奧林匹克委員會委員郝更生博士，昨日下午五時乘國泰航機由台北抵港，郝氏甫於前日過港返台，僅在台停留一宵，昨復匆匆來港。郝氏已定今日由港轉赴曼谷，等候簽證前往耶加達，出席本月廿二日舉行之亞洲體協會議，並交涉中華民國參加亞運之入境手續問題。（儀）

（中央社台北十八日電）中華民國奧林匹克委員會執行委員郝更生博士，已于今午乘飛機離台北，再去曼谷，向印尼駐泰大使館交涉他去雅加達出席亞洲體育協會執行委員會議的簽證，印尼亞運籌備會副會長馬拉第曾于十七日來電邀請他出席這個會議，郝更生說：他是亞洲體育協會的九位執行委員之一，出席會議，是他應盡的義務，也是他的責任。

中青今在荔枝角場館 頒發泳員優勝獎

計有警務處榮譽盾及飛魚獎等

（特訊）香港拯溺人壽督教青年會自去年奪得英國軍部傑勝獎，警務處榮譽盾，及飛魚獎後，各員考獲之獎章已大部自倫敦發還抵港。計該會之會員獲獎名額約達二百强。該會會長郭……舉行一次隆重頒獎會，並請體育界名流張錦添主持該會訂于今（十九）日正午十二時舉行，同時舉行特別茶會招待。茲將秩序表列后：（陳錦奎攝影司儀）（一）大會主席……生（英國皇家救生會考試委員會參贊）致勉詞。（三）張錦添先生頒發倫敦獎章證書及頒授旗幟。（四）水上安全運動會主席鄺國理頒贈英國救生繩全套。（五）青年會拯溺團名譽團長潘繼賢致銘代表會長郭琳褒致謝詞。（六）團長郭漢……（七）副團長梁科招待茶會。

拯總今在荔支角灘 舉行拯溺表演

時間爲上午十一時正

（時訊）香港市政局主席祈德尊、曾于去週在淺水灣沙灘觀看香港拯溺總會表演隊作一度之拯溺示範表演，現爲徇九龍市民之要求，特再請該會于今日上午十一時正，在荔支角沙灘給作一項盛大表演，並招待九龍居民，並免費招待九龍居民，希望增加其興趣與認識，希望因此可以減少一般由於不小心而致溺斃事件。相信參觀者必極踴躍。

亞運火炬 明起傳遞

（美聯社印尼耶加達十八日電）第四屆亞運火炬星期一行將離爪哇之瑪扎哈拉村，運往耶加達。火炬由天然瓦斯噴發火燄。點燃此火炬者係一農民，他原想開井卻取得瓦斯，至今燃燒已達六十年。火炬將由印尼選手及官員，作接力之運送，定期星期五，可抵亞運……

油蔴地福利會 小型球隊 訪鴨脷洲

油蔴地街坊福利會康樂部小型球隊，爲聯絡友會感情，切磋球技，定今（十九）日由領隊龍子祥率領訪鴨脷洲，下午四時，在球場與鴨脷洲街坊福利會小型球隊作友誼比賽，……

第七屆拯溺比賽 定九月初舉行

昨執委會會議決定章則

香港拯溺總會主辦的第七屆拯溺比賽大會，經在昨日執委會議中，決定於九月初舉辦，報名日期由即日起至九月三日（星期一）下午五時止，預賽九月十二日（星期三）下午七時，決賽九月十九日（星期三）下午七時。地點：維多利亞政府泳池，並聘請張錦添爲大會主席。

查香港拯溺總會廿二個團會，集合好手不少，到時將有一番熱鬧。名單如下：南華體育會，政府華員會，中華青年會，鍾聲慈善社泳會，金銀貿易場泳會，市政衞生局，英皇書院，皇仁書院，喇沙書院，聖約翰救傷會，香港華仁，九龍華仁，巨流拯溺團，葛量洪師範學院，長洲泳會，香港華人循道衞會，香港童軍總會，羅富國師資學院，瑪麗醫院，潛水會拯溺團，東方體育會，依利沙伯醫院，茲將拯溺比賽大會章程錄后：

△香港拯溺總會第七屆拯溺比賽大會章則

定名：香港拯溺會第七屆拯溺比賽大會。

宗旨：提高拯溺技術及訓練人材普遍發展並鼓勵會員對拯溺比賽發生興趣聯絡感情爲宗旨。

資格：凡屬本會基本會員均可參加（項目丙第四項不在此限）。

報名手續：㊀先將報名格式表及參加者親自簽名填妥然後由該團簽名或蓋章代爲報名方生效力。㊁每人祗限參加三項（除接力泳外）。㊂每團體個人項目參加不得超過三人雙人項目不得超過兩對（不計分者不在此限）。㊃團體接力祗許參加一隊。㊄每一運動員祗許代表一團體出席參加否則取消資格。㊅所有參加拯溺比賽之團會請於報名時揹同該會會旗兩面交來本會以便在大會比賽時升起（將該會旗面積爲二六×四，以資劃一）。

報名費：個人項目五角雙人項目每項一元團體項目每隊二元。

報名日期：一九六二年九月十日起至九月三日下午五時止。

比賽日期：一九六二年九月十二日（星期三）下午七時預賽，一九六二年九月十九日（星期三）下午七時決賽。

比賽地點：香港維多利政府泳池。

報名處：羅鏡榮君：鐘聲泳場，電話：四三一一三三，談鑑泉君：電話大廈五樓，電話：二六六〇一內線二六二。

項目：

甲、男子組

一、一百公尺雙人第一種救法互拖泳，二、一百公尺雙人第二種救法互拖泳，三、一百公尺雙人第三種救法互拖泳，四、……

澳新花園籃球隊 今訪港明作賽

修頓場首戰港警察

澳門新花園籃球隊，爲澳門籃球覡主，實力甚強，該隊爲切磋技術，定於今晚訪港，明晚在修頓場作賽，秩序亦排定對香港警察，七時半友誼賽，澳友對維力，正本戲八時半開始，門劵收五角，新花園名單如下：

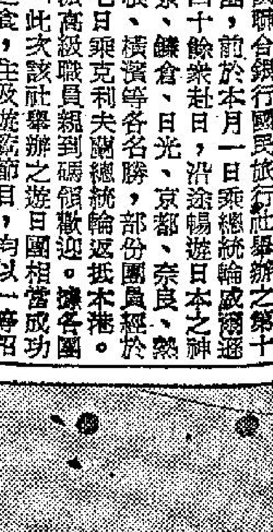
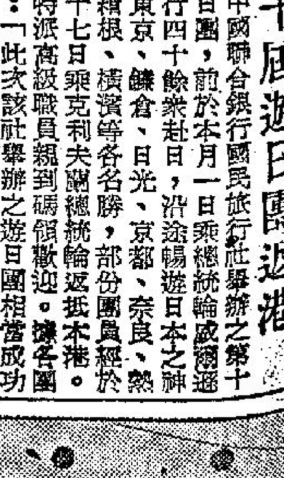
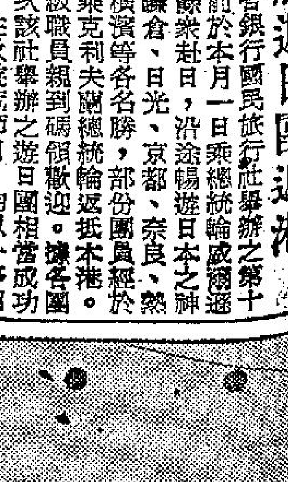
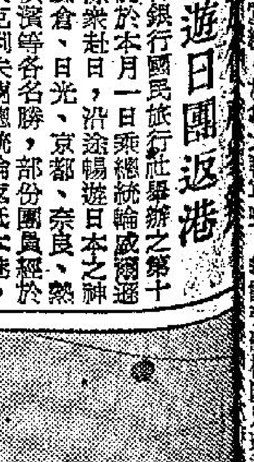
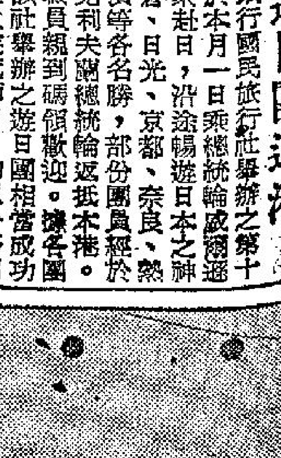
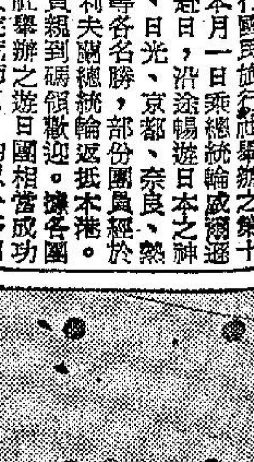
澳門新花園：名譽領隊何賢、崔德祺，領隊郭誠，財政鮑馬壯，教練梁松，管理羅榮，（隊長）俞兆洲，隊員：張榮生、周進榮、崔德江、麥世樑、王洪平、梁錦雄、張金、陳景焜、陳錦棠、黃鵬賓、梁培。

香港亞運第二批 定明午乘機出發

陳杏林贈送跌打藥物壯行色

香港亞運代表隊，明（廿）日下午四時，乘國泰機第二批出發，將由團長沙利士率領，其中包括有游泳，水球，跳水，乒乓，射擊，舉重及部份的籃球員前往印尼，第一批運動員已經抵達，香港體壇名跌打醫師陳杏林，特于亞運隊出發前，贈送全隊的跌打醫藥，及跌打用具，以壯行色，使各球員，能夠在印尼，亦可應用云。

「亞洲鐵人」楊傳廣自十六日回到台北，就沒有間斷他的練習，這是他在台灣大學運動場練習推鉛球的一個鏡頭，在場參觀的觀眾達千餘人。（中央社）





楊傳廣北投祭恩師 關頌聲墓前矢誓

創新世紀爲國爭光

（中央社台北十八日電）……

瑞典國家足球隊 函覆足總決來港

決定打三場兩場夜戰一場日波

十屆遊日團返港

大地機場迎嘉賓

渣甸球員集體簽字 留戀丙組不願昇班

中山隆鎮同鄉會 歡迎長洲中山鄉會 籃球隊過港征澳門

趙威健身學院 昨午開幕紀盛

修頓籃球賽 入圍六強產生

關於昇降制度 原則上規章漏洞甚多 應以實情形改善

楊傳廣如不出場 印尼纔有希望染指亞運金牌

東方有人搞巨班

雖屬茶餘談難保不成事實

餐廳一角透消息

東方會楊威拍武俠巨片

五一七會今午召開

週年人大會首要人選內定

東華三院主辦 東華光華足球義賽

九月一日在政府場踢夜波

崑崙小球隊今征鴨脷洲

航訊

旅遊旺季開始後 法航大西洋客運各綫載客率均增

其中紐約巴黎綫達九成滿

[illegible] 其中最滿載一次的班機，載客率達百分之九十二，是每夜十一時半自紐約國際機場起飛的法航〇一二班機，翌日早晨十一時廿五分到達巴黎。

今年法航在紐約巴黎綫締造的客運成績，比去年同期大見增加，蓋去年同期同一航綫的載客僅為百分七十五·三。

又法航其他越大西洋航綫的客運業務亦均告增，至七月一日止的一星期內，巴黎洛杉磯綫的載客率是百分之八十七，芝加哥巴黎綫是百分之八十三。去年同期前者的載客率僅為百分之七十八，後者則僅為百分之七十六。

環球航冬季班期比過去更有增加

大西洋線每週來往萬餘次

，較以往任何冬季旅行期中提供者為多。

該公司增加冬季國際飛航，目的在於應付越來越多遊客的需要。遊客之增加，乃受到新的橫渡大西洋團體定票廉價辦法，十七天旅程之受歡迎以及遊覽美國計劃成功所吸引。該公司將用新的「星流」式機，用於國內航綫，使得遠程的波音超級噴射機，可以專實担任國際飛行任務。

十月廿八日飛行時間的主要項目，為由紐約至倫敦，巴黎，羅馬，里斯本和馬德里的中途不着陸飛航；每天兩次飛往倫敦，巴黎和法蘭克福，包括每天日間飛行在內；每天飛行馬德里及每週六班飛里斯本。

該冬季飛航時間表還有特出之作，乃為每週二十班飛往羅馬：包括兩次週末中途不停飛航；每週兩班往[illegible]；越極飛航由西海岸至巴黎，米蘭和羅馬；並在特拉維夫，日內瓦和蘇黎世增加班機服務。

芝加哥與歐洲間，每週亦已定下飛航人班，包括一班直接飛往里斯本的中途只停留一次的班機。於隆斯城直往歐洲的每天班機，將繼續進行。

雅典每週將有六班直飛班機，並每天有兩飛班機。

華盛頓直往歐洲班機每天兩次。費城每天亦有直飛班機。此外，紐約亦有來往美國及加拿大各六城市的直接聯繫。（景）

環球航空公司新定飛行程序，於十月廿八日起旧十二週每週橫渡大西洋噴射機來回班次供給客位總共一萬一千七百六十個。此項國際飛航服務 [illegible]

美國人旅遊海外

豪華旅行或略少 整個數字超去年

△儘管美國經濟目前有蕭條跡象，美國人到國外旅行的活動，仍是活躍。現在旅行季節開始，歐洲各國已經有大批觀光的美國遊客到達了。▽

（華府通訊）美國股票市場大波動，以及商業界的停滯現象，直到現在，好像並未影響到一般美國人到外國旅行的計劃。

從華盛頓和紐約各旅行社的紀錄看來，最豪華式的海外旅行，今年可能稍減，但整個說來，今年到外旅行的美國人可能還超過去年。同時，在西半球各地的假期旅行人數，也着實不少。

今年美國遊客的目標地點較往年多少有些變化。以前吸引美國遊客最多的倫敦和巴黎，今年觀光客人較少。但是赴斯堪的納維亞國家及其他地區觀光的旅客，則較往年增加。

下面是「美國新聞及世界報導」駐各地特派員對觀光情形的簡報報導。

倫敦現在正是倫敦的最好觀光季節，但是美國遊客不像在 [illegible]

美國人打消巴黎觀光的原因有二：[illegible] 恐怖份子在巴黎投炸彈，有些人担心美國 [illegible]

布魯塞爾：本年到比利時旅行的美國人，不過一般觀光情形本年無大變化。

羅馬：義大利的美國旅客今年不會減少，旅館房間大部份訂得很滿。打算在 [illegible] 退房間的人，至少須在一週前訂房間。

今年地中海區最吸引旅客的遊覽區越多，飛機和客船都滿載旅客。

墨西哥城：今年墨西哥觀光季節開始以來 [illegible] 到希臘觀光的，一天天增加。

[illegible] 年遊覽的觀光事業，仍會走入正常程度。[illegible] 社都歸罪於紐約股票市場暴跌。但是現 [illegible]

渥太華：加拿大的旅館和遊覽區目前房間預訂一空。

今年由加拿大幣值貶低，美元比較 [illegible] 美國遊客，或將比去年超出百分之十至 [illegible]

說明：亞洲航空公司於七月十五日正式 [illegible] 月十四日在台南修護基地舉行儀式 [illegible] 公司代理副總經理韓德森頒發獎狀 [illegible]

（國泰曼谷觀光 [illegible]）

大地機場迎嘉賓

[illegible]

盧森堡電台選出英航空姐

環遊世界少女將訪港

[illegible] 機之空中小姐維珍尼亞西希 [illegible] 環遊世界少女，她將於不久會 [illegible] 地方。

[illegible] 負阿伯禮特別訪問，在一個 [illegible] 她的志願，她說她對遊歷之 [illegible] 觀光及接近各地人士及地方 [illegible] 英航公司後，在倫敦機場廂 [illegible] 所學習的餐食服務鷄尾酒 [illegible] 很多個外國地方，包括澳洲 [illegible] 為英航公司七〇七機開澳洲 [illegible] 航公司開始航環球飛行新航 [illegible] 悅耳唱片在該節目內播出。[illegible] 現在係居住在倫敦，她在修 [illegible] 在修咸頓郡一家保險公司內 [illegible] 清水，及收集唱片。（見圖）



說明：[illegible] 澳洲空軍所採用的大力士軍運機 [illegible] 機場將器材轉交貨車接運情 [illegible] 組織作業的噴射機隊。該大力士 [illegible]

十屆遊日團返港

中國聯合銀行國民旅行社舉辦之第十屆遊日團，前於本月一日乘總統輪威爾遜號一行四十餘人赴日，沿途暢遊日本之神戶、東京、鎌倉、日光、京都、奈良、熱海、箱根、橫濱等各名勝，部份團員經於本月十七日乘克利夫蘭總統輪返抵本港。該社特派高級職員親到碼頭歡迎。據各團員稱：「此次該社舉辦之遊日團相當成功，在日之食，住及遊覽節目，均以一等招待，使各團員極為滿意。」（見下圖）

（今日）（空郵）
高棉、意大利、法國 [illegible]、緬甸、伊朗、埃及、非洲、大英國、歐洲、菲律賓、越南 十二時。
印度、巴基斯坦、黎巴嫩、盧森堡斯、瑞典、澳洲、紐西蘭、菲芝 二時
日本、夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大 三時
暹羅、馬來亞、北般島 五時
（平郵）
澳門 一時

（明日）（空郵）
沖繩、韓國 九時
菲律賓、關島 十一時
台灣、日本 十二時
暹羅、馬羅亞、北般島、印尼、澳洲、紐西蘭、菲芝、中東、非洲、大英國、歐洲 一時
夏威夷、美國、北中南美洲 三時
越南、暹羅、高棉、寮國、緬甸、印度 六時
（平郵）
巴基斯坦、伊朗、伊拉克 十時
台灣 十二時

航空公司電話

泛美公司 三七〇三一
英國海外 二一六五五七
西北公司 二六六五一
民航公司 五四一五二
高棉航空 三五一六六
法航公司 三五一六六
印航公司 二八九〇九
泰航公司 五八八一六
澳洲環球 二一九九六
[illegible]航空 二六六四八
[illegible]公司 三二〇六六
澳門航 八二〇七七六
緬甸航空 二〇七五一
瑞士公司 三〇三三三
日本航空 二六四六六

航機來往時間

到港班機（明日）（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	曼谷西貢	下午一時三刻
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午二時
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	馬尼剌	下午二時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國泰	婆羅乃馬尼剌	下午五時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京台北	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎印度曼谷	下午三時卅五分
義航	羅馬非洲曼谷	下午四時卅分
泰航	印尼星馬泰	午夜十二時
馬航	星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時
寮航	台北	中午十二時50分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	三藩市	下午二時三刻
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時五十分
國泰	曼谷星洲	下午四時
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北冲繩東京漢城	午十二時一刻
日航	曼谷新加坡	下午二時十分
日航	冲繩東京	下午二時五五分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	東京	下午四時卅五分
義航	東京	下午五時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
寮航	永珍	下午一時五十分

航機來往時間

到港班機（今日）（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度西貢曼谷	下午十時五分
國泰	大阪台北	下午九時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午三時
阿聯	東京	下午九時四十分
日航	東京冲繩	下午二時四十分
法航	東京	下午二時
瑞航	東京	下午四時四十分
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午十一時廿分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	馬尼剌澳洲	下午五時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	馬尼剌澳洲	上午八時三刻
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
阿聯	曼谷印度	下午十時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	寮泰印度巴黎	下午三時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	泰馬星印尼	上午十一時廿五分
泰航	台北東京	下午六時十分
馬航	星洲印尼	上午十時
越航	西貢	下午四時卅分
印尼	耶加達	下午三時四十分

尚有航訊刊在第四張第四頁

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	邊多倫	BENDORAN	湊行	A 11
英	珍達	CHANDA	鐵行	A 16
日	榮川丸	EISEN MARU	福來	B 9
希	伊利登	EURYTAN	興訊	A 13
英	東雄	EASTERN ROVER	怡和	A 5
那	芬賓	FERNBANK	多利順	A 3
日	元榮丸	GENEI MARU	洛士利	A 29
巴	香港入口商	H.K. IMPORTER	港郵	A 15
那	海星	HVI WONG	捷順	油麻地 深水埗
那	亞夫	HERVAR	多利順	B 21
英	浩生	HOSANG	怡和	B 20
荷	好富銀花	HOEGH SILV	渣華	A 18
日	協泰丸	KYOTAI MARU	東來	A 15
日	蒙大那丸	MONTANA MARU	太平	A 13
英	蘭利	RANEE	鐵行	B [illegible]
英	四川	SZECHUEN	太古	西環
英	沙拉仙	SARACEN	太古	A [illegible]
荷	萬謙士吉	VAN HEEMSKERCLK	渣華	B 1

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時十分	直航	上午四時正經香港仔至上環止	
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時正	直航	上午九時正	經梅窩坪洲
上午十一時正	經坪洲梅窩	上午十時十五分	直航
上午十一時半由上環開	直航	上午十一時正	經梅窩坪洲
正午十二時正	直航	上午十一時二十分	直航
△下午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時四十五分	經梅窩坪洲
下午一時四十五分	經坪洲梅窩	△下午二時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時十五分	直航至上環止
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時半	經梅窩坪洲
下午五時正由上環開經香港仔		下午四時正	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時正	經梅窩坪洲
下午五時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時正	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時正	直航
下午九時半	直航	下午九時正	經梅窩坪洲
		下午九時廿分	直航

梅窩線

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午七時廿分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午九時十分	直航	△上午九時四十分	直航
△上午十時十五分	直航	△上午十時半	直航
上午十一時正	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
△下午十二時半	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
下午一時四十五分	經坪洲	下午二時十五分	經坪洲
△下午三時正	直航	△下午三時十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午四時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲	△下午四時半	直航
下午七時正	經坪洲	△下午五時廿分	直航
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
		△下午六時正	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

有△者逢星期日及假期加開

坪洲線

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時四十五分
上午十一時正	上午九時五十五分
△下午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時四十五分	下午二時四十分
下午四時正	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時廿五分
下午七時正	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時二十分
	下午九時五十五分

荃灣、青衣線

香港開
上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）

荃灣開
上午六時半至下午七時正 每半小時開一渡
下午八時正至十時正 每一小時開一渡
（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

塔門線

由大埔滘往塔門
上午六時半 直航
逢星期日改開上午七時四十五分
下午二時五十分
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。

由塔門返大埔滘
上午八時正
經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午九時卅分
下午五時半 直航

大澳線

香港往大澳
下午二時正
經汲水門、青山、東涌
下午四時正 由上環開經香港仔

大澳返香港
上午三時正 經香港仔至上環止
上午七時正
經東涌、青山、汲水門

大澳特別船

逢星期日、星期三、四、六及公衆假期加開
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

南丫島線

上環威利蔴街往索罟灣	索罟灣返上環威利蔴街
上午七時正	上午八時十五分
上午九時四十五分	上午十一時半
下午十二時四十五分	下午二時正
下午三時十五分	下午四時半
下午六時正	下午七時十五分

各地通訊

新加坡元首宣佈 全民投票決定星馬合併方式

九月一日分五十區舉行

（新加坡航訊）本邦元首尤索夫，本月十七晚正式在憲報上頒佈命令，宣佈舉行全民投票，由當地六十多萬選民從新加坡與聯合邦合併的三項選擇中選出其中一項，此外，本邦內政部長王邦文則援引一九六二年全民投票法令所賦予的權力，正式公佈九月一日（星期六）為投票日，此外，全民投票總監潘務都萊也在憲報上詳細宣佈各區的投票站。元首所頒佈的命令說：「本邦元首認為基於公衆人士的利益，必須將新加坡與聯合邦合併的事務，交與選民而舉行一項全民投票。」元首也援引法令在憲報公佈以下一項聲明：馬來亞聯合邦政府及新加坡政府已經同意通過星馬合併而使此兩地區在新馬來西亞聯合邦重歸統一，兩地政府對星馬合併談判的各項協議條文已列入一備忘錄中并發表為政府白皮書（一九六一年議院文件第三十三號）這份政府白皮書（一九六一年議院文件第三十三號）已於一九六一年十二月六日在新加坡立法議院獲得批准。

兩地區的重歸統一既然不可避免，政府因此已表明準備舉行一次全民投票，新加坡人民有機會對重歸統一的形式及方法作一選擇。

此問題已在立法議院中詳加辯論，并獲同意讓選民就下列三種合併方式選擇一項。

第一項：白皮書（即一九六一年議院文件第三十三號）的憲制安排，新加坡可以獲得教育、勞工及其他議定事項的自主權，并根據一九六二年七月三十日兩政府的協議加以修正，使新加坡公民成為馬來西亞公民。

第二項：全部及無條件的合併，新加坡以一州的地位，與其他十一州在平等的基礎上根據馬來亞聯合邦的憲法文件進行合併。

第三項：新加坡加入馬來西亞，其條件應不遜於婆羅洲地區，可籌得者憲報也公佈了三項選擇的主要區別比較表，選民投票指示，以及輕微犯罪法令（集會施行——全民投票）條例。

十八日是新加坡有史以來第一次舉行的全民投票宣傳的第一天，在未來的十四天內，即九月一日投票日前夕，本邦各政黨勢必推入一場激烈的宣傳戰，紛紛召開羣衆大會。全民投票總監潘務都萊經已宣佈，依據全民投票法令，各政黨的標語和布條等宣傳品，祗能在各該黨舉行羣衆大會，及會場內展示，否則，將視為犯法。

本邦全民投票總監潘務都萊十七晚在憲報上宣佈，九月一日五十區的投票站如下：蔴蘭金比拉、嘉蘭加波蘭、蔴蘭哲明、蔴蘭萬瑪燦、蔴蘭馬華、蔴蘭美拉地、蔴蘭美羅、蔴蘭勿斯拉、蔴蘭武壽岩、蔴蘭武烈亞、蔴蘭拉耶、蔴蘭西地亞、蔴蘭西古丹眼、蔴蘭地拉太、裕廊路、甘榜晤八、甘榜景亞、甘榜池都、麥波申律、麥波申律第一街、第二街、第三街、第四街、第五街、第六街及第七街、麥打加律、馬打律、帝譽巴律、布體巴學校、沙林律、邵路。

台山旱稻失收已成定局

據穗市共報透露：廣東省台山縣地區，從去年十一月到今年四月底，沒有下過一場透雨，以致形成比一九四三年的大旱災還要嚴重，災區餓死不少人，大批飢民都向外逃荒，台山地區約旱稻亦已失收，中共將人口「下放」不斷農村，然對殘破中的農村，並無顯著的改善。

大陸普告蟲災 水稻雜糧受害

（中聯社訊）由於今年大陸氣候不正常，所以各地虫災也比去年嚴重。目前陝西、山東、上海等地，皆有嚴重的虫災發生。據南、河北、河「來自」西安消息稱：漢中盆地的水稻（佔全省水稻面積百分之七十）由於今年氣候不正常，水稻病虫害發展很快，尤其是稻蝗為害最嚴，已派飛機飛臨上空，緊急噴洒殺虫藥。另據上海消息：上海附近的十個縣，三化螟為害水稻生長，甚為嚴重，上海市中共農業部門，特於八月初召開一次治螟工作會議，決定所有長江兩岸，淮河流域，預告螟害的地區，都要加緊防治。

另據開封消息：今年黃泛區、山東、河南、蘇北、河北等地的蝗災甚為嚴重，許多蝗虫除侵害雜糧和經濟作物外，有些地區，並已侵害了產稻區，一般農民，極感憂慮。

又據長沙消息：目前湖南省各地的農村正處在旱災，虫災的嚴重威脅下，中稻的失收勢將無可避免。據稱：目前以湘西以及衡陽，邵陽地區正遭受嚴重的乾旱，許多稻田因旱脫水，受旱稻田面積不斷擴大，各地雖然進行了「抗旱保苗」的運動，但皆無效，湖南的郴州，湘源等產區的稻田，除受旱外，還發生嚴重的螟虫，稻飛虱，枯虫等蟲害，因缺乏農藥，目前中共正驅策農民，進行人工捕打，但絲毫未發生效果，災區面積正不斷擴大。

據廈門消息：在中共拙劣無能的治虫技術之下，閩省虫害已有越治越烈，不堪收拾之勢。消息中稱：今年閩省虫害範圍，比過去情廣，在過去齊夏之間，因閩共無法控制全省虫害，以致造成目前「三代螟蛾盛發」的恐怖局面。該省所有稻作地區，幾均不能免除虫害，故對晚稻生長，已發生嚴重不良影響，該省今年秋收的減產，又已成為定局。

旱象威脅下 低田先播種

南番加緊夏耕

（特訊）粵共區出現秋旱，中共除發動農民展開抗旱搶種外，最近，並有爭取水源較為充足，及接近河滿的低窪稻田得以提前播種插秧計，特把各地僅有的拖拉機集中到這些地區，加緊犂耙，提前播種。粵共此項措施，刻已首先在佛山區的較低和水源較足的萬頃沙和部分地區實施中。

據粵共透露：佛山專區各地，目前已集中了三百多台拖拉機，在田野奔馳，幫助農民加緊夏耕，十多天來犂耙田三十多萬畝。據說：這個專區境內番禺縣的萬頃沙地區，向來水源充足，很少受旱，今年更提前調集拖拉機代耕，很快便犂田一萬二千多畝，插秧時間將會比往年提早結束云。

馬來亞政府應邀 派專家赴泰 教誦可蘭經

（吉隆坡航訊）馬來亞聯合邦政府應泰國政府的邀請，於今日派遣兩名可蘭經誦讀表演專家前往曼谷，作示範誦讀比賽。該兩名專家是：吉蘭丹的穆哈末尤索夫，及吉打的伊斯邁，他們是今年本邦政府主辦國際可蘭經誦讀比賽的冠軍。

伊斯邁對記者說：他們將在曼谷各處作示範誦讀表演，泰國政府邀請本邦兩名專家赴泰，一方面也表示慶祝回教教主默哈末之誕辰。他又說：泰國政府有意於不久舉行一個全國性的可蘭經誦讀比賽，以便挑選其中天才，參加明年度馬來亞主辦的國際可蘭經誦讀比賽，這次邀請本邦兩專家前往，目的也就是要讓這些人士獲取誦讀的經驗。

航訊

大阪菊光丸 由日本開來廿一日午泊港 翌開星洲轉東南非南美洲

（特訊）本港東方船務公司代理日本大阪商船株式會社屬下新巨型貨客輪「菊光丸」，現由日本啓行來港，照其行程預計，於本月廿一日午到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿二）日啓行，前往星加坡轉東南非洲、及南美洲各地。

明訓丸 廿一日到 翌開三藩市轉羅省

（特訊）東來船務公司代理日本三井船舶株式會社屬下，大型貨輪「明訓丸」，其行程乃由日本方面開來，照其發來行程預報，於本月廿一日午到埗，在港卸貨後，繼續收儎，逗留至廿二日下午啓行，前往三藩市，及繼省各埠。

浙江貨輪改廿一返 廿五開新幾內亞沿途各埠菲芝島

（特訊）太古輪船公司其轄下黑烟通系新巨型貨船「浙江」號，此次班期，乃由日本之門司啓行，途經釜山，轉來本港，由於該道關係照船上發來行程報告，改於本月廿一日到埗，在港卸貨後，繼續收儎，定廿五號啓行，前往威域、馬丹、當伊、巫啦、新幾內地各島及菲芝島等地。

川崎大天丸 廿一午泊港 廿三開南美西岸

（特訊）本港太平洋行，其所代理日本川崎汽船株式會社屬下，大型貨輪「大天丸」……

多倫達 改廿二到 即晚轉暹

（特訊）多利順洋行其所代理之大型貨輪「多倫達」號，行程乃由美洲啓航，途經菲律賓上落儎，開來本港，照途程預計，改於本月廿二日上午到埗，在港卸貨後，即行收儎，趕程於即晚啓碇，前往暹羅。

北海丸 廿一日到 翌轉日本

（特訊）東方船務公司代理日本大阪商船株式會社屬下，大型貨輪「北海丸」，其行程乃由星加坡方面開來，據船上發來訊息，於本月二十日上午可到埗，在港卸貨後，即行收儎，前往日本。

長島丸 廿一日到 即晚轉日

（特訊）本港巴拉多輪船公司、代理日本飯野海運株式會社屬下，大型貨輪「長島丸」一號，由卡拉蚩啓行，途經星加坡上落儎，開來本港，照其行程預計，於本月廿一日上午可到埗，在港卸貨後，即行收儎，趕程即晚啓行，前往日本。

天氣預測

今日：吹大風，微部份天色晴，西南風，繼續天色晴朗及天氣炎熱。

海外各地氣壓分佈形勢在昨日下午十一時，颱風「莎娜」集結在北緯二三點二度東經一式五點○度附近，即在本港以東大約五百八十里，并且幾乎停留不動。

海華 廿一日返 翌開星洲 巴生庇仰

（特訊）多利順洋行屬下，大型貨輪「海華」號，其行程係由日本方面啓行返港，由於阻遲，據其途程預計，故於本月廿一日午到埗，泊B號泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（廿二）日啓行，前往星加坡，經巴生港，開赴庇能，仰光等地。

尖沙咀火車站建電動訊號機房

九廣鐵路各車站之交叉路綫（軌剪口）其開關均用路工拉動，設備已屬陳舊，計尖沙咀總站路綫，或掉頭列車進出，每到列車進出繁頻，倘有六條之多，所設之交叉路機凡十餘處，均需以人工拉動，費時阻事，勢與轉換路軌，將難拉應付，如啟用電動設備後，對拉駁方面，即可迅速處理。九廣鐵路局，現在尖沙咀火車站興建訊號房一間，將安裝新式之電動訊號管制系統，以代替目前舊式之訊號設備。該訊號房於本月開工建築，約今年底完成，明年啓用，關於該訊號房之各種新式電動設備，已向英倫訂購，不日將可全部運抵香港，此一訊號機房，係一座兩層高樓宇，面積約一千方呎，內部沒有發電機室，傳訊室，管制室，裝配員室，并有空氣設備云。

英路局假日特班車 九月初旬可恢復行走

九廣鐵路英段路局，特設之假日開往沙田及大埔墟之特班火車，係專為新界旅遊而設，由於暑假期內，天氣炎熱，旅行新界人數減少，路局就將此項特班火車停開，大約下（九）月中旬，秋涼時候始恢復假日特班車，關於班次及時間，下月初間，當有公佈，聞該路局向英倫訂購之新卡車，下月初間即可運港，屆時，日常供來往之普通客車班次，亦將增班及調整云。

因發現石塊危險 火車一度停開 正午恢復正常

（特訊）九廣鐵路位於紅磡之第一號山綫對面之懸崖，於昨（星期六）曾發現有搖搖欲墜之石塊，故由尖沙咀通往油麻地之火車，曾於昨晨停開約一小時之久。該等石塊，隨即為清拆隊移去，火車業於昨日正午下十二時恢復行駛。（程）

華興 今日收貨 廿一開金邊

（特訊）順昌航業公司旗下，新型貨輪「華興」號，返港後，卸貨完畢，定今（十九）日開始落儎，逗留至廿一日下午啓行前往金邊。

廣九車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
[illegible].37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
[illegible].44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
[illegible].09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.57	4.21	5.25
[illegible].20	11.22	6.43	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
[illegible].39	12.48	8.15	10.16	10.32	11.29	6.53	7.56
[illegible].42	1.45	10.00	10.59	11.35	12.31	8.[illegible]	9.[illegible]

逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
中午12時48分	下午3時48分	上午7時34分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

輪船公司電話

公司	電話
太古公司	三五七一一
太古	四三九八六
總統公司	二七四九三
美國輪船	二八一九六
羅來公司	二八三九三
順昌	四四一壹八五
怡和公司	三一四五八
鐵行公司	三五三一一
議信行	三○五三八
太平洋行	三五五五一
顯發公司	二三四八三
渣華公司	二八○一六
渣華經理	三四一三六
合記公司	二九四一一
邊行公司	二八一九一
天祥洋行	二八○二一
洛士利	三四六五一
明記公司	四六○七六
多利順	三五一三一
銀行公司	二四二七六
普隆洋行	三四一壹一
新興行	四三八七九
捷成洋行	三七○四一
捷成分局	二○四六一
澳洲	四四二七二九
東方船務	三五一二一
東方貨儎	四二二六二
巴拉多	三五三三六
有利行	四八九四○
美邦洋行	二六六六六
永華公司	三七五二○
振盛行	四五五五六
捷順公司	四五九七八
德和公司	三七五二五
大南公司	二七七六四
大信公司	四七○五五
德記公司	二八○一九
乾泰隆	三三○七五
大業公司	二○五四五
元安公司	二七八○三
永和祥	四二六九○
維記船務	三七九六○
德國航空	三○四七一

尚有航訊刊在第四張第三頁

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
[illegible]	LAO	日本	十九	[illegible]
相模丸	SAGAMI MARU	日本	十九	[illegible]
[illegible]	ANDES MARU	星洲	十九	[illegible]
[illegible]	RAJAH	[illegible]	十九	[illegible]
[illegible]	MICHAEL JEBSEN	日本澳洲	十九	[illegible]
[illegible]	EASTERN MOON	星洲	十九	[illegible]
[illegible]	SOOCHOW	[illegible]	十九	[illegible]
[illegible]	EASTERN SAGA	日本上海	十九	[illegible]
[illegible]	GLENGARRY	日本	十九	[illegible]
[illegible]	LARS MAERSK	波斯灣印度	十九	[illegible]
[illegible]	TOURNAI	日本	十九	[illegible]
[illegible]	PIONEER MYTH	[illegible]	十九	[illegible]
[illegible]	RICHMOND	日本	十九	[illegible]
[illegible]	SUNNYVILLE	美洲	二十	[illegible]
[illegible]	OREGON MAIL	菲島	二十	[illegible]
多倫達	TURANDOT	日本	二十	[illegible]
[illegible]	HALLVARD	美洲菲島	二十	[illegible]
[illegible]	PRES ADAMS	日本	二十	[illegible]
[illegible]	EFFIE MAERSK	美洲	廿一	[illegible]
長島丸	NAGASHIMA MARU	卡拉蚩星	廿一	[illegible]
[illegible]	MEIKUN MARU	日本	廿一	[illegible]
大天丸	TAITEN MARU	日本	廿一	[illegible]
[illegible]	SAIGON MARU	日本	廿一	[illegible]
[illegible]	SCHOUTEN	上海	廿一	[illegible]
浙江	CHEKIANG	日本	廿一	[illegible]
菊光丸	KIKUKO MARU	日本	廿一	[illegible]
[illegible]	CYCLOPS	[illegible]	廿一	[illegible]
[illegible]	CHEFOO	日本	廿一	[illegible]
木星丸	MOKUSEI MARU	日本	廿一	[illegible]
[illegible]	IDAHO	菲島	廿一	[illegible]
[illegible]	BOISSEVAIN	日本	廿一	[illegible]
[illegible]	PRES CLEVELAND	小呂宋	廿二	[illegible]
[illegible]	HONGKONG BEAR	小呂宋	廿二	[illegible]
[illegible]	STRAAT BANKA	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	LUNA MAERSK	美洲	廿二	[illegible]
[illegible]	OREGON	美洲	廿二	[illegible]
[illegible]	LARS MELING	西貢	廿二	[illegible]
[illegible]	YAMAHOSHI MARU	日本	廿二	[illegible]
[illegible]	ALICE	美洲	廿二	[illegible]
[illegible]	APPLONIA	美洲	廿二	[illegible]
[illegible]	TEH HU	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	CHYEBASSA	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	RUTHEVERETT	日本	廿三	[illegible]
[illegible]	RANTAU PANJAMG	日本	廿三	[illegible]
來利碧琪	LLOYD BAKKE	[illegible]	廿三	[illegible]
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	澳洲	廿三	[illegible]
[illegible]	MASASHIMA MARU	日本	廿三	[illegible]
[illegible]	FENGTIEN	日本	廿三	[illegible]
[illegible]	HAMBURG	日本	廿三	[illegible]
愛美利士基	EMILLE MAERSK	日本	廿三	[illegible]
[illegible]	VARDA	日本	廿三	[illegible]
[illegible]	PIONEER MAIN	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	VICTORIA	[illegible]	廿四	[illegible]
[illegible]	ELENI-C	日本	廿四	[illegible]
[illegible]	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿四	[illegible]
[illegible]	STATE OF ORISSA	[illegible]	廿四	[illegible]
[illegible]	MONIJISAN MARU	日本	廿四	[illegible]
[illegible]	EURYGENEI	美洲	廿四	[illegible]
[illegible]	FERNBAY	[illegible]	廿四	[illegible]
威華能	WAIWERANG	濠洲	廿四	[illegible]
[illegible]	NEDER WESER	美洲	廿四	[illegible]
[illegible]	IMERINA	日本	廿四	[illegible]
大中山	TAI CHUNG SHAN	濠洲	廿四	[illegible]
[illegible]	SANDAKAN BAY	斗湖	廿四	[illegible]
[illegible]	SZECHUEN	日本	廿五	[illegible]
[illegible]	STRAAT TARRES	日本	廿五	[illegible]
[illegible]	TRAVIATA	菲島	廿五	[illegible]
勿地打士基	MATHILYE MSK	日本	廿五	[illegible]
[illegible]	GLENEARN	[illegible]	廿五	[illegible]
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿五	東方
協雄丸	KXOYU MARU	日本	廿五	東來
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	廿五	巴拉多
和富	WOODFARD	美洲暹羅	廿五	海來
東方	EASTERN	澳洲高雄	廿六	鐵行
海通	TRAN SHIPPER	美洲	廿六	華林
奧沙打	OZARDA	日本	廿七	鐵行
健島丸	TAKESHIMA MARU	日本	廿七	巴拉多
奧士敏納總統	P.PRES OSMENA	小呂宋	廿七	美邦

出口輪船預告

船名	西名	往何埠	日期	公司
[illegible]	CHANDA	[illegible]	十九	[illegible]
[illegible]	MONTANA MARU	三藩市紐約	十九	[illegible]
[illegible]	CITY OF CARL	[illegible]	十九	[illegible]
海皇	HOI WONG	星洲庇能	十九	[illegible]
元榮丸	GENEI MARU	中南美洲	十九	[illegible]
[illegible]	HONGKONG IMPORTER	[illegible]	十九	[illegible]
[illegible]	RANER	[illegible]	十九	[illegible]
好富銀花	HORGH SILVSPRAY	[illegible]	十九	[illegible]
[illegible]	HERVAR	[illegible]	十九	[illegible]
[illegible]	LAO	[illegible]	二十	[illegible]
相模丸	SAGAMI MARU	三藩市紐約	二十	[illegible]
[illegible]	TOURNAI	星洲歐洲	二十	[illegible]
[illegible]	MICHAEL JEBSEN	星洲庇能	二十	[illegible]
[illegible]	KYOTAI MARU	[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	SZECHUEN	[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	EISEN MARU	[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	EASTERN ROVER	[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	PIONEER MYTH	[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	VAN HERMSKERK	日本	二十	[illegible]
[illegible]	RAJAH	日本	二十	[illegible]
[illegible]	RICHMOND	[illegible]	廿一	[illegible]
[illegible]	HELIOS	[illegible]	廿一	[illegible]
[illegible]	BENDORAN	[illegible]	廿一	[illegible]
[illegible]	OREGON MAIL	日本	廿一	[illegible]
[illegible]	SARACEN	日本	廿一	[illegible]
[illegible]	PRES ADAMS	[illegible]	廿一	[illegible]
多倫達	TOURANDOT	暹羅	廿一	[illegible]
[illegible]	SUNNYVILLE	[illegible]	廿一	[illegible]
[illegible]	HOSANG	[illegible]	廿一	[illegible]
華興	ANGELINA	金邊	廿一	[illegible]
[illegible]	EASTERN MOON	[illegible]	廿一	[illegible]
[illegible]	PRES CLEVELAND	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	HALLVARD	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	OREGON	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	EFFIE MAERSK	[illegible]	廿二	[illegible]
菊光丸	KIKUKO MARU	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	IDAHO	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	SAIGON MARU	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	AJAX	[illegible]	廿二	[illegible]
[illegible]	MEKUN MARU	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	SCHOUTEN	[illegible]	廿三	[illegible]
中國熊	CHINA BEAR	[illegible]	廿三	[illegible]
香港熊	HONGKONG BEAR	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	EASTERN SAGA	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	RUTHEVERETT	[illegible]	廿三	[illegible]
木星丸	MOKUSEI MAKU	小呂宋	廿三	[illegible]
[illegible]	LUNA MAERSK	[illegible]	廿三	[illegible]
山星丸	YAMAHOSHI MARU	[illegible]	廿三	[illegible]
亞普朗尼	APOLLONIA	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	ALICE	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	LARS MELING	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	HAMBURG	[illegible]	廿三	[illegible]
大天丸	TAITEN MARU	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	CHYEBASSA	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	VARDA	[illegible]	廿三	[illegible]
愛美利士基	EMILLE MAERSK	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	ELENI-C	[illegible]	廿三	[illegible]
[illegible]	RANTAU PANJANG	[illegible]	廿四	[illegible]
[illegible]	CHEFOO	[illegible]	廿四	[illegible]
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	[illegible]	廿四	[illegible]
浙江	CHEKIANG	[illegible]	廿五	[illegible]
來利碧琪	LLOYD BAKKE	[illegible]	廿五	[illegible]
[illegible]	MONIJISAN MARU	[illegible]	廿五	[illegible]
[illegible]	CYCLOPS	[illegible]	廿五	[illegible]
[illegible]	FERNBAY	[illegible]	廿五	[illegible]
[illegible]	STATE OF ORISSA	[illegible]	廿五	[illegible]
[illegible]	NEDER WESER	[illegible]	廿五	[illegible]
[illegible]	IMERINA	[illegible]	廿五	[illegible]
[illegible]	SANDAKAN BAY	[illegible]	廿五	[illegible]
大中山	TAI CHUNG SHAN	[illegible]	廿六	[illegible]
邊萬	BENGLOE	英京澳洲	廿六	邊行
和富	WOODFORD	羅省紐約	廿六	海來
奉天	FENGTIEN	星洲印尼	廿六	太古
保拿	BEIRA	日本	廿六	寶國
威華能	WAIWERANG	暹羅	廿六	渣華
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	紐約費城	廿六	東方
萬隆丸	BANDUNG MARU	星洲印尼	廿六	巴拉多
大偉達	TAVIATA	羅省紐約	廿六	多利順

康樂家庭 HAPPY HOME

華僑經濟

緬甸物產月來輸港大增 暢態實屬罕見

連帶港貨銷緬亦有起色，顯示彼邦出口獎勵辦法有效果。

（特訊）近月緬甸貨物輸港大增，蓬勃情形乃年來所僅見，影响所及港貨去銷亦告有起色，該方土產等運港六成，以出口獎勵外匯來港買貨由此也增多，該方政局情況與經濟處境同樣表示得并不佳，政府暫時仍無意進一步嚴格限制進口貿易。

緬甸軍人政府於本年三月執政後，貿易政策大體上無特殊的變化，一般進口商仍能繼續經營進口貿易，同時又鼓勵出口貿易，本港和緬甸間的貿易近月來進展情形極為良好。

本年上半年，港貨去銷緬甸共一千九百二十萬元，較去年同期之一千五百四十萬元增加約百份之二十四；而緬甸貨物輸港，則由去年上半年之一千零七十二萬元躍增至二千八百七十五萬元，或增加約百份之六十左右。

由於緬甸貨物來貨顯著地增加，該方商家運用出口獎勵外匯來港購貨亦告大有起色，據商家指出：月來港貨去銷增加中，去貨的貨類亦大有擴展，什貨出口的種類亦廣泛，此外如衣着品，人造絲織品，文房用具，電器製品，電燈泡，漆油，鬆香，染料，以及傢俬，食品等等貨物，去銷……

港商估計短期內地貿易仍會維持暢盛，緬及經濟情況雖不大穩健而具今年的出口貿易亦進口貿易經在嚴格管制中，但使貿易收支帳平的改善，因此政府現時無意再進一步嚴格限制去銷也不會受到特殊的影響。

另據此間接到倫敦巴基利銀行的報告；緬由政治局勢不穩定而引發緩慢下來，該銀行指二個四年計劃，將會因此而暫時延期執行，由口貿易引起廣大的反感，以及人民對軍政府之緬甸經濟發展欠佳的主要因素。

又日本現正力圖打破對緬甸經濟合作的僵重行談判戰禍賠償問題，同時計劃借款五百萬口銀行，以及一項五千萬美元的經濟合作協議在緬甸的市場。

西當歸有充場 未能和緩渴勢

黨類菊花市勢仍俏 臘梅花以蘇州產最吃香

（特訊）藥材市況，近日來雖有出口客臨場點景，但納量不大，故市場交投並未顯得異樣暢爽。

西當歸目前雖有大量充場，但未能緩和市面之渴勢，色澤稍次之笠庄……

印度白砂糖沽出一千噸後 昨突然縮盆未再放出

傳係要將價格畧提高 餅家對台灣特砂需求未艾

（特訊）印度白砂糖九月份付船貨，前日由一家糖行售出數量接近一千噸之後，昨日突然縮盆未再放出，可能是準備將價格略為提高之伏線，但印度白砂糖首批成交數量為五千噸，是否整批運港？抑或分批輸出，現在雖未能詳知，然而既有如許大量貨成交，同時仍繼續有可能訂購，因為循環易貨途徑輸港，有異於自由訂購，及問題是付船期間以數量上之安排如何，始能決定對今後本港市場之影響，波蘭白砂糖前日還到數量為一千五百噸，明（二十）日又有一批先到一儎，使波蘭白砂糖先在印度白砂糖步，但在印度白砂糖大量抛出期貨之影響下，最低限度使波蘭白砂糖欲起價而受到制肘，故碼頭交收每担雖有以廿五元五角及廿五元八角拆出，亦無形中使貨家感到興緻索然。

……

越南庄大量收購 貢紙再創新高價

菲匯報降 越匯亦跌

印度新產大量訂成

生油底亟薄須外訂 美煉豆油倍擠續跌

空頭乘高猛力沽售 K金市回降

去息二角收市二四九·六二五 美鈔仍企盤為五七二·二五

台貨新低盆放出

因其直輸東南亞價比輸港為低，故港商無訂購興趣

泰國禁止蔴包入口後

去週港股成價仍然偏低 週息百分率升多於降

普通規格紗仍供過於求

港貨外貨交易更少

隨着國際連升勢 港白銀價再高躍

大頭銀每枚成四元一角，創多年來新高價

八月份銀根將更吃緊 此後金融流通可放鬆

泰國出口米市不振 價格變動仍微小

美國白米一千五百噸恢復輸星洲 週末本港米市僅數百包碎盆成交

錫蘭茶產頗有增加

蘭州蜜瓜成出千五箱 每担升五元

公共工程積極推進 水泥月需五萬多噸

各綫來貨供不應求 大陸貨仍為主來源

租船生意頗清淡 港航業陷不景氣

印尼欠下船租添港商困難

台灣證券

家禽報順 肉類亦降

日本擬用合營方式在錫蘭建三紡織廠

外國產品去銷受到影響


寮國向港採辦物貨限間歇進行

彼邦外匯復供使邊境貿易較退縮

紐約股市復升 平均指數齊晉

全日交投三四三萬股

印尼椰干輸出須由官方經營



菲律賓去貨依然閒淡

應旺而未旺

彼邦入口嚴格檢查，市場銀根奇緊，入口物價不振爲最大阻力。局部辦庄寄望聖誕去貨。

（特訊）菲律賓去貨仍然閒淡，可能短期內仍屬應旺未旺。據菲庄人士談稱，本港對菲出口貿易現時遭受三種阻力，暫時難看好。第一種阻力，爲菲島進口檢查嚴格，即私運進口亦遭受阻礙，直接與轉口私運均乏振作。第二種阻力爲菲島銀根緊絀，菲律賓迄有放寬信用緩和商場週轉困難，但迄未有切實有效之行動。第三，菲島進口物價淡跌，爲期頗久，現時物價仍在淡跌中，由於上述三種阻力，去貨仍然應旺未旺，此間菲庄頗爲失望。今年年初，菲島海關檢查進口貨之手法完全與以往不同，以致往常可以通過海關之貨品無法通過，可以低稅進口者無法低稅進口，該地進口商極爲苦悶，認爲對香港係一特別打擊，目前檢查仍然照舊嚴格，直接私運進口困難情形有增無減。

轉口私運，今年上半年頗爲活躍，最近亦告退落，原因係轉口私運費用巨大，但菲島物價不漲而跌，私運貨品不受影響，利益微小，菲島進口檢查長期嚴格，固在意料中，最使人驚異者銀根亦長期緊絀，以致該地商家週轉困難，物價下跌，以往流出外地之資金流返菲島不多，且因菲島標榜廉潔政府及菲化排華政策，以致投資工商業及華僑經濟活動，均受阻礙。此種情形首先遭受打擊者，爲香港去貨貿易，尤其專以經營暴利貿易之商號，遭受打擊最大，在物價下跌之威脅下，正當進口商與私運進口商均乏活動餘地。傳菲島聖誕節訂貨增加，此係局部少數辦庄情形，整個去貨貿易確未有振作，通常此時去貨應該增進，但現在並非如此，短期內增加希望亦屬渺茫。

紐約股市一週述評

股價與指數齊扳態勢秀麗

全週共成一千八百多萬股

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市如下：

八月十三日至八月十七日一週紐約股市，若以杜瓊斯工業股平均指數的走勢來代表，則五交易天之中有四天上昇，僅有一天下跌，上昇的四天爲週一、週二、週三及週五，下跌的一天則爲週四。

檢討整個市勢，本週性質，悬勝於此工業股小幅平昇，均指數，差不多沒有波折地上昇——不過週四略跌——，表現是相當秀麗的，但上昇幅度微小。由於近期影響股市的消息頗良好，諸如減稅近期沒有實施的可能，經濟表現未如人意等，對股市按理有壓使下傾的力量，但近期股市的走勢卻相反地趨向上昇，由本週開始以迄週末，股市昇勢依然未已，這對於抱着懷疑的投資者或觀望的心情投資者，頗具有鼓勵性的作用，並且由於週五杜瓊斯工業股平均指數之從週四跌勢反昇，接近週末而有此強勁的表現，令到一般投資者相信，今後短期內股市或仍將會有所作爲。

本週一時杜瓊斯工業股平均指數，上昇……，而其他顯示市道之平均指數，亦都一齊報升，當日成交大幅，共達四百八十八股。週四股市暴跌，道瓊斯工業股平均指數小回〇〇點〇五，收市跌於六〇六點七一，週五又報升，收市於六一〇點……

一週總結，道瓊斯工業股平均指數，收市於六一〇點七〇，上升一七點〇二，道瓊斯鐵路股平均指數，收市於一二〇點四四，上升一點一二。道瓊斯公用事業股平均指數，收市於一一九點一七，上升二點一一。標準普爾工業股平均指數，收市於六一點八五，上升一點六二。

日本明年發千元新鈔

（時事社東京十三日電）日大藏省十三日宣佈：爲對付千元僞鈔，決定印製千元新鈔，於明年發行。現在的千元鈔（七月底流通額五千六百五十億元），係一九五〇年一月發行，在一九五五年發行的萬元鈔、五千元鈔等各種紙幣中，其歷史最久，因爲它的印刷技術依照戰前基準。大藏省認爲最近千元僞鈔顯著增加（截至本月十日止，計發現一百四十一張，十一種），其僞造技術亦漸趨精巧，故決定乘此機會，廢止舊鈔改發新鈔。現該省正準備新的設備和設計，新鈔色彩、字紋、水印等將極爲精巧。

日本股票行情

八月十八日

道瓊斯指數：一、四二九·二七

行情：二漲 九·二〇

成交股數：九五〇萬股

股價（日元）

股名	股價
朱之雲	[illegible]
旭日玻璃	四〇五
錦羅相機	一四五
國民鐵鋼	四四二
大丸百貨店	—
富士製林	一五七
日立	一七九
久保田鐵工	[illegible]
本田汽車	[illegible]
石川島播磨	[illegible]
磐城水泥	[illegible]
十條製紙	[illegible]
麒麟啤酒	[illegible]
三菱化學	[illegible]
松下電器	[illegible]
三菱造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
三井物產	[illegible]
三菱不動產	一六六
日興證券	—
日本漁業	[illegible]
日本電器	[illegible]
日本輕金屬	[illegible]
日本窯器	[illegible]
日產汽車	[illegible]
日本通運	[illegible]
日本鋼管	[illegible]
野村證券	[illegible]
小野田水泥	[illegible]
理研	[illegible]
新力	[illegible]
仲友機械	[illegible]
大成建設	[illegible]
大洋漁業	[illegible]
帝國人絹	[illegible]
東洋人絹	[illegible]
武田製藥	[illegible]
日本光學	[illegible]
東洋承軸	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
關西電力	[illegible]
安川電器	[illegible]
八幡製鐵	[illegible]

台灣外銷產品陳列室

台灣銀行信託部在台北市衡陽路該部三樓設立的外銷產品陳列室，於十五日上午十時揭幕，陳列室共有六十四家廠商參加陳列產品數千件。（中國社攝）

台北物價

（特訊）台北十八日息：各貨行情，食米仍靜守不動，砂糖持平，油市仍無波動，雜糧微有變動，南北貨鷄蛋下跌，干貝及蝦皮軋升，建築材料水泥零售價扳高。

食米：到貨總數量共爲一百五十噸，各盤價格皆告靜守，中部蓬萊糙米仍做二九四元，南部蓬萊糙米二八九元，北部蓬萊糙米二八五元，在來糙米二八三元，圓糯糙米三二五元，長糯糙米三五〇元，皆無變動。食糖：大批新貨運到總數量共爲一百六十五噸，產地糖價升做五八四元，升三元，砂糖因到貨特多去化轉活市價持平，特級砂糖中盤價仍做一、〇七二元，二級砂糖一、〇五二元，赤糖二一三元，均不動。食油：市價靜守前盤，上等花生油中盤價仍做九九〇元，黃豆原油九〇〇元，上等省產白絞油九二〇元，無漲跌。糧：多數雜糧價跌，鷄蛋來貨增多降價，下跌五元，南北貨：鷄蛋來貨增多降做十七元，挫低五角，鴨蛋仍無變動，干貝因貨薄弱軋升五元，改做三三五元，升三元，蝦皮二四元，升三元，米豆五一五元，屏東白豆五五八元，省產油綠豆五八〇元，升十元，毛綠六〇〇元，跌二十元，宜蘭花生苦仁五二〇元，升五元，韓國鮑魚四三〇元，宜蘭砂仁五二〇元，升一元，其他皆靜守原價。

日本毛線輸港自限

辦法已擬訂

九月一日開始實行

（時事社東京十七日電）通產省及毛紡織出口組合爲期於九月一日起由組合擬定規約，自動限制銷港梳毛針織品毛線，曾積極進行準備。茲悉組合規約草案，業經擬妥，預定提交二十四日在大阪召開的組合大會，作正式決定。組合規約決定後，通產省對於自七月三十日起停止的限制對象品目的許銷港梳毛針織毛線，亦將於九月一日前後，恢復准許出口，與組合規約生效時，同時再開限度内輸出。

去月本港果品市況分析

炎夏鮮果當旺，實銷可觀，去月入口大增，批發總值超過一千萬元，而批價昂貴，使一般辦商獲利豐厚，金山橙到十五萬八千箱，約增百分廿。

去（七）月本港果品市況，可以說是繼續增旺的一個月份，各綫到貨批發總值超過一千萬元，零沽總值估計亦在一千二百萬元以上，足以反映夏炎中港人果品消費與營運入口的可觀。由於實銷力強，批發成價甚高，辦商獲利豐厚。

在各綫入口鮮果當中，美國貨居首席之進步亦速，金山橙當造十五萬八千多箱，十分滿意。比較前月約增百分之十，爲近年來同時期。西檸到貨六千五百箱，約增百分二十。計貨批發總值約三百六十六元，辦商約可獲利五元以上，存底奇薄而需求銳增之故。紅提有八百多箱，批發成價有四千元以上，蜜瓜開始供應，但到貨甚寥，遺果辦商恐怕蘭州蜜瓜冲場而甚少訂購之故。西柚到貨一千二百箱，成價從前稍漲，辦商獲利。

日本來貨以梨，蘋果，橙爲主，到貨良好，每箱批發總值約一百九十五萬元，其中西瓜佔一百卅二萬元，香蕉約廿五萬元，大陸方面貨增加，也有增加，紅毛丹，山竹子，香蕉等爲主，批發總值約三十五萬元。南非來貨不振，西瓜批發總值約七十三萬元，紅梅及枇杷係屬新供，但來量均屬有限。澳洲方面，以橙爲主，供應總值約十萬元，已屆末造，西瓜三十二萬元，到量非律賓方面，杧果供應仍有小量供應，下半月始告過造。

本月果品市況，有下面幾點特徵値得注意：

㈠美國果品來貨頻密，共有二十五輪有果品到港，比較往月多五六艘，顯見果商極力側重向美訂貨。

㈡日本果品供應港非佳，尤以造西瓜爲然。

㈢台灣西瓜果月供港保持可觀數量，品質亦佳。

㈣天氣長期炎熱，實銷力強，各貨存底甚薄，批價甚高，辦商多能獲利。

㈤果汁生意增加，中環某專業果店實行果汁券買十送一辦法，頗收宣傳之效，蜜瓜上市後，清潤之蜜瓜汁尤能刺激銷路。

㈥平日市民購買鮮果禮盒送生日禮者，有漸盛之勢。喜慶設筵，輸用箱庄與半箱庄果品亦漸可觀。

（李剛）

一九六二年七月份各國果品入口統計

㈠日本綫：

品名	數量	價值
紅梅	五九、一四七箱	約一七三、〇〇〇元
西瓜	一八、五〇〇箱	約七三、二〇〇元
批杷	二七、六〇〇箱	一、〇〇〇元
合計	約二三〇、〇〇〇元	約六二、〇〇〇元

㈡台灣綫：

品名	數量	價值
西瓜	四六、五〇〇箱	約一一、〇〇〇元
香蕉	約七〇〇〇〇簍	約一、三二〇、〇〇〇元
合計	約一百九十五萬元	

（另有李仔、游蘿、木瓜）

㈢南非綫：

品名	數量	價值
橙	四二、五〇〇箱	約一七〇、〇〇〇元
其它	約二五、〇〇〇元	
合計	約七〇、〇〇〇元	

㈣澳洲綫：

品名	數量	價值
青蘋	七、〇〇〇箱	
地李蒔	一八、〇〇〇箱	
合計	約二四五、〇〇〇元	

㈤菲律賓綫：杧果 約二、〇〇〇籮

㈥新界綫：荔支 約三、〇〇〇籮；石元 約五〇〇籮

㈦大陸綫：荔支；李仔；西瓜；黃皮；石元 包括其它合計約八五〇、〇〇〇元


㈧南洋各綫及其它合計（另有番石榴、香蕉、大蕉）合計約一百廿五萬元

㈨美國綫：合計一六八、七六〇元；五、九五五、〇〇〇箱

㈩各綫總計價值 一〇、〇一三、五〇〇元

一九六二年七月份美國鮮果入口統計

船名	金山橙（箱）	西檸（箱）	紅提（箱）	西柚（箱）	紅梅（箱）	蜜瓜（箱）
皇后威利	一〇六〇〇	—	—	—	—	—
克利夫蘭	一一五八〇	九二〇	—	九〇	三七四	一九五
非列賓熊	一一二七〇	四九五	—	一三〇	二一五	二四五
梟上威利	五八〇〇	—	—	—	—	—
大之家	六五〇〇	二〇〇	—	—	—	—
積臣總統	二八〇〇	二〇	—	—	—	—
芬其利夫	六八〇〇	八〇	—	—	—	—
非立奇	五六〇〇	四〇五	—	六〇	—	—
麗華北其	四八〇〇	八〇	—	二〇	—	—
羅斯福	八九〇〇	三九〇	—	一四〇	五〇	三〇
奧朗西	三六四四	二〇〇	一二〇	四〇	一三〇	六五
寶根華利	二五〇〇	—	—	—	—	—
加菲利	一九〇〇	—	—	—	—	—
山杜士	七九五〇	—	—	—	—	—
馬運馬士基	一四五五	—	—	—	—	—
門羅達	七五〇〇	—	—	—	—	—
大偉	八九三〇	一一七〇	—	一二〇	—	—
芬潤	八九三〇	四〇	—	—	—	—
威爾遜	九八七六	九九〇	四七五	二九〇	二三〇	四〇
紐約	一〇〇〇	—	—	—	—	—
愛倫北其	八四四〇	二一〇	七〇	二〇	—	—
威鍊	四五四一	七〇	—	—	—	—
季里諾	四五一〇	六一五	八〇	八〇	—	—
金熊	一〇六七〇	二〇〇	一二〇	四〇	一〇〇	一〇
高麗熊	—	三九〇	—	八〇	一八〇	二〇
貨量合計	一五八四二六	六四七五	八六五	一二一〇	二七九	六〇五
貨值合計	三九五、〇〇〇	三四〇、四五〇	五六、五〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]



華僑經濟行情

八月十八日

白米

華僑日報

分類廣告

一天四元

本報九龍代理佐敦道頭處

洋樓出售

中介行

旺角旺地特高唐樓

筲箕灣道最旺唐樓

建煌新記建築公司

萬安大廈

分層出售

龍文大廈

大發工廠大廈

福安唐樓

海角唐人樓（第二期）

錦輝大廈

仁和仁安大樓

利成

置業有限公司

忠信

油麻地

獨立唐樓

旺角區

瑞生隆五金行

科學

高華大廈

錦園大廈

五洲大廈

大生銀行有限公司地產部

大昌建築有限公司

金海大樓

章記

東發大廈

鴻星

現貨新樓租售

堅尼地大廈

立信

東麗大廈

弥敦道大樓

海殿大廈

花園洋樓

西環大樓

德輔道西大樓

皇后道西大樓

金陵大廈

屈地街大樓

大通唐樓快將完成

出售新樓

永華大樓

分類廣告

香港政府公報譯刊

香港年鑑

書報

大坑·華閣樓

荃灣·葵涌·沙田



工人世界
替工友講話評理　爲工友服務分勞
WORR EN WORLD
•第二〇〇九號•

若干行業突飛猛進　技術工人急待補充

電器建築航空交通技工頗感缺乏

最近由於本港交通事業與及若干行業之迅速發展，於是在好幾方面都形成了一種趨勢，這一種趨勢便是本港技術工人的缺乏似乎漸感嚴重，同時對技術性工人的訓練也愈見迫切了。

目前，本港汽車的大量增加，造成駕駛人的缺乏，於是交通事業機構的司機毫無疑問地迅速需要補充，及迅速地加以訓練，這是本港目前所缺乏的技術性工人之一，同時也是較易補充的。

另一方面由於航空事業的迅速發展，本港已成爲一流的國際機場，各國航空機在港停留者日多，這些飛機需要檢查與修理，頻需大量技術人員。

本港的航空機械技術人員本來勉強足夠的，但由於本港航空機械人員在國際的聲譽已日益增高，世界各國在本港聘用航空機械人員者日衆，於是逐感技術人員不足了。

根據本港勞工當局有關海外工作的負責官員表示：美國航空公司曾派專員前來本港，托本港有關當局招請十多名航空機械技術人員，後來結果未成事實。

這一件事根據分析，有兩個原因，第一點此美國公司所出之工資未符理想，故此本港有關當局認爲：本港航空機械技術人員實不宜前往工作，以免影響未來本港技術人員出外工作的工資。

另一個原因乃本港航空機械工程人員根本上亦頗缺乏，事實上即使在本港盡量招請，恐怕亦頗難如願；因爲本港航空機械技術人員實在已漸感不足。

還有，目前航空公司亦缺乏無綫電報生，此種技術人員亦有良好出路。

此外，本港電器工人之缺乏亦久已成爲公開事實，此因本港建築物之大量迅速增加所致。

同樣，本港由於建築業之迅速發展及海外對本港建築技工之盡量吸收，遂形成本港建築業技工之同樣缺乏，成爲日益嚴重之現象。

這些情況都顯出技術工人之訓練，已日益迫切。（和）

秋風送爽溽暑漸消　工友展開康樂活動

儘管現在正是爭秋奪暑的季候，但歲序已是初秋季節，隨着節令的來臨，天氣總沒有夏天那樣酷暑迫人，比較涼快清爽，在目下的季節來說，對於康樂活動之推行是最適宜的，但是，怎樣安排康樂活動，是本港若干工會康樂部負責人所認爲傷腦筋的問題。

根據本港一般工會康樂負責人的意見，在推行康樂活動最困難的問題，便是舉辦一項活動時，缺乏工會會員參加與支持。據工會一般人士分析，工會舉辦康樂活動，最要適合時令及工友的需要，假如此兩點不能辦到，則參加活動的人數便有疑問，據有經驗的工會康樂組負責人表示：有些工會舉辦康樂活動之未能盡善盡美，顯然與此有關。

記者曾經詢問這些負責人，究竟怎樣做法才最適合呢，他們的意見以爲最好是適合季節性，如夏天多舉辦游泳活動，在秋天則多舉辦旅行，或球類活動及爬山之類的活動。

他們的意見認爲：秋日天氣涼快，工友們在活動中較激烈，付出較多的體力，對本身的影響不大，但是，反過來說，若在夏天的話，工友便太吃力，這是很需要的問題。

目前，本港一般工會的康樂活動負責人大都明瞭此點，他們多數懂得把握實際情況，對工會中各工友之所需加以調查，再把握實際情況而加以致鑽，這些工作一般都頗上軌道。對於一個康樂活動的負責人來說，怎樣才可以使活動吸引工友參加，要加實在，要非常時研究，要才可以隨時能成功，因此，他們的意見很值得考慮。

工人子弟入校不易　下學期快開始　困難問題仍多

目前一般工友家庭的普遍遭受住屋問題威脅外，次要的問題，就是兒女入學問題了。目前，絕大部份有家庭責任的工友，都感到這問題難以解決，最顯著的一種情形，是有些工人子弟，攻讀到中學階段之後，由於學費大增，購買書籍費更不易籌措，每每因此而被迫輟學，這實在是一樁可悲的事。

據若干勞工領袖指出：在他們會員工友當中，事實上已發現有不少上述情形，這問題實在非常嚴重，舉個例說，甲工友有五子女，入學的雖然僅三人，其餘兩人年紀還細，那已經入學的，兩人攻讀小學，一人已讀至英文中學四年級，由於下個學期的學期每月已增至六十元，再加上攻讀小學的兩人，一共要廿四元，這八十多元的學費，已使這位工友一籌莫展。

因爲，那攻讀英文中學的，除「書與」到書坊舖打價之後，一算，非花掉一百五十多元不可，如果連攻讀小學的兩人書籍費和校服等的一起計，將要超過二百五十元，正因爲一般工友的經濟環境，多屬困之，能夠勉強維持已爲家長的巴士工友吃不消，但在節衣縮食之餘，估量還能免强維持下去，可是，對於購置下學期的書籍和校服等，那實使這位工友面臨這借大數目的籌措，去借嗎？不借嗎？怎樣還得清，不用說了，所以，這少買食物和米糧，私蓄更不多，已採用軟膠袋來代替過去的一些包裝。

其他工友像這位工友同樣遭遇的，相信不可勝數，他們的兒女，每每會在這樣的窘境情形下，被迫輟學，埋沒了前途，又誰會去加以援手呢？（燦）

入廠學習紡織技術　年輕女工仍有前途

淑麗女工友：

在此時此地，不論男工女工，或從事何任行業，祇要具備技術優秀，經驗豐富，工作認眞三項條件，自然非常吃香，不愁沒有就業的機會。

女工如同男工一樣，不進工廠習藝則已，若入廠工作，便該以學好技術爲第一要義。任何一個工廠工人，假如不僅技術而又不肯潛心學習，其量祇可當一名雜工，即使有十年以上工齡，前途也不會有多大發展的。你既決心學習工業技術，暫時捨棄收入較多的住宅女傭職位，轉入紡織廠當訓練工，不失爲明智之舉，待等學藝成功，你在紡織廠的地位便可奠定了。（編者）

在防疫聲中　軟膠袋暢銷　工友工作忙　生活還安定

這種透明軟性膠袋來代替起初這種「保力斯利」軟性膠袋首先抵香港時，祇不過三兩年間的事，用的包裝上，但是近年來，連兩三角錢的零食，也有用它來袋裝了，爲的是，它具有美觀輕便且能防水絕對保密。

製造這種軟膠袋的，是一種名叫「得力利斯」的膠粒，它與「P．V．C膠粒」不同，是一種絕無附屬性的原料，不能爲酸類所溶解，如要黏合，只有用電力來壓縮，把這種原料放進一具高十餘尺的吹氣壓縮機中，經過一定的熱度，使那些膠粒溶化了，從圓筒中吹出來，一如我們所見的臘腸衣一樣，這個噴口，是可由一寸至二十五寸，厚道由百分之二厘米至百分之二十五厘米，經過吹出來的膠筒，在空氣中經過後，便自行乾燥而完成，它的長度是無限的，就在機旁有一個滾筒，這個滾筒自動把它捆成一捲一捲，再將原筒的膠捲把它除下來，放上刷機或者黏合機中，便會按照所定的尺寸大，把圖案印上，經大約三分鐘便將一個的膠袋切出來。

製造這種膠袋的工友，據說：全部爲男性工友，經過數月來的訓練，才可以出來當作一位看機的工友。

作爲一個看吹膠機的工友，他們食宿是由工廠負責，由工廠購備勞工保險，每天工作，分廿四小時，來輪班每班六小時，工資由一百六十元至二百元左右。

爲了減低成本關係，近年來亦有不少資方，選用女工擔任工作，不過女工的工作，大都是較工作較……

據該業工友透露：用手來操作的部門，用小型的壓膠機，一個一個的壓出來，而她們每天也可得四、五元，這種工作，完全是自己工夫，以每千個來計算，如果你是勤力的，當然工資比較多。

據說：這種小型壓膠機，最適合一般家庭主婦們工作，因爲製造出來的原筒，紙要你將膠袋的尺……

由於外國地區霍亂症流行，且鑒於去年本港一度遭受過癘疫的侵襲，據說本港衞生當局爲策安全起見，除早就通知各茶樓食肆加強衞生設備及消毒工作外，並通知各餅家及一切食物商店，凡售賣食品均要用清潔紙袋及軟膠袋加封，保持食物清潔。

工界人士主張　小學年限延長　應增技術訓練

最近，本港教育當局已經有將小學教育延長爲七年，甚至八年的意思；但是，這一種情形的實施，是否對本港一般勞工子弟有切實的利益，對窮人子弟接受教育有確實的補助的？已使一般人討論的中心。

工界人士以爲，將小學教育延長至七年或八年，對於工界人士子弟來說，七年或八年已是一個頗長的時間，如果在這增長的兩年內，實在可以使本港小學生獲得就業的技能，則這樣的小學教育延長至七年或八年，則顯然是有利於一般窮家子弟。

由此工界人士大部分都以爲：在未來的小學教育制度中，實在應該多加入實際的技術教育工作，這一類技術訓練應該是包括一般可以在未來就業的訓練，例如汽車修理工程、縫紉訓練及會計、簿記等，這些訓練顯然是有關係於未來的就業的。

但是未來本港的教育制度是否循這一個途徑而進呢？却是工界人士所關心者；否則將徒然使本港工界子弟受損失而已。（和）

工運先進暢談　勞工教育問題

良好勞工領袖培養而成

本港工運先進李承疇對工會與勞工教育問題，最近會作如下論列。他說：工會是否健全，需要具備兩項先決條件，第一是工會會員的意識是否堅强。第二是工會的四袖是否良好。工會會員如果對工會的意識堅强，自然會清楚地了解其對工會的義務，充份去履行，而對工會所給予的各種權益，也會充分利用……

又謂：良好的勞工領袖不是與生俱來的，需要經過相當期的培養，不斷的教導和灌輸各種智識，才能產生和長成，換句話說，這就是勞工教育，亦即工會教育。

勞工教育的重要性，歐美的先進工會早已視爲工會中的主要工作，例如在瑞典的勞工（包括白領階級及政府僱員在內），有百分之九……

在民主社會中，除了工會需要勞工教育外，政府與僱主都感到勞工教育的重要性，紛紛舉辦各種形式的教育訓練班，誠然，政府僱主所辦的勞工教育與工會所辦者，除目的與內容不同外，其教育對象也頗有差別，因爲勞工教育可分爲三大類別：其一是基本智識教育；其二是就業技術教育；其三是工會教育。政府所辦的都是首次兩項，這亦即政府應有的責任，提高勞工階級智識，傳授或增强勞工就業的技術，加深就業機會和工作技能，可能安定社會秩序，富强國家的經濟。至於僱主所辦的勞工教育，亦以首次兩項爲主，此無他，純粹以利益爲出發點，作利己利人的開明舉措而已。

勞工教育中之工會教育的崇高理想是甚麼呢？這種教育除教育勞工，使之認識社會，健全工會組織之外，最主要的還是使勞工認識自己在社會的地位和社會的關係，進而發揮團結力量向僱主等取應有的合理待遇，更好的工作環境，向政府爭取……

工會領袖。……的結果，能培養出不少傑出的……

中秋月餅趕速上市　製餅工友加開夜工

師傅幫同工樣忙碌

中秋節中光顧者，所以生意將要較前爲佳，目前最迫需趕工者迫爲製餅業，日漸增加，形成月餅之銷途較前暢旺，此一原因遂造成一般茶樓製餅工友，及餅店工友急需趕工以生產月餅應市之情況。

根據工友們指出：隨年來，他們都是經常地要加工趕製月餅，這些事情差不多是一貫性的，因爲餅店及一般茶樓在太早的時間，大部份却不敢大量生產月餅，恐怕臨時市況不佳，影響生意，以致虧本。

於是這一種情況，便形成本港造月餅工友非經常加工趕貨不可，此一種情形非一般局外人所瞭解。

此外，本港新界的農場工友，亦已忙碌非常，他們都忙於準備應節的鷄鴨，以便在中秋節之際，有足夠的貨品供應。

目前，乞巧節已過，盂蘭節亦已過去，將臨的佳節是中秋節，由於中秋節乃本港市民所重視的一大節令，故此在此一佳節中，本港市民爲此而消費將頗巨，其購買力頗强。

其中影響生意最大者，當推餅家、飲食業、鷄鴨業等；因爲在這幾業來說，市民無不需要在此節令中購買，故此……

最近由於有幾個節令連續而來，故此造成市面上好幾個行業的業務較前轉旺，工友們需要在工作時頻頻趕工以應付生意上的需要。

飯店職工會敍賢分會　明日慶祝五十三週年

港九飯店職工總會所屬莊士敦道一六三號四樓敍賢分會，主任幹事楊釗、會務陳國相、財務伍鉅輝、幹事關銳、許文、周發、關旋等，以該會成立已屆五十三週年紀念慶典，特定期於本月二十四日下午六時假座悅興酒家三樓，舉行成立五十三週年，歷史悠久，并舉行會員聯歡，及宴請嘉賓，該會爲不忘前人創會勞績起見，特編印紀念會刊派發，是晚餘興節目，聘請名歌伶演唱粵曲，及請名音樂家拍和。會員報名參加聯歡者，甚爲踴躍。（和）

義安打樁工會　新員昨已就職

港九義安打樁工會，依章于農曆七月十一日在該會禮堂召開會員大會，並改選第四十二屆職員，即晚假座江蘇酒家舉行同人聯歡讌會，情況愉快，融洽。複選完成後，隨於前（十七日）舉行新員就職典禮，儀式簡單隆重，是屆職員姓名如下：會長梁楷、副會長余輝、鄧占、理事長張木、副李江、監事長張喜、副林耀、會務譚桂、譚佳、財務陳應、余益民、核數張祥、司徒錫、福利許品、勞毛、交際余寶泉、梁均、組織張棠、周倫、教育周烈、張標、康樂梁平、梁然、審查麥錦昌、梁……

中秋節漸近，製月餅工友忙於工作。（楊兆文攝）

城市人的還鄉病

心野

主婦、買、運河

小麥

華僑日報　工人世界小廣告

每段　大字四個　小字四十　每天貳元　一服務　一大衆　一上期繳費

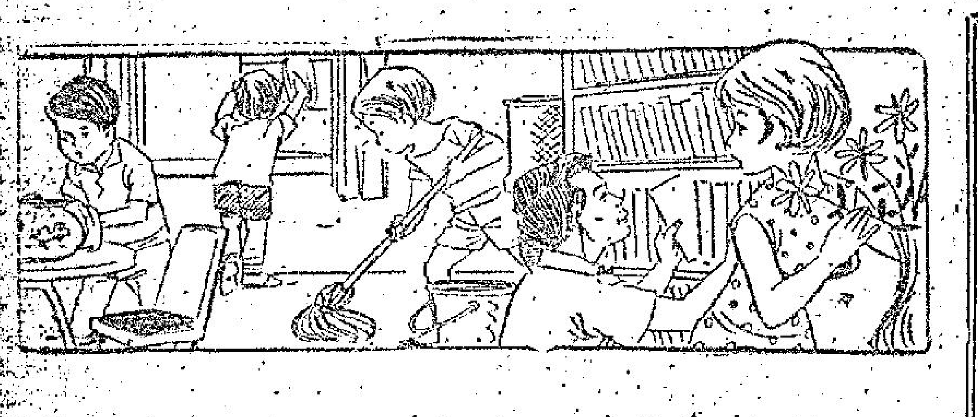
賜洽處：（一）中環……（二）……九龍……

費用廉　收效大

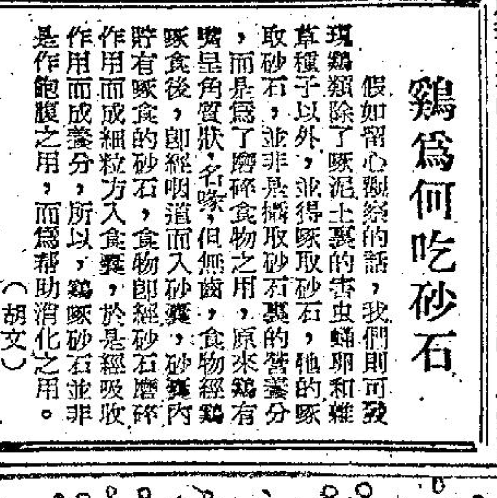
本報「工人世界」版……

待聘　招生　徵求　租賃　出讓　聘請

兒童週刊



分工合作整理客廳 ·青雲·

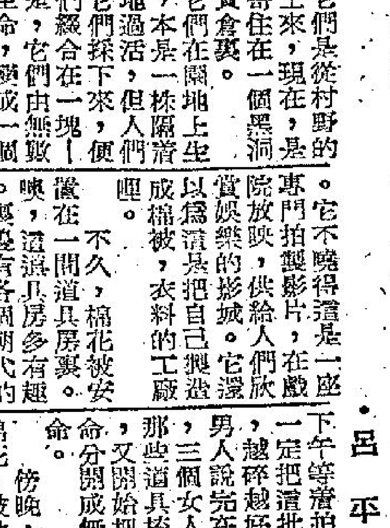
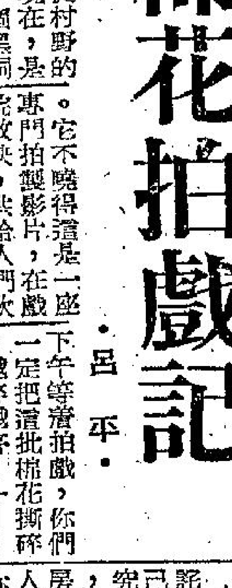


鷄為何吃砂石

假如留心觀察的話，我們則可發現鷄類除了啄泥土裏的害虫蟲卵和雜草種子以外，並得啄取砂石，牠的啄取砂石，並非是攝取砂石裏的營養分，而是為了磨碎食物之用，原來鷄的嘴是角質狀的名嘴，但無齒，食物經鷄啄食後，即經咽道而入砂囊，砂囊內貯有啄食的砂石，食物即經砂石磨碎作用而成細粒方入食囊，於是經吸收作用而成養分，所以，鷄啄砂石並非是作飽腹之用，而是作幫助消化之用。（胡文）

棉花拍戲記

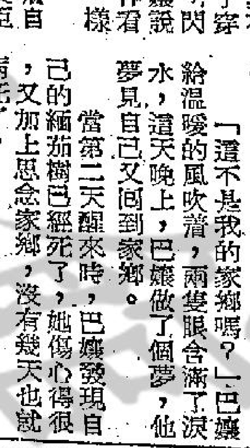
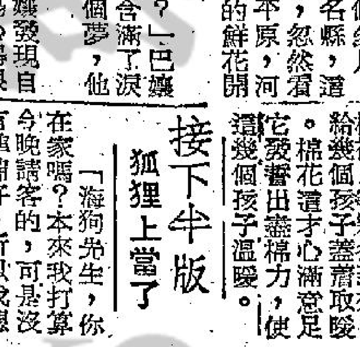
·呂平·

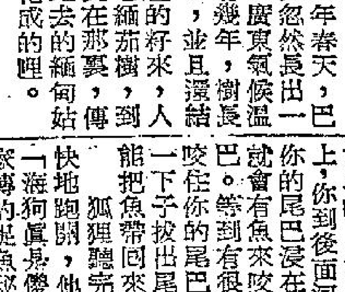
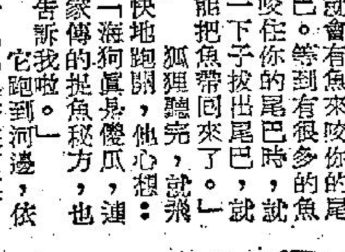
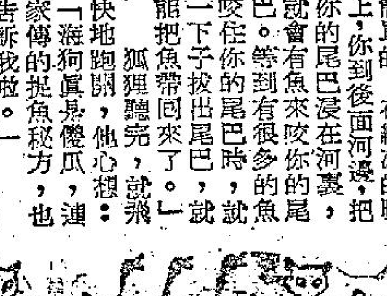
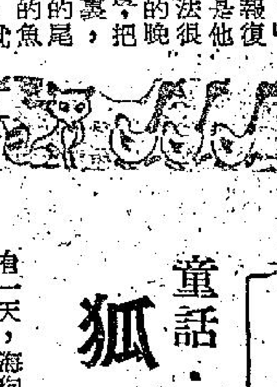

緬茄樹

思思



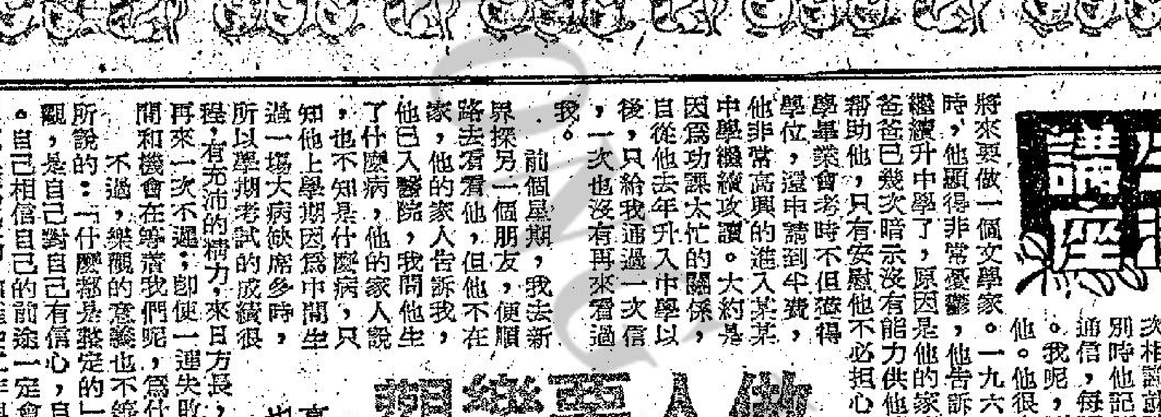




牛郎織女星



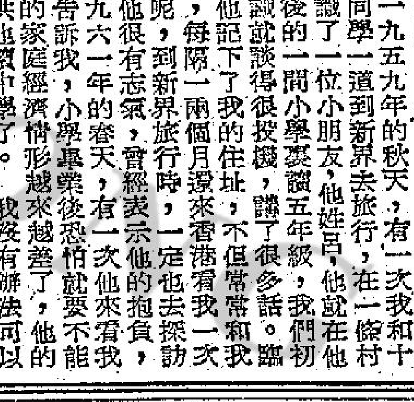
狐狸上當了（接上半版）



生活講座 做人要樂觀

高也

一九五九年的秋天，有一次我和十幾個同學一道到新界去旅行，在一條村中結識了一位小朋友，他姓呂，他就在他那村後的一間小學裏讀五年級，我們初次相識就談得很投機，講了很多話。臨別時他記下了我的住址，不但常常和我通信，每隔一兩個月還來香港看我一次。我呢，到新界旅行時，一定也去探訪他。他很有志氣，曾經表示他的抱負，將來要做一個文學家。一九六一年的春天，有一次他來看我時，他顯得非常憂鬱，他告訴我，小學畢業後恐怕就要不能繼續升中學了，原因是他的家庭經濟情形越來越差了，他的爸爸已幾次暗示沒有能力供他讀中學了。我沒有辦法可以……



童話 狐狸上當了

吉蒂

有一天，海狗在路上遇見了狐狸，狐狸就對海狗說「你好，海狗先生，真巧，在這裏碰見你，我正想到你那裏跟你談談呢？」

老實的海狗一聽，就對狐狸說：「啊，你有什麼吩咐呢？」

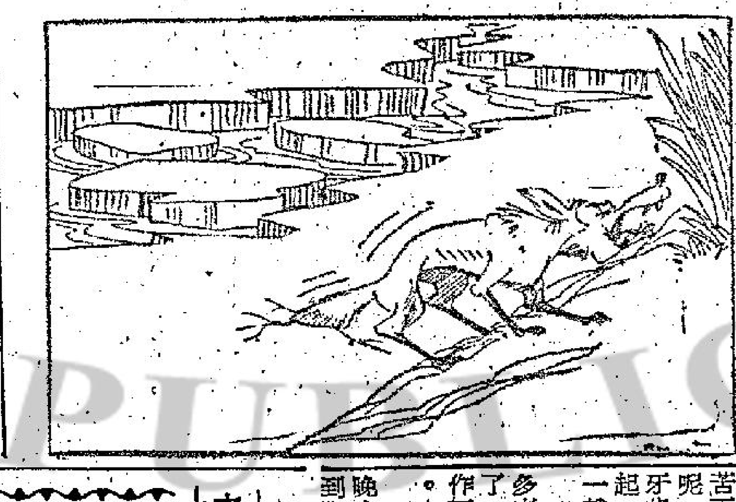
「沒有什麼要緊的事，只不過為了夜長的多天快來了，讓我們彼此請一次客，大吃一頓好嗎？」

海狗聽了，表示同意。

於是聰明的狐狸馬上開口說：「那麼，海狗先生，你先做東道好嗎！」

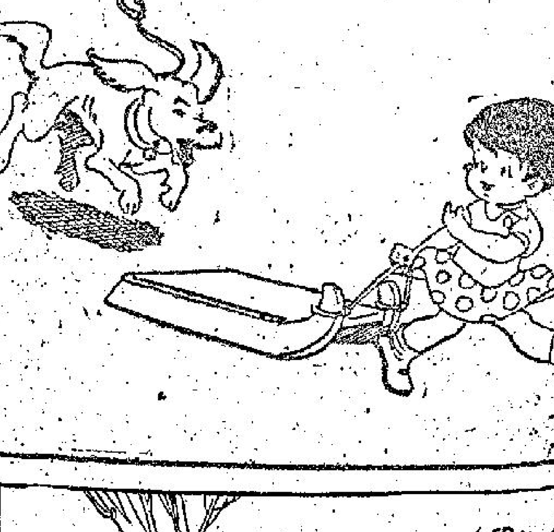
老實的海狗答應了。他馬上跳進冰凍的河裏，抓來各種各樣美味的魚，為狐狸準備了很多的菜，狐狸客人飽吃一頓，一聲謝謝就跑回家裏去了。

第二個晚上，輪到狐狸請客。「狐狸一定準備了很多野味給我了，」海狗一路走一路這樣想。但當他到達狐狸的門口時，還不見有什麼動靜，海狗覺得很奇怪。「你好，狐狸先生，」海狗進門一看，只見狐狸還睡在床上。「你怎麼啦？」海狗問。



義務有必利權有

許冠文



科學小試驗

河清






健康的大敵——蒼蠅

智堅



本刊歡迎投稿



畫謎

今日備忘錄

播音節目

香港電台

今日播音

七時，「黎明即起」時代曲：早晨的太陽，趕集的姑娘（林黛唱），綠玉自誇，良辰美景（李麗華唱），漁歌，翡翠鳥（林黛、嚴俊唱），秋雨落相思，採茶姑娘（白雲唱），賣菜，舞秋風，花樣的年華（周璇唱），小小村莊，想在心裏（賈秋風唱），兩樣的姑娘，漁翁樂陶然（曾鬘鬘唱），路旁小唱（姚莉、田鳴恩唱），椰樹和女郎（姚莉、逸敏唱），七時四十五分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵、國、潮語新聞，每日公眾活動報告，特別報告，八時卅分，「名伶與名曲」：雷雨（芳艷芬、陳錦棠唱），魚腸劍（白玉堂、鳳凰女唱），八時五十八分，天氣報告，九時，餘音轉播倫敦昨晚國語節目，九時十五分，「北調精華」：選元戎（羅長謙、雷鳴嘉、張啓洪唱），九時四十五分，重播「空中小園地」鄧慰宗主持，十時十五分，「粵劇主題曲」：還君明珠雙淚垂（何非凡、芳艷芬唱），龍鳳燭前鷓鴣淚（梁無相唱），十時四十五分，「時代曲選唱」：假意慰情（靜婷、楊光唱），鳳穿牡丹（靜婷唱），媽媽要我嫁，早生貴子（姚莉、林黛唱），十時五十分，天氣報告，十一時，報時，轉播「香港天主堂主日彌撒」，十二時，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱，嘉賓擔任，（十二時卅分，漁民天氣預告）一時，「歌星選唱」：秋深了（雲雲唱），閃爍戀愛，秋戀，迴夢曲，自君別後……

麗的金台

七時，早晨音樂，七時三十分，天氣預測，時代曲，八時，各地什曲（廬劇），八時三十分，新聞報導，天氣報告，金台節目報告，九時，戲曲欣賞，十時，潮州演劇，十時三十分，潮州歌曲，十一時，今日事及社會服務報告，十一時十五分，時代曲，十一時三十分，越劇，十二時三十分新聞報導，天氣報告，金台及麗視節目報告，十二時五十分，時代曲，一時，國語短篇小說「化敵爲友」，二時，戲曲點唱，三時，時代曲，三時十分，潮州曲「八寶公主追夫」，五時，社會服務報告，五時十分，時代曲，五時三十分，小朋友樂園，六時，古典音樂介紹，六時四十五分，中國藝術歌曲，七時，歐西流行歌曲點唱，七時三十分，潮語傳奇故事「新鶯譜」，八時，新聞報導，天氣報告，八時三十分，獵奇故事「象宮恩怨」，九時，星期日特別節目：（一）廣播劇「忠義千秋」，（二）各地什曲介紹，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十一時十五分，國樂演奏，十一時四十五分，時代曲，十二時，完播曲。

麗的映聲

二時，粵語長片「神眼東宮認太子」，三時三十分，英語片「羅列諾揚劇集」……世界著名比賽實況，五時，傀儡歌唱片集，五時三十五分，「七個同盟者」片集，六時，粵語新聞片，六時十分，「細路夫婦」片集，六時三十分，英語片「西方奇蹟」……九時十五分，「海洋爭霸戰」片集……蘭克英語長片「殺人者」……最後新聞及天氣報告，收場曲。

麗的銀台

七時，廣東音樂，七時三十分，天氣預測，錄音粵曲……

商業電台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告……

麗的銀台特備中樂

藤行商會九龍分會音樂部担任

今日下午十時播出

（一）傾國名花盛世才
（二）陌路蕭郎
（三）大團圓
（四）情淚心聲

主持：溫朗然

領導：嚴明、鄒……

顧問：陳星霖……

拍和者：司徒森、陳……韓洪、林炳……黎文所、謝予……鄭偉明、嚴……吳國海、曾……

天涯 陳星雲

傾國名花盛世才

唐滌生遺作 天涯唱

陌路蕭郎

黎鳳凡 馮玉玲 合唱

商台特備粵曲

賦社音樂研究會担任

下午三時至五時十五分

情淚心聲

蔡滌凡撰 羅鳳蓮唱

沈園春盡柳吹綿

楊石渠 張小雲 合唱

梁祝恨之樓台會

張漢傑 陳映雯 合唱

司馬琴挑

楊石渠 黃錦 合唱

歸來燕

盧耀宗獨唱

春夢了無痕

張小雲獨唱

花田錯會

張展雲 梁碧麗 合唱

解決劇本荒·長城徵求小說

小咪論導演·嚴俊最難應付

銀色女記

空遊奇觀



夢露之死 大概是自殺

專家提出最後報告 透露前曾自殺一次

（合衆國際社美國洛杉磯十七日電）驗屍官今日裁定稱：遭受「極度恐懼，及不歡感到沮喪」的瑪莉蓮夢露，「大概是因服食安眠藥及麻醉混合物的結果自殺死。」

該驗屍官同時透露，瑪莉蓮夢露以前曾企圖自殺，但呼救而被挽回不死。

夢露於八月五日在她的布蘭特活家內，被發現死亡，據一「自殺調查組」的醫生報導稱，可能在大約一分鐘內，連續吞服五十粒安眠藥丸及麻醉劑。

這些藥物的任何一種，均足以致命。據驗屍官稱，夢露小姐死後三句鐘，於上午三時左右才被發覺。

（合衆國際社美首府十七日電）瑪莉蓮夢露之死，今日官方判斷為「大概是自殺」，因服過量安眠藥。

驗屍官哼爾菲，作聲而宣佈，此係根據一自殺研究組，與許多剖屍試驗。該驗屍官稱：此三十六歲之金髮明星，大約在八月四日深夜，或五日早，死於其位於布崙特活之寓所，當發現其裸體遺骸時，她的手還執着電話聽筒。

「現在經麻醉藥專家，及精神病專家……是 NEMBUTAL，藥丸。因警察報告，查出一盛此藥之空瓶在床頭，此瓶可盛滿五十片。

此「研究自殺心理小組」，係由列曼醫生，科比醫生及達巴洽尼克醫生所領導的。

科比醫生昨曾告知合衆國際，夢露小姐在死前幾日，「情緒曾受困擾」。他說：這小組曾對夢露「的可能狂想，對死亡及死亡時的想法」加以調查。

正式報告說：「夢露小姐久矣受到心理困擾的痛苦。她曾經歷嚴重的恐懼，經常的精神困擾。情緒變化突然和難以預測，是最顯著的徵象，而是漫無組織及失眠，而她爲此，多年來已服用安眠藥。」

「因此，她對于安眠藥的使用，及它們的危險，是熟悉而有經驗的。」

這報告說：她最近心理治療的一個主要目的，是減少安眠藥的使用。

這報告說：這與努力，已獲部份成功，及她曾遵從醫生的勸告。

「我們的調查獲悉，在過去不止一次，當她失望及精神憂困時，夢露經常表示放棄，縮及甚至一死了之的念頭。她曾使用安眠藥嘗試自殺。在那幾次，她圖求援及獲救。」

從身體證據此獲得的其他自殺線索，顯示她在一個極短時期，曾吞下大量藥物。

驗屍官拋及曾發現大量空藥樽，而且列舉出她把房門鎖好等事實。

籌募戲院商會經費 紅伶星月杪大會演

解決劇本荒·長城徵求小說 小咪論導演·嚴俊最難應付

銀色女記



（圖：「石巖大戰蟒蛇精」的蟒蛇精）

王天林新片接連來 李麗華歡笑渡生辰

·無牌記者·

採訪外記

在紅寶石夜茶，進來了兩位靚女，前面的是劉小慧，後面的是李芝安，最後面的是王天林。他們和我打個招呼，我問：「王導演，最近很忙嗎？」他道：「就有部新片要開拍了，是尤敏的小兒女，接着要拍白露明林鳳的福慧雙修，就要忙了！」我說：「好，都是大明星的片子，」我又對那兩位小靚女說：「這裏還有兩位明天的大明星呢，」李芝安乖巧地說：「謝謝你，明天請你飲茶！」

我本想問問關於李湄臨時輟演驚險的事，但是我一想到體態一向是保密的，所以不再多問。不過據外邊的傳說是因爲體態當局減她一年拍四部片改爲拍兩部，她一怒之下，便生了政治病，體態當局於是決然重拍，犧牲多少在所不惜，傳說是這樣傳說，事實究竟是怎麼樣，外人自然無從測度。不過據王天林說：李湄的醫生證明書，是不能支持太過勞累的工作。那麼到底如何，只有留待將來的事實來作證明，如果李湄生病，真個不能復出，而尤敏聽說東寶在大力搶捕，則體態培植新人是有其必要的了！

走出紅寶石，看到邵氏大批導演明星從樂都出來，一問之下，原來是小咪李麗華的生日，邵氏的導演幾乎全部到齊，明星也到了不少，是光燦爛，非常熱鬧。小咪真是個人才，在銀幕上站立了多少年，到現在依然光灑灼灼，太不容易了，她最大的優點是扮相美，不論時裝古裝，扮出來都是美艷絕倫，再加上精湛的演技，其能始終屹立不衰，是有其理由的。聽說邵氏公司在傾力拍古裝片，而且多是民間故事，諸如「唐伯虎點秋香」，「玉蜻蜓」之類，頗有生爲眼！今後國語片又要在民間故事中打滾了！至少可以懷番一陣故事戲呢！

在歸途中遇到駱恭，問他近況如何，他說剛拍完黃毛怪人，他又說：「你有看到報上說俄國在用死人血輸給活人嗎？黃毛怪人就是用死人血輸成的怪物，而我却正是輸血的醫師呢！」我笑道：「你們倒製出個怪人來嚇人呢？」他不由笑起來了！

△ △ △

「大戰蟒蛇精」 特技鏡頭可觀

華文電影公司的新出品，越劇藝術片「石巖大戰蟒蛇精」，因爲是一部神話片，所以特別講究特技鏡頭的拍攝。在這部片的職員表中，下來的那些綉難，也不但有專職的特技設計人，而且還有專職的特技攝影人，因而片中的特技鏡頭，處理得相當精采。

在開始時，那一陣妖風飛沙走石，把那宗斎關靈樹到天上……處理得很好。

但是最精妙的特技鏡頭，是石巖進妖洞救那宗的時候。白兎伏胸上妖鎖閃現的光芒，蟒蛇精使石洞而噴火，時而吐出妖氣，把那宗吹颳得在洞口轉來轉去，白兎仙被蟒蛇精施展法力用一條黑蛇綑在石柱上。石巖進洞伏妖，伏誅時的變化，妖彈射中蹯扇起火，蛇妖飛又入石壁，蛇妖伏誅時變爲金翅，鏡頭變化萬千，十分美妙。





美麗吸引的 涼山明珠

「涼山明珠」，將有一部叫……上映。用的是天然彩色拍攝，有神奇秀麗的外景，女主角年齡漂亮，還有卓越的演技天才。看過的人都說：她跟「五朶金花」的女主角不論在形貌上，演技上，都可並稱一時瑜亮，這是一個很洽當的評介。

「涼山明珠」本來還有一個片名是叫做「達吉和她的父親」的。達吉就是故事中女主角的名字，她是個生長在荒山大川中的彝族少女。不過有人却認爲，把它改作「涼山明珠」是會較原名美麗，更吸引人。

所謂明珠，當然指的是女主角而言，因爲她年青美麗之外，還聰明伶俐，人又溫柔孝順，熱情可親，所以，不但她的父親親如掌上明珠，山族的人，也把她當作涼山中的明珠。

她更有甜甜的嗓子，唱出的歌聲，亮歌喉，充滿歡樂的感情，在耕作中的人，一聽到她唱起歌來，就會把辛勞忘掉，頓時感到無比的歡愉和鼓舞。

自然，年青的男孩子們沒有不愛上這個小姑娘的，但因爲她太美，太好了，一時誰也不敢存上佔有她的私念，他們都把她當作親妹子一樣愛護。

可是有一天，山區來了個外地人，竟要把這顆明珠帶走，他自認是這小姑娘的父親，但怎能有這樣的事呢。這小姑娘明明是有着一個父親，他還是山族的村長，他的精明能幹，和熱心爲人服務，使他也正如那美麗的小姑娘那樣深受着村人們所敬愛的。

然而，不能有的事情却偏偏發生了，而且，這外來人似也有他的實情難衷，和一頁非常悽涼的身世，「涼山明珠」的故事，就從這充滿衝突性的情節上發展開來，以後的曲折變化，高潮迭出，有叫人意想不到之妙。



（圖爲猛士新片「空遊奇觀」中的一鏡頭，該片不久將在港九上映。）

空遊奇觀

又一科學幻想小說搬上銀幕

霍士公司前年的巨製「地心探險記」，去年的「海底飛艙記」，予影迷極深的印象。本年度，霍士又推出一部偉大的奇情片「空遊奇觀」。

「空遊奇觀」是有科學意味，而娛樂成份極高的奇情片，始終是票房的皇牌……

積林蒙在法結婚

新娘是美電視女星 六年前識於荷里活

（美聯社法國巴黎十七日電）曾獲得影學院獎的積林蒙，在星期五與美國電視女演員佛里爾蘭，花爾結婚。

積林蒙定於星期六早五時恢復工作。此廿六歲的電影男星，要扮演由巴黎城中塞因河中，穿着一身衣服行上來。製片家比利華爾德命令全公司放假一天，好讓林蒙和這位美麗動人的電視女明星，舉行盛大結婚禮。

他倆的結婚，都屬本人的第二次結婚。以前林蒙曾與女伶斯東結婚，而有一子克里斯（八歲）。花爾小姐有一十二歲之女兒，前夫是地球物理學家。

六年前，此廿九歲之新娘與林蒙，邂逅於荷里活電影場。

華爾德寫成與導演林蒙兩大傑作影片，一片是與珊莉麥嘉蓮拍演的「熱情如火」，另一片是「桃色公寓」。在此之前，積林蒙曾在「羅拔先生」中，獲取佳配角金像獎。

現在林蒙所拍的一片，是李察昆所導演。他作林蒙之主婚人，華爾德作花爾小姐之主婚人。

（圖：「涼山明珠」中之「明珠」達吉）



馮寶寶新片 紅孩兒完成

順利公司創業的神話片「紅孩兒」，內容側重紅孩兒與馬騮，各顯神通……



哪吒三鬥紅孩兒·連圖故事·

（九）哪吒以水滅滅得三昧眞火，但難敵宮主芭蕉扇，後由李靖與夫人同往求觀音（麗姐）相助，（兩個麗姐同場出現），觀音允往救哪吒。

（十）宮主與孩兒母子執迷不悟，竟拒絕釋放三藏，觀音乃領導李靖，哪吒，悟空等，與宮主，孩兒母子，大鬥法寶，各演功夫。



（十一）孩兒年少氣盛，膽敢冒犯觀音，佔登蓮花寶座。不料觀音施法，蓮瓣變成二十四把剛刀，把孩兒刺得欲哭無淚，欲走不能，只能哀求觀音赦罪。哪吒見狀，大喜若狂。



（十二）觀音收服宮主，並收孩兒爲善才童子，與龍女長伴左右，哪吒亦與李靖父子團圓天叙。三藏與衆徒往取西經，劇至此，亦告團圓結局。





海角初秋好晨光

「立秋」後已逾旬，每天中午仍熱，早晚薄有涼意，時髦士女忙着趕製秋裝，在公園、海濱、碼頭、和郊野的早晨，已開始嗅到秋的氣息了。

·望海·

香港這個世界知名的大都市裡，許多人都慣於夜眠晏起，尤其是在夜間過罷燈紅酒綠、紙醉金迷的荒唐生活者，晨光熹微時，大概仍是擁被高臥，睡興正酣，而與此同時，卻有些小市民行色怱怱地開始爲生活奔波；亦有人施施然上茶樓嘆早茶，還有些白領階級趕着乘車或搭渡海輪上班，也有不少上了年紀的老者悠閒地在公園中打太極拳、散散步，或捧着雀籠「打雀」；眞是形形式式，光怪陸離，爲這個品流複雜社會的現實寫照。現在且將以上所述的清晨時社會百態，逐一介紹予讀者欣賞。

飲早茶的風味

天還未放亮，在大約爲凌晨四、五時左右，做早市的茶樓已開始營業，儘管此時大多數人尙在夢中，然而嘗獵早茶的茶客，皆接踵而至，茶樓開市不消半小時，馬上就座無虛設，熱烘烘的搭位；還來的茶客祇得爲風雨不改的熱……

報販起床最早

光熹微之晨，在際各中西印報社的印刷機正在印報紙，……已擠在報館門前，候領取報紙，然後乘腳踏車，攤速送至報攤，及派予定戶；而送鮮奶、麵包的工友，亦爲早晨工作最忙碌的人物，他們要趕在人們上班前把貨品送給客戶，故此他們的工作以快速爲宗旨。當你坐在餐桌前，一邊吃着豐富的早餐，一邊閱讀早報的舒服地……

一鷄死一鷄鳴

有些巴士司機自動辭退，轉往其他企業機構服務；同時，另有不少人投考巴士司機，公司方面在訓練中。

正是有人辭官還故里，有人漏夜趕科場，世事往往如此。

振振有詞

傳說由澳門偷渡來港的蛇船，平均每月運入人蛇，約共五萬名。若以此爲例，一年六十萬，十年六百萬。新樓落成速度，當然遠比不上人口增加速度，物業地價飛漲，新樓紛紛加租，豈無故哉！（方）

關心自己

避風塘內住家艇，在一年內有五百餘艘被拆毀，三千餘名水上居民徙置陸上。

有遊河興趣的情侶，當他們要去避風塘租艇遊河時，祇關心艇租有沒有增加而已。

知易行難

巴士、電車工友與乘客間的禮貌問題，有關各方最近又提出討論，紛紛發表意見。

巴士、電車停站時，售票員含笑招手，對乘客說句：「請上！」而乘客上了車廂，也對售票員含笑稱謝：「唔該！」這樣，互相揖讓，何爭執之有？（正）

樹大招風

本港出口生意，棺材也是一個主要項目，去年本港向八十個地區……

碰碰運氣

彼此彼此

部份公用事業加薪，據說主因在於……要物價趨漲。其實，本受新……漲所影響的，又豈……爲然。

秋風帶來煩惱

秋風初起，放……起來，但因放紙鳶而……新聞，連日均有發現……子放紙鳶，此其時……

球場健將最早操

……利用公園、球場，本港各球隊，已有部份球員，每日清早跑馬地、……練習，一早到上……

大石鼓黎明風情

馬兒晨操週內恢復

·叮噹·

……然而「臨急抱佛腳」之人志在賭馬，……朝早面，不少晨操人因爲老朋友！……照例早茶一竟變成三個月的大石鼓，……沉寂了三個月的大石鼓，快將因……

居民早晨上班

輪搭巴士電車最繁忙

清晨稍後——八時至九時間，爲白領階級趕着上班的時間，各路擠迫異常；船上搭客的時候，亦是車站前擁擠的時候；各路巴士站前，士多排隊等候，秩序亦得依次排隊上車，輪着搭客上車……

叮鐺聲

巴士公司已實行一種「打骨鋒」式上車方法……

表現日出而作

最能表現「日出而作」的地方，有人說是天星碼頭……

初秋早晨風光

旭日初昇

初升旭日，許多閒情逸緻者，攜着鳥籠漫步於公園內，悠然自得……

花香鳥語

遠離喧囂，愛好運動及講求健康體格的人，……

早泳風光

·一葉·

「一日之計在於晨」，是的，天色微明，許多爲口奔馳者都開始營生去，但亦有正在放暑假的學生，與其他有閒階級，正準備前往港九各海灘早泳，或登高山看日出奇景。

本港著名的海浴勝地可多呢！例如：近郊的淺水灣，幽靜的中灣和南灣，沙灘水淸的淺水灣等等，不勝枚舉。在上述各海灘中，若論設備完善，交通便利，當首推淺水灣，是故泳客特多，尤其是在炎熱的中午，該海灘更是人山人海。不過，有些泳客嫌午間驕陽似火，炎熱非常，附近被晒至皮膚黝黑，因此住在海灘附近，或備有自用車者，多喜趁着涼的淸晨，天氣較涼的淸晨，驅車往海灘早泳。

每天早晨，平素熱鬧的海灘，祇有疏疏落落的泳客，租下帳幕換過泳衣，便跳進淸涼的海水中游過痛快，有些好勝的青年，互作游泳比賽，一決雌雄，也有三數友人作水球之戲，更有些泳客，躺臥在沙灘上晒太陽，正是各適其適，難怪早泳是被認爲有益身心的運動。

秋晨有涼意

姐兒試新裝

香港的天氣眞似女人的脾氣，再被一陣風吹過了。前幾天颱風……

寰宇上道的晨運

·洛信·

遠在三十年前，每日清晨，均有「九老團」團員到牛山寶雲道上散步。這個「九老團」，顧名思義，是由九名年逾半百，不過仍精神奕奕的老年人組織而成，亦是當年最早運動同志的一種無形組織；若依年齡順次排列，應該是這樣的：（一）李煜堂、（二）周東生、（三）周壽臣、（四）杜四端、（五）郭少鎏、（六）傅翼鵬、（七）周壽臣、（八）郭靖堂、（九）周始南、李右泉。

團中有三個老周、兩個老郭、兩個老李、兩姓有一傅、一杜。

有人替「九老團」排列年齡，計爲：李煜堂八十四歲，周東生七十七歲，杜四端七十四歲，郭少鎏七十……

初秋之晨

·放翁·

天星碼頭的早晨

·金谷鈴·

鐘聲有親切感

準時敲出樂章



星期樂園

主婦買運河

·小麥·

……馬紹爾夫人就是。她有一次曾買到了一輛採得閃閃發光的吉普賽人用的流浪篷車，隨即帶同兩個女兒，用這輛篷車去渡假了。最特出的一次，她買到了威甫郡的巴星斯托運河。全長三十三哩的運河，她出價六千英鎊，擊倒了其他競買的對手，主持拍賣者的木槌一敲，她馬上成爲全英國唯一買入一條運河的女人。

那是一九四九年的事了。自此以來，她克服了種種困難，把運河整理得有條不紊，利用運河的各種收入，抵消了龐大的保養經費。

馬紹爾夫人住在巴星斯托附近的溫菲爾，今年已五十二歲，端莊賢淑，每天做完了家務，安排了膳事，就乘單車或小汽車沿運河岸旁巡視。她常時把每天的巡視與到市場購物混在一起。

英國交通部估計每年要撥用六萬英鎊……立公司之初，曾遇到重重困難。她發覺要花費一大筆錢去僱用許多保甲長之類，以看守由威甫郡的上尼里以迄下游雲來的羣橋。她也發覺有些無賴阿飛，無故傷毀運河兩岸，五十座橋樑及二十九個水閘。

她決定省掉聘用區長的費用，而設法招引沿岸居民的公益心，實施名譽區長制度，這等於獲得許多的義務的各區看守人員。現在，這些人員已有數百人。他們作爲義務看守人員的交換條件是獲許免費釣魚，駕駛小艇在運河來往而免收費用，可以參加馬紹爾夫人主辦的縱船會，和有關運河生活的電影晚會等。

運河公司的收入來自用以運輸貨物的工廠，取大量的水應用的國家煤氣渦輪廠，捐魚權和灌溉機等。碇泊運河水道的艇戶也要繳費。運河公司也承造敷設水管，打樁和建壩等工程。

馬紹爾夫人還要按期以報告送往交通部，報告運河經營情況。一個普通的家庭主婦怎會經營起一條運河來呢？

「我在四歲時即看到這運河而神往不置。這是我的『初戀』。」她原來自幼即愛好這條運河。她初時充任一間商店助理員，後來自己開設了一間倫敦士多。可是，她的心一直嚮往於運河，於是努力掙錢，並還到運河附近居住。拍賣機會來了，就遂了她的心願。她要把這運河振興起來，成爲繁忙的生氣勃勃的交通動脈。

快樂的餘年

碧璋

倘若以前有人告訴我，不治的癌症可以給我來快樂，那我一定不會相信的。基于上述緣因，加以我算幸運地有機會籌備死亡的來臨，因此，我也就不得不把這最後可紀的日子，供諸同病的人了。

一年前的九月，我已經在繁忙地給三個孩子，加緊策劃一鑊貨，而必須受予醫生的診斷……

求婚奇觀

世界獵奇

——阿琴——

一個謹愼而漂亮的青年男人，選追一個美貌動人的女郎，而從一見就愛到腳頭，但卻沒有勇氣出聲向她求……

熱天漫寫

王司馬

小色狼

歐陽飛

周每一笑

畫家的話

某畫家慣畫裸體的油畫，一天有人問他：「你爲什麼常畫裸體的人像呢？」他說：「啊！因爲我生下來就是那樣。」

城市人的通病

·野心·

重來食客

羅蜜波

第二次申請各大僑校助學額

明起一連三天

本港新聞

短篇小說 愛情破壞者

◁翠薇▷

已經是深夜十一點了，突然來了一個不速之客，李國樑的家裏一見了她，訝異的問道：「阿娟，這麼晚了，有甚麼事嗎？」

「當然有事咯，而且是重要的事呢。你今晚有沒有見過黃玉瓊小姐？」阿娟道。

「有呀，我知她看了七點半場電影之後，在她住家樓下分別的。你問來幹嗎？」李國樑說。

「這就對了，剛才我和男朋友在跑馬地體育路漫步，看見她和一個男子很親蜜的一起走路，初時，我還以爲是你，想出聲打招呼，不料，看清楚一下，原來不是你，竟是別一個男子，我心裏感到奇怪，她和你是愛人呀，幹嗎還跟別的男子到，幹嗎……」

……繞路散步！我越想越替你不值，所以漏夜來找你，你不怪我莽撞罷？」阿娟一口氣緊張的道。

「你認不出那是誰嗎？」李國樑聽了，立即非常憤怒，問阿娟。

「我不認識他呀，見到黃小姐，你別告訴她是我說的啊，再見！」她說完，便走了。

李國樑聽了這個消息，整夜睡不着覺。

……他想：想不到她竟然偷偷的與別人去走姻緣路，那顯然不是普通朋友了。哎吔，氣煞我也！

他和黃玉瓊，原是同學，同在一間寫字樓內做工，他是會計員，她則是打字員，後來，黃玉瓊轉到別一間商行做，但是，他們却並不因不同……

畫新聞 ·楚子·

煙客

巴士上層准吸烟，下層禁烟，已開始執行了，非吸烟客大爲贊成。

正是：

烟味咽喉大皺眉頭

如想吸烟請上二樓

梅禮士的舞台心影

碧璋

提起了梅禮士司花利亞，相信不少人會知道，他是影壇裏具有相當聲譽的老牌明星。司花利亞究竟怎樣成名的呢？

我這一生總算相當圓滿，我不時對這樣的自我安慰着。事實上，對于命運給我帶來的一切，我也確感無限銘感的。無疑地，我也曾一度坐到世界的頂端，我也曾高據巴黎舞台歌舞劇的星座，達一年已久。此外，我更曾在一間大電影公司，受聘拍攝四部聲影，何況我更擁有幾十名不時見面的摯友呢！

那已經是一九二二年的事了，那時我確不知道，我那美滿的命運，在甚麼時候才會結束的。但事後當我回溯某一晚的演出時，我才知道當時已有預兆，向我示警了。也許經過多月艱苦工作後，加以睡眠不足，因此，我不時感到異常的疲乏，而我魄力和精神，也就感到一片沉重。可是，對於這種反常的現象，我始終忽畧。相反地，我不時這樣自我安慰說：「這不過是瞬息的現象了。」因此，每當華燈初上後，我還是努力掙扎地跑出舞台，藉以滿足觀衆的需求。

竟爲饞地吃了過量的食物和美酒。事後，我也曾望作小睡，認爲在演出時，我的體力和精神一定會恢復正常。但出乎意料，當我抵達戲院時，我的頭還像在給火炙燒着。這種微感昏眩的現象，我從來都沒有過的。不久，我演出的秩序終於開始了。當時，我雖似乎很艱難才把台詞按次吐了出來，但我自己認爲，我總算沒有弄錯。可是，就對手演員那愕然的目光看來，我已經知道有甚麼不對了。

就在我答對方的第二句台詞吐出來的刹那，我的同伴似乎更感到無限的驚詫。這時，我才意會到，我所吐出的台詞，是第三幕的台詞，而並不是第一幕所應有的。在失望情緒打擊下，我曾盡最大的努力，想把我的台詞，納回正軌。

面對我這種反常的表現，對手除了盡可能配合我的台詞，予以遮掩外，更把我每句詞的開端，低聲向我提示。但無論如何，那晚的演出，實無異面臨失敗的階段了。事實上，倘若這是開演的第一晚，後果又會怎樣呢？在巴黎最大的舞台演出，週薪幾千元的演員，竟忘記了他的台詞，無疑地，他的事業，一定會宣告終結的。

第二天，我曾把熟習已有一年的台詞和歌曲，重覆地自我演習多次。但當我那晚再度演出時，在一種莫明惶懼心的過程裏，情況大爲失常，而觀衆也更不時給我喝倒彩。這時，我意會到，我這一生的成就，不難就這樣完全崩潰了。

我也曾向多名專家就教，據他們說，我是患了神經崩潰。事後，始終得不到甚麼結果。不久，人們公開對我指責，認爲我的演出技術，已經逐漸走下坡了。

經醫生提議後，我終於隱居在法國西南一條小村休養。據羅拔醫生說：「休養和精神鬆弛，就是唯一給我療治的辦法了。」幾星期後，羅拔醫生認爲我的精神，已經恢復正常。可是，我還是始終沒有這種信心。一天下午，爲求證實一切，醫生要求我在慶祝會裏，負責演出娛賓，但我還是堅決予以拒……

向我鼓勵，我的內心始終感無限惶懼。沉默片刻後，他終於吐出這一句：「你認爲可怕，那是絕對不值得可怕的。」這簡單的兩句，在接近四十年的今天而言，我還是始終沒辦法忘懷的。

由於我當時對那兩句提示，不大了然，因此，他繼續給我解釋說：「你對於再度踏出舞台，感到無限可怕，因此，你認爲自己早告完結了。但你要知道，可怕並不是撤退的理由，反之，你不過藉此逃避現實吧了。須知，當勇敢的人遭遇可怕時，他雖也自承一切，但他還是勇往直前地，盡力把它消除的。」

在醫生的忠告鼓舞下，那晚，我在舞台上，竟獲得了意外的演出。不久，我終於踏回巴黎的大舞台去了。每當我踏出舞台前的刹那，我一定會不期然地這樣自我低語：「你怕嗎，怕甚麼？」這就是羅拔醫生的忠告所給我鼓舞起的勇氣了。時至今日，距離失敗那一晚，將有四十年了。儘管我不時還會引起惶……

心……魔（六）

柯士甸

這使王樹本和羅露娜詫異萬分，王樹本道：「麥夫人，我們與你無冤無仇，爲甚麼要殺你呢？」麥夫人道：「你倆不要騙人了，你們今夜不是來殺我，那末來做甚麼呢？」王樹本道：「我們不是來殺你，我們是聽到你在涼亭哭，故此來看看你吧了。」麥夫人道：「我哭？我沒有哭呢！不過，我常常在心中哭，我很痛苦，故此，我天天晚上都在涼亭哭，你們到來，現在，你們果然來了，爲甚麼還不動手？爲甚麼不動手？」她突然發了狂，嗚嗚痛哭，倒在地上，一邊哭一邊雙手捶擊地面，十分悲痛的樣子。王樹本對羅露娜道：「她係是神經不正常，我們怎樣呢？」羅露娜道：「扶她返回她的房中去吧！」王樹本點點頭，但忽然却心念一動，說道：「我們還是由她在這裏罷！」羅露娜道：「爲甚麼？」王樹本拖了她走到矮樹叢後，說道：「昨夜在涼亭哭的我們麥夫人，她後來不是自己返房中嗎？我們留下來，再看看她有甚麼變化？」羅露娜問道：「你以爲她會有甚麼變化？」王樹本道：「這要看下去才曉得，我真不明白，她爲甚麼要叫我們做錯了，做錯了甚麼？」羅露娜道：「她說做錯了甚麼事？」麥夫人：「她是個好人啊！麥夫人是個和善的女人，她做錯了甚麼事？」這時候，麥夫人仍在哭，但她突然却不哭了，她從地上爬起來，向四面找尋着，一邊叫道：「潔梅，仕彬，你兩到那裏去了，爲甚麼不殺我？爲甚麼？爲甚麼？……」她痛苦地在涼亭內走着，忽地坐下來，她不再哭，也不再說話，像是悲痛到欲哭無淚欲言無語的樣子，好久好久，她取出一條手帕拭淚，然後站起來，離開涼亭，返回她的房間去了。

王樹本對羅露娜道：「她在叫着兩個人的名字：潔梅，仕彬。剛才，她是把你當作潔梅，把我當作仕彬了。但爲甚麼她要殺潔梅和仕彬呢？」羅露娜道：「明天我們問問她！」王樹本道：「我猜她不會答覆令我們滿意的。」兩人走進別墅，別墅內爲燈黑火，麥夫人的臥房也沒有燈光，麥夫人是返回她的臥房中睡覺去了。涼亭上的哭聲，使王樹本和羅露娜知道了真相的一部份，那不是鬼哭，是人，是麥夫人。但是麥夫人深夜爲甚麼要到涼亭中去哭？爲甚麼見了他却誤認是潔梅和仕彬？在麥夫人口中，她曾說潔梅是死了，那末仕彬呢？仕彬也是死了麼？這一切問題，他倆都要知道。第二天吃早餐的時候，王樹本便道：「麥夫人，昨夜又鬧到那女鬼的哭聲了。」麥夫人道：「我却完全聽不到呢！奇怪！」



僑樂村

村中八部

小笑話

聰明人的遭遇（下）

酒 從水喉來

廿年來見聞錄

魔影俠蹤錄

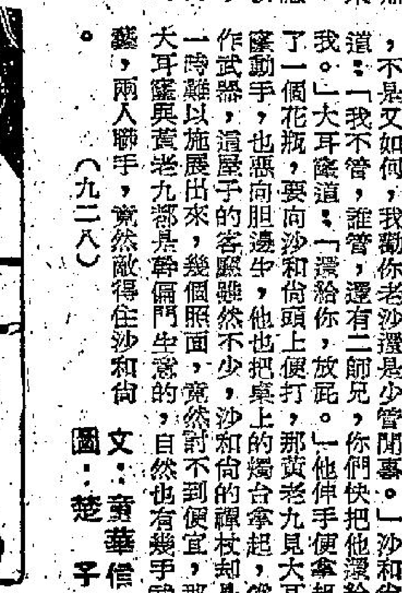
企業管理顧問

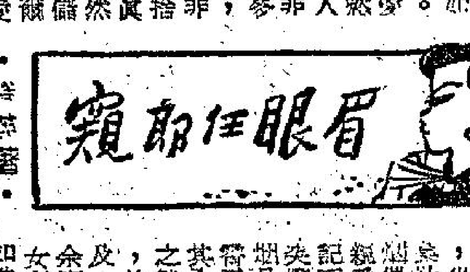
華爾街血案

追債者

八戒東遊記







回首當年

（一九四八年八月十九日）

△關於電話公司增收電話按金問題，今港九四大僑團香港華商總會、中華廠商聯合會、九龍總商會及九龍華商會代表港九商團致函電話公司抗議，列舉種種理由，請將增收按金一事撤銷。

△九龍扶輪社今在半島酒店舉行午餐會，由社員楊俊達演講「種稻在新界」。

△華商總會應銅鐵業要求代向當局呼籲放寬五金出口統制，……

一、現分別飭令各區警署舉行各種演習，中央警署今晨十時在該署操場舉行防止暴動演習，百數十警員面戴防毒面具，……

港製品輸往義大利 須提出產地證明書

（新聲社）據香港中華廠商聯合會公佈：昨接本港義大利商務專員來函略稱：「輸往義大利之香港製品，曾發覺出口商不將有關產地證送往該專員驗明及加印，依照義國對外貿易部之指令規定，上項驗明及加印手續，實屬必要。又義國海關當局，在香港製品輸入時，將檢驗有關產地證是否經過專員加簽，然後始可放行。」